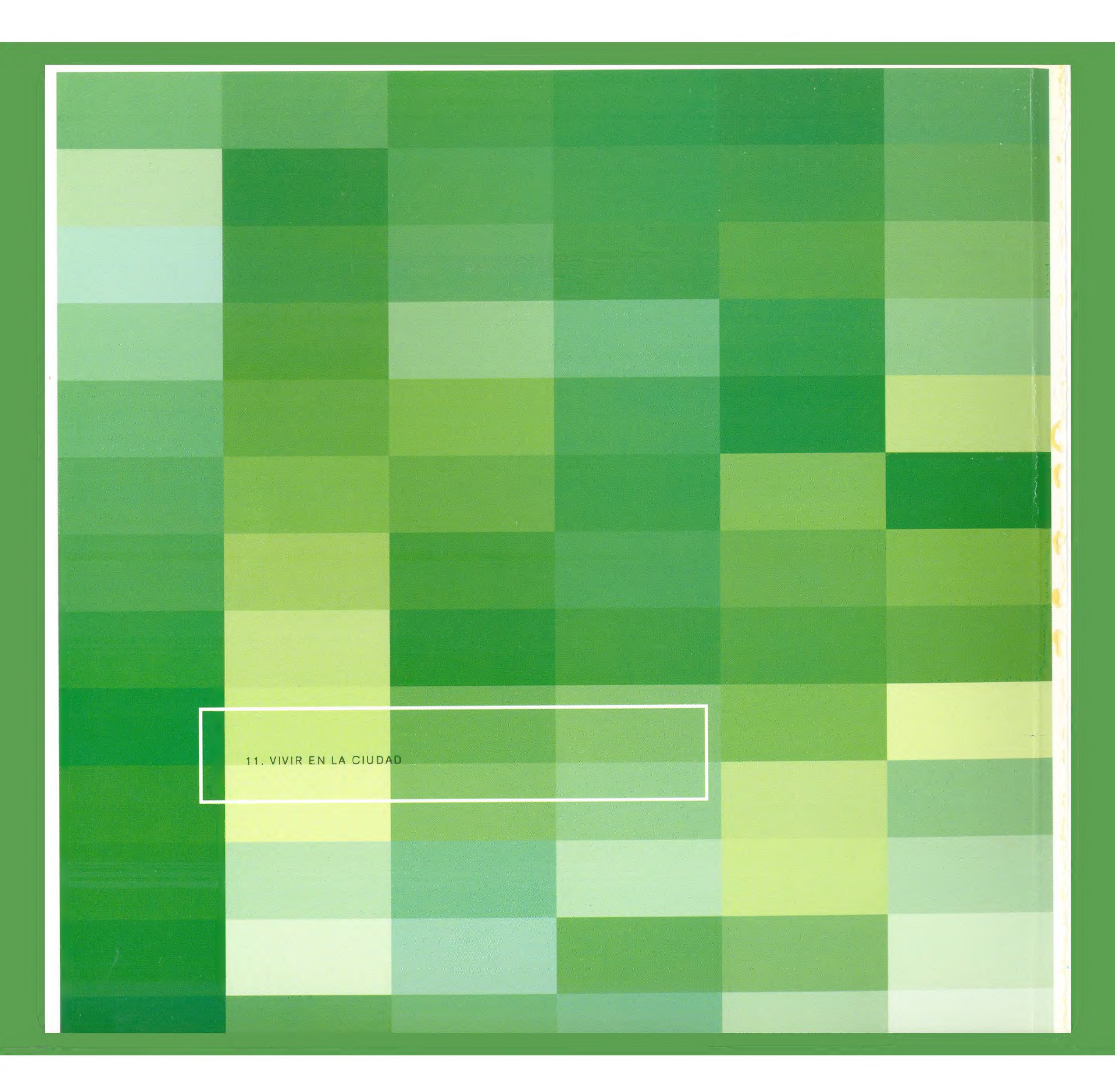
contextos

> REVISTA DE LA FACULTAD DE ARQUITECTURA DISEÑO
Y URBANISMO DE LA UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES

11. vivir en la ciudad


11. VIVIR EN LA CIUDAD

E. 4



contextos

> OTOÑO 2003

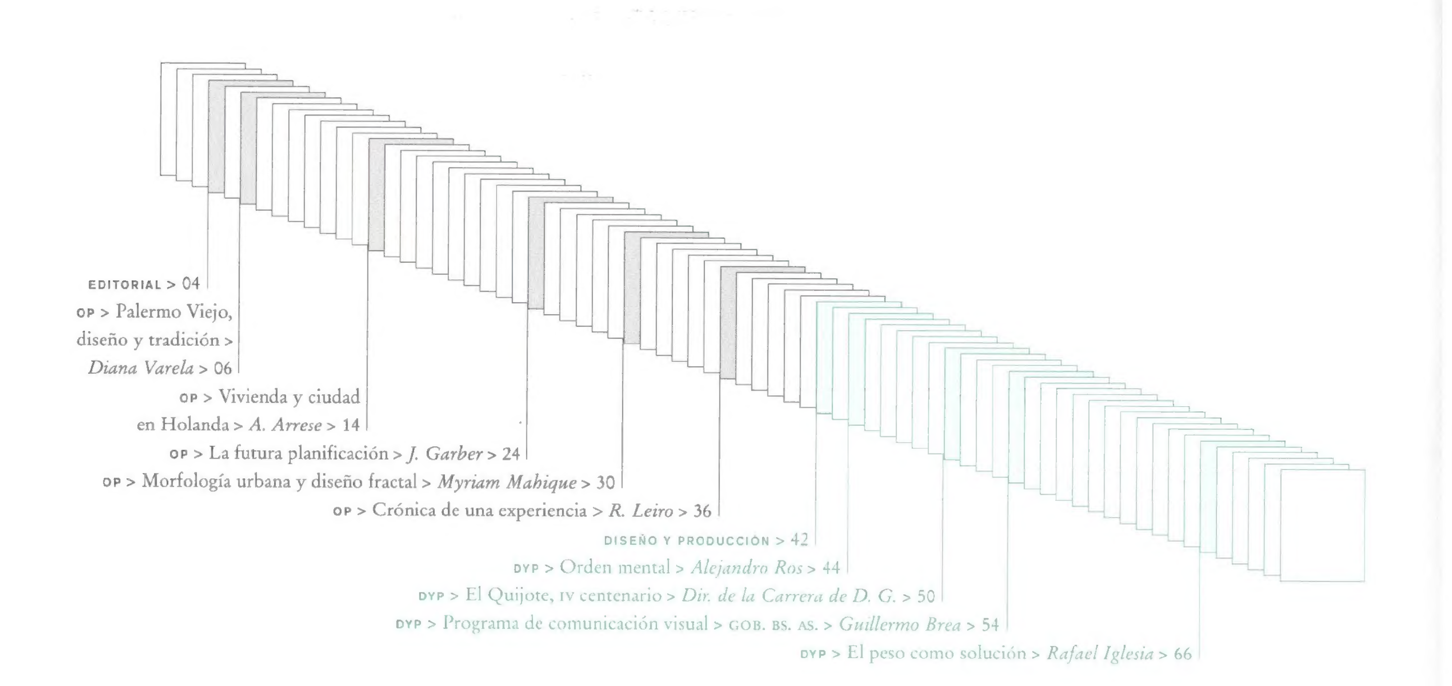
> REVISTA DE LA FACULTAD DE ARQUITECTURA, DISEÑO Y URBANISMO
CONTEXTOS@FADU.UBA.AR • WWW.FADU.UBA.AR



> FACULTAD DE ARQUITECTURA, DISEÑO Y URBANISMO
> PABELLÓN 3 • 4° PISO • CIUDAD UNIVERSITARIA • BUENOS AIRES

STAFF

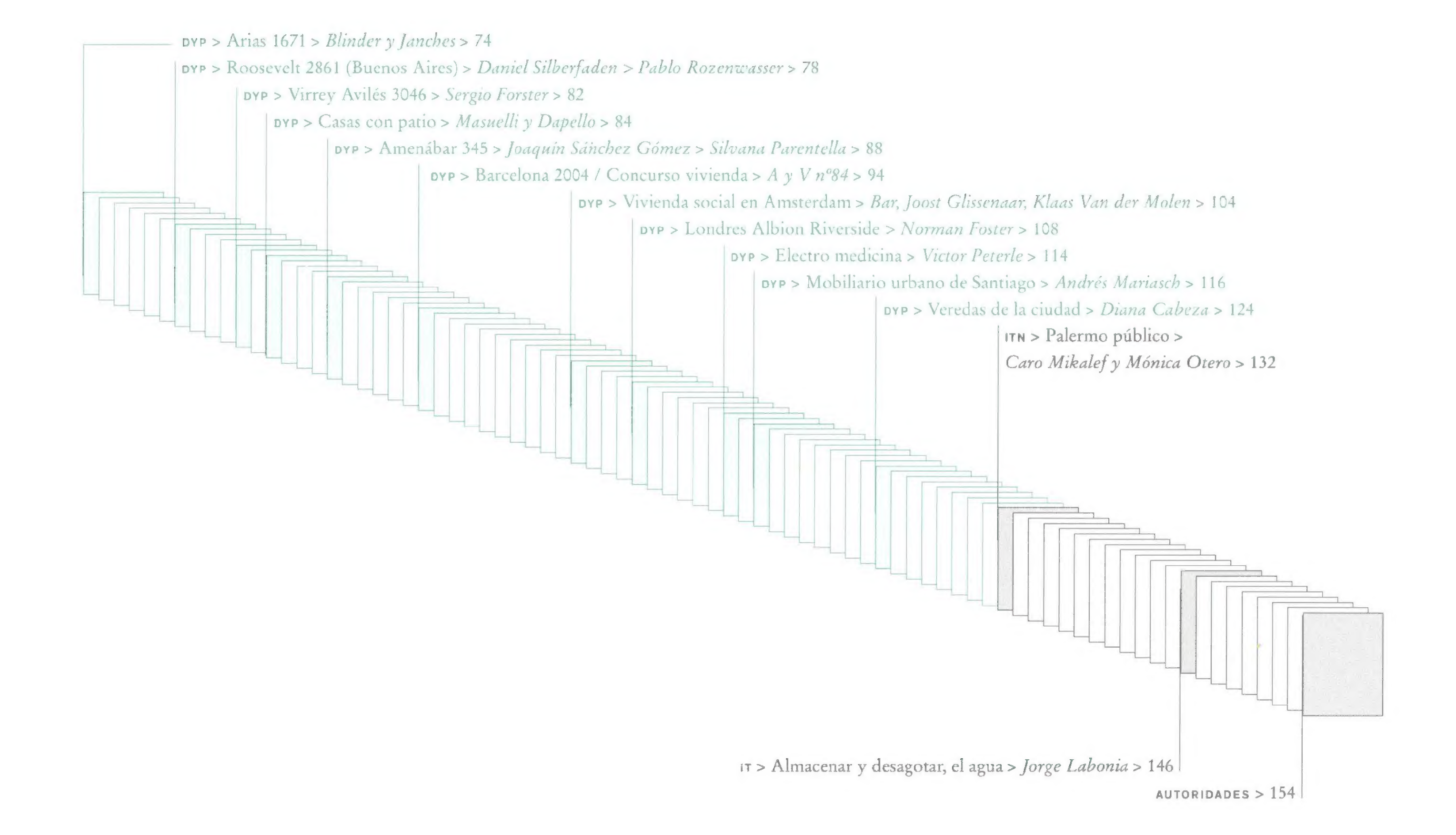
DIRECTOR > arq. Berardo Dujovne **ASESOR EDITORIAL** > arq. Carlos A. Méndez Mosquera **CONSEJO EDITORIAL** > arq. Ricardo Blanco > arq. Víctor Bossero > arq. Marcelo De Cusatis > arq. Jorge Iribarne > arq. Enrique Longinotti
COORDINACIÓN EDITORIAL > arq. Aída Daitch **COORDINADORA ADJUNTA** > arq. Viviana Miglioli **DISEÑO GRÁFICO** > dg. Alejandro Luna > dg. Carolina Mikalef **CORRECCIÓN** > Valeria Corces **DIAGRAMACIÓN** > dg. Jimena Caamaño > dg. Marina Gerbaudo
FOTOGRAFÍA > Alejandro Leveratto **PELÍCULAS, FOTOCROMOS E IMPRESIÓN** > Brapack s.a. Zinny 1685, Buenos Aires.



ISBN 0329-241X

REFERENCIA

OP > Opinión
ITN > Itinerario
DYP > Diseño y producción
IT > Informe técnico



AUTOR > Arq. Berardo Dujovne

EDITORIAL

Arq. Berardo Dujovne
Decano de la FADU / UBA

"Vivir en la ciudad", implica entenderla como un tejido complejo integrado por la vivienda, el espacio público, las infraestructuras y el equipamiento. La ciudad es el ámbito donde toman sentido y se verifica en la realidad el aprendizaje de nuestras disciplinas.

Los edificios de vivienda constituyen la mayor parte del tejido de las ciudades.
La arquitectura moderna, decía Wladimiro Acosta, es arquitectura de vivienda.

Los cambios en la composición familiar, en las relaciones padres-hijos y la formación de otros grupos en el orden doméstico, exigen abordar los proyectos de vivienda incorporando esos nuevos datos a los programas, descartando en el camino los modelos hoy demasiado indefinidos como el de "familia tipo".
Los temas centrales del debate son la complejidad actual de los procesos de gestión y producción y el rol de los profesionales en ellos.

Para saber dónde estamos parados, es bueno hacer una breve reseña de la historia reciente. Desde 1976 se fue eclipsando la discusión acerca de la manera de responder al déficit habitacional. En 1983, la vivienda adquirió un lugar destacado entre las reivindicaciones democráticas, hasta que, finalmente ,en los 90 la discusión se ausenta tanto de las políticas públicas como del debate arquitectónico.

Si habitar es "hacer ciudad", el problema no se resuelve tan sólo con nuevas construcciones; éstas deben articularse con la estructura urbana básica. El proceso implica también la actualización, mantenimiento, reequipamiento y adecuación del stock de viviendas existentes, así como el de los conjuntos habitacionales de los ´60 y ´70 que a pesar de su estado, permitirían no sólo poner en ciudad áreas degradadas, sino también regenerar un tejido social que de arraigo a sus habitantes.
En este marco, la FADU tiene en marcha programas de investigación como el de evaluación de conjuntos habitacionales, y el que considera las situaciones habitacionales críticas: hoteles, conventillos e inquilinatos.

El espacio físico y social definido a partir de los sistemas de provisión de vivienda de los últimos 30 años, se basó en la exclusión. Por un lado, guetos de la pobreza; por el otro y en sus antípodas, los barrios cerrados y countries gestados alrededor de una visión hedonista, donde el consumo asociado al placer ocupa un espacio poderoso. Las fracturas de tipo cultural y espacial





que así se generaron deben ser resueltas con nuevos valores, para construir un "nosotros". Dotar de espacios públicos abiertos y compartidos por todos volvería a traer tranquilidad a la comunidad. La ciudad dejaría de ser entonces un lugar confuso, caótico y violento.

Una visión territorial equilibrada a escala metropolitana, implica urbanizar. La aislación y la baja densidad de los proyectos de los barrios periféricos, hacen peligrar las interconexiones necesarias que permiten avanzar hacia una nueva ciudad.

El tema de las villas de "emergencia", instaladas ya casi como definitivas, merece ser mirado en ese sentido, intensificando los programas existentes de mejoramiento y recuperación urbana, que al incrementar el valor de la tierra rescate la propiedad como eje de un arraigo digno. Proponemos un debate responsable y crítico de aquellos procesos deshumanizadores, con la intención de ir encontrando propuestas para la vida metropolitana actual.

Quisimos marcar en este número la importancia que asignamos a los aspectos conceptuales del diseño, tanto en los contenidos como en los significados, que nos permitirían salir del culto al objeto, otro debate necesario para ir creciendo.

En ese ámbito, es instructivo analizar el caso actual del barrio de Palermo. Es un área en proceso de transformación, que de manera multifacética enlaza y potencia la vida pública, la vivienda, el comercio, el diseño textil y de objetos, la gráfica y la arquitectura. Este fenómeno nos permite argumentar que la semilla de esa transformación tiene raíces en la FADU, donde se forman profesionales que, desde sus prácticas y pensamientos, modifican en diferentes escalas el habitat que compartimos.

Nuestra Facultad ofrece el espacio físico, y académico adecuado para el intercambio entre las diferentes carreras. En un reciente seminario dictado en la casa por el profesor Jenaro Talens, éste expresó que una de nuestras fortalezas era precisamente albergar, bajo un mismo techo, a todas las disciplinas del diseño, la arquitectura y el urbanismo, situación que no se verificaba en ninguna universidad del mundo que él conociera.

Nos proponemos fortalecer aún más las relaciones entre las carreras, base para un crecimiento sólido. ■

AUTORA > Diana Varela

OPINIÓN

Diana Varela
Diseñadora Textil FADU-UBA
Adjunta. Diseño Textil II

Palermo Viejo, diseño y tradición

PALERMO VIEJO (TANGO) >

Crecí aquí,
a media cuadra de las citas domingueras
de las morochas con los soldados,
en esos tiempos de jugar en la vereda
de calesita, cine y helado.
Después me fui,
viví mudando de balcón mi primavera
y echó raíces mi desarraigo.
Y Zannetín también se fue y la panadera
que me vendía caramelos de fiado.
Pero a ese paso cascabelero
de los mateos va mi costado.
Hacia el Zoológico, hacia el Botánico,
con rumbo esdrújulo pasea mi barrio.
Yo soy de Palermo Viejo,
como Cortázar, como Carriego,
y cuando salgo de tardecita
por los pasajes me los encuentro.
Yo soy de Palermo Viejo,
pagos de Borges, Ferrer y Negro,
y en el bullicio de la placita
vuelve a hamacarme la voz del tiempo.
Por fin volví,
traje a mis hijos a vivir de otra manera,
entre jazmines, frente al estaño
del almacén donde mi viejo, quién lo viera,
se amanecía con el truco y sus milagros.
Yo soy... de aquí.

Letra: Bibi Albert. Música: Pocho Lapouble

En Palermo Viejo el pasado orgulloso, renace en cada rincón, con gozosa presencia. El progreso de los últimos años, no hizo más que resaltar su historia, y la historia de su gente. El tango, y la bohemia trascienden los tiempos. Los viejos residentes, guardianes de su cultura urbana, se enorgullecen de sus recuerdos, tanto como del espíritu creativo imbuido por el habitante actual del barrio.

ALGO DE HISTORIA > Palermo se conformó como partido el 22 de diciembre de 1808, gracias a un decreto del Virrey Santiago de Liniers. El nombre del barrio, está indudablemente ligado a esa región de la Sicilia Italiana.

Circulan varias versiones tan creíbles como ésta, se afirma que el Caudillo Juan Manuel de Rosas, llamaba San Benito de Palermo a su residencia en la zona; también están los que alegan que proviene de un Oratorio que existía en el lugar, en el que se veneraba una imagen de San Benito de Palermo (Santo católico de origen italiano). No faltan aquellos que marcan su procedencia, en el nombre puesto por la dueña de las primeras

tierras, que llamaba arroyo de Palermo a un curso de agua que existía en su terreno, evocando sus viajes por Sicilia. Finalmente son muchos los que creen que el que dio su nombre al barrio fue un chacarero de nombre Juan Domínguez de Palermo, que también se cuenta como el primer propietario de las tierras de esa región.

Sea cual sea la verdadera historia de su nombre, el paso del tiempo y las distintas tendencias constructivas fueron cambiando la fisonomía del partido, que se fue dividiendo en distintos sectores, según el tipo arquitectónico de sus construcciones y el nivel adquisitivo de sus habitantes, así se fueron segmentando en pequeñas subzonas, Barrio Norte, Palermo Chico, etc.

Librada de este avance fue quedando una amplia zona que pasó a llamarse Palermo Viejo. Su área de pertenencia afortunadamente, no vio crecer dentro de él esbeltos e inmensos edificios con poderosas viviendas o vidriadas oficinas, ni aparatosos *shopping centers*.

Su arquitectura de casas bajas y sus calles arboladas y adoquinadas datan de principios del 1900 y reflejan un estilo muy particular. Sus calles invitan a recorrer y encontrar rincones plenos de historia, mientras los pasajes Santa Rosa, Russel, Cabrer y Soria, acentúan lo pintoresco del lugar, sumergidos en un viejo barrio de poetas donde anida el espíritu bohemio del porteño.

ESTALLIDO DEL DISEÑO EN PALERMO VIEJO > Así llegamos hasta 1980, cuando comenzaron a proliferar en el barrio muchos estudios de arquitectura y a circular cierto medio social e intelectual que gestó una nueva tendencia. Casas antiguas, recicladas o en proceso de hacerlo, valorizaron las características edilicias, buscando la practicidad de lo funcional, pero sin perder la armonía y el equilibrio justo entre lo pragmático y la estética del lugar.

El primer centro de las actividades nocturnas y culturales se sitúa en la plaza Julio Cortázar, conocida comúnmente con el nombre de La Placita. Alrededor de ella, encontramos bares y confiterías diseñadas y ornamentadas con estilos muy diferentes que no se repiten en ninguna otra zona de Buenos Aires.

El bar El Taller fue uno de los primeros que hace 17 años ocupó la plaza. Su propietario es un arquitecto que recicló el lugar

A > Bar El Taller



A

> generando modernos entrepisos. El color prevalece sobre la fachada, y sobre uno de sus frentes se ha representado cuidadosamente la bicicleta con la que el dueño suele trasladarse por la zona.

Algunos años después comenzaron a reunirse, tímidamente primero pero con fuerza creciente después, casas de diseño de objetos, anticuarios, casas de decoración con elementos exóticos, boutiques con marca propia de ropa y modernísimos restoranes y bares.

Malabia y Costa Rica fue, hace tres años, el segundo núcleo comercial que se desarrolló convirtiéndose en representante de la moderna irrupción alrededor de la plaza Campaña del Desierto, que se convirtió en el corazón del diseño de Palermo Viejo.

Gradualmente se produjo toda esta transformación que se basó en los elementos existentes en la zona. En creciente ma yoría, las viejas casas de 8,66 metros de frente fueron recicladas para albergar los nuevos negocios.

En el caso de los productos comercializados, se observa una profunda búsqueda de nuevos materiales, que alcanza, en algunos casos, a cambiar o reciclar la estructura de ciertos objetos o viejos materiales, que pasan a formar parte de nuevos diseños. De esta manera se resignifica el objeto y se optimiza la relación entre materiales y tecnología.

Estos nuevos productos afianzaron la inserción del nuevo ambiente. El espíritu creativo se fue haciendo presente en el barrio, reflejándose en cada uno de los emprendedores que día a día acrecienta esta comunidad.

Si estudiamos el crecimiento del ámbito productivo de diseño en números, quedaremos realmente sorprendidos. Un censo realizado en el año 2002 por la Secretaría de Desarrollo Económico del Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires, sostiene que son unos 5000 los diseñadores que actúan en la ciudad. Teniendo en cuenta que solamente en nuestra Facultad, cursan alrededor de 2600 alumnos entre las carreras de diseño industrial y diseño textil y de indumentaria, podríamos hacer una proyección a futuro que multiplicaría la cantidad de emprendimientos en manos de los nuevos diseñadores. Es destacable que la mayoría de aquellos diseñadores registrados abrió sus puertas en los últimos tres años y eligió para ello instalarse en Palermo Viejo.

Es importante, entonces, considerar la evolución de este carismático barrio en los últimos años. En 1993, Palermo Viejo contaba, según una encuesta del Censo Nacional Económico, con 758 locales comerciales. El año pasado, otro relevamiento porteño, dio cuenta de la existencia de 1.243 locales en actividad, un incremento del 64%.

Los restoranes, que se agrupan en lo que se considera "servicios", en el primer censo sumaban 58 locales, que se multiplicaron llegando a los 190 durante el pasado año. Esta vez la variación fue de un 227%. Y esto sin contar las precarias condiciones económicas de los últimos años.

La mayor apertura se produjo sobre la calle Honduras y en torno de las plazas Cortazar (ex placita Serrano) y Campaña del Desierto (conocida como plaza Costa Rica). De la misma forma en la calle Malabia, los locales crecieron un 148% en los últimos diez años. La expansión también se apoyó en locales de exposiciones, diseños de artesanías (143% más) y venta de muebles (95%).

Sin embargo, son los rubros involucrados en el diseño tanto de indumentaria, textiles, como accesorios los que revelaron el mayor incremento. Así es frecuente observar diseñadores jóvenes y talentosos que exponen sus productos, a veces en carácter de microemprendimientos personales, a veces presentados como "multimarcas". De este modo el crecimiento total registrado según las cifras oficiales, es de un 320% más de este tipo de negocios que cinco años atrás.

Este fenómeno no se da en forma casual. A diez años de creación en la UBA de la carrera de Diseño de Indumentaria y Textil, hace ya, justamente cinco temporadas que, tanto en el ámbito interno, como posteriormente externo, el rubro vinculado a la moda, fue el primero que se destacó comercialmente. Los diseñadores necesitaban diferenciarse frente a una producción interna que vendía principalmente prendas básicas, y una voraz competencia de productos textiles

> importados. Este factor repercutió, en pequeña escala, en la producción nacional e influyó afortunada e inteligentemente en los otros diseños despertando la necesidad de proyectar, de crear lo propio, abriendo también para ellos el camino a la producción.

Esto significó para todos y cada uno de ellos aprender a ocupar simultáneamente los dos lugares: de diseñadores y empresarios, Lo imperioso era tanto lograr diseñar productos, como poder proyectar estrategias de trabajo. Esto significaba en primer lugar tener objetivos concretos y estructurados a mediano y largo plazo, y en segunda instancia, poder posicionarse frente al empresariado local e internacional. Simultáneamente este despertar del diseño en el ámbito de las empresas, se convirtió en un factor importantísimo que extendió y renovó la cadena de valores provocando un reacomodamiento productivo y social de los mismos.

Esto ocurrió en Palermo Viejo, tradicional barrio que sin perder su historia, se convirtió en un lugar particularmente destinado a la venta de diseño innovador: de objetos con fines y materiales diversos, de indumentaria y de textiles, brindando un abanico de nuevas alternativas. Y más allá de números y porcentajes, la calidad que se percibe en cada uno de estos productos está altamente relacionada con la capacitación y la formación académica.

DISEÑO Y POESIA > Diseño es el auto, el reloj, los asientos, los vestidos, los zapatos, la vajilla, los electrodomésticos, los géneros, los carteles. En definitiva la mayoría de los elementos que componen las actualizadas estéticas de los 40, los 50, y los revolucionarios años 70. Articulado con la industria, el diseño incide en la economía agregando valor y calidad a los productos, que participan activamente en la vida urbana.

Sería muy saludable que esta variable pueda exceder los límites de Palermo Viejo e instalar en el país, en varios de sus sentidos, y a través de amplios caminos la cultura del proyecto. Esta cultura del proyecto es la esencia del diseño, ese pensar antes de actuar y actuar pensando en el objetivo final, que involucra una producción ajustada a bajo costo y a largo plazo.

Pero un proyecto jamás genera productos huérfanos, ahistóricos o descontextualizados. Ningún diseñador puede prescindir de su realidad, ni la de su país, es más debe incorporarla. No obstante, tampoco puede quedar ajeno en su acto de proyectar del vuelo poético oculto en su interior, eso es un valor intangible, propio, gestante, pero que conmueve, moviliza y seduce a su espectador/consumidor.

Detrás de cada producto, laten la historia y los deseos de su autor, su presente y su pasado, late y surge su talento y su formación académica. Cada vez que se aprecia un objeto de diseño, en él subyacen anécdotas e historias que, en general, van a parar al autor, al lugar y al nombre con que se bautiza cada pieza.

Este valor expresivo del diseño en su imponente desarrollo, hechó raíces y convirtió al barrio en uno de los lugares más visitados de Buenos Aires, un sitio diferente y fascinante. Su atractivo radica en esa casi mágica mezcla de casas antiguas recicladas, antiguos bares y viejos clubes con sus típicos restaurantes que contrastan armónicamente con toda la vanguardia estética del diseño moderno que, con su propia identidad, forma un conjunto heterogéneo que se incorpora espontáneamente a la vieja tradición bohemia que subyace en la historia del lugar y de su gente.

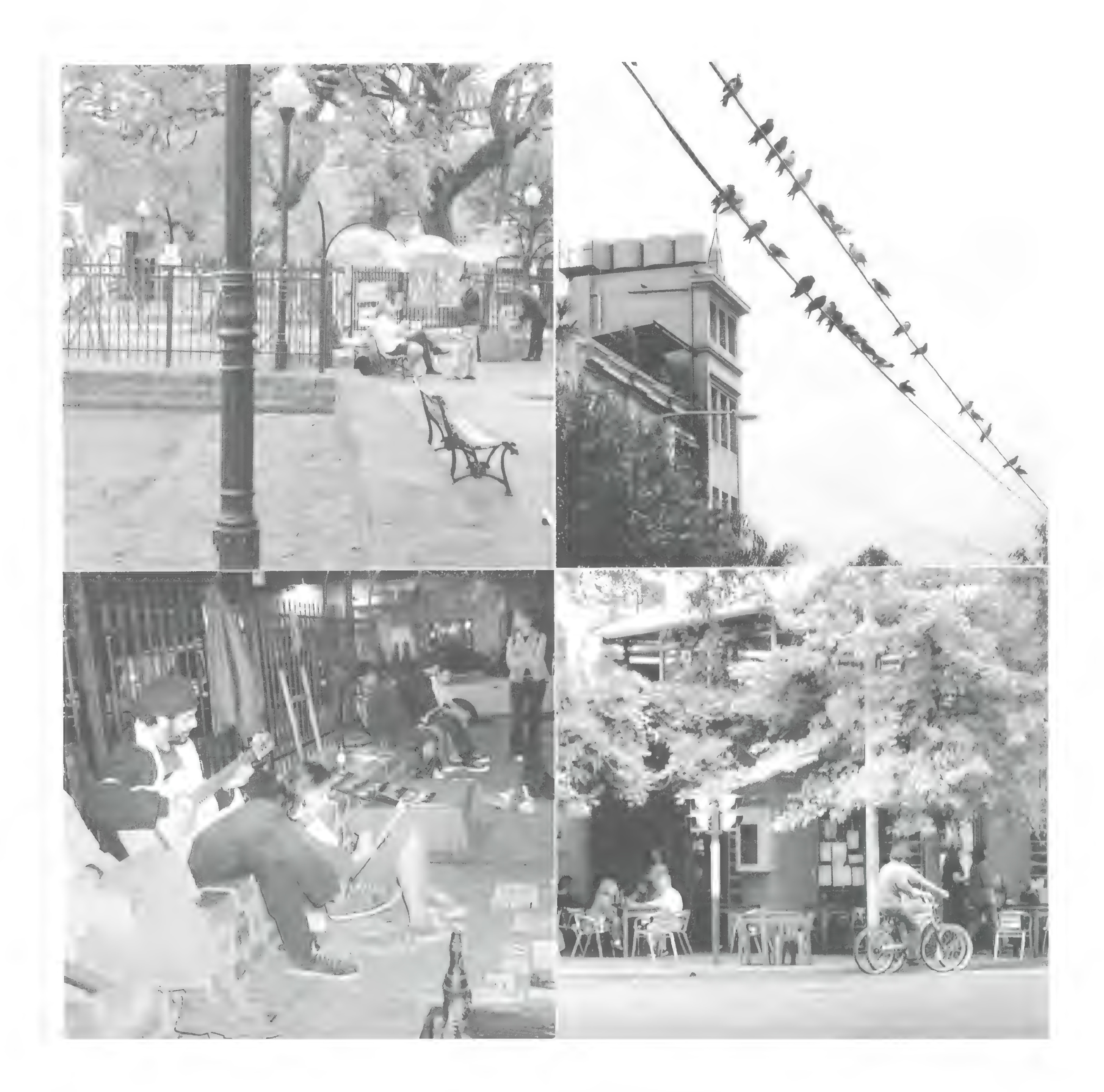
El paseo por Palermo Viejo nos propone dos lecturas, por un lado que el pasado está siempre presente en sus calles; por el otro que junto a la plenitud de objetos de diseño que lo pueblan, a su polifacética arquitectura, y a su modernidad, convive otro arte, la literatura, que con Borges, Cortázar, Carriego y Albert, nos sirve de alerta y fundamento para el mantenimiento en la memoria colectiva de este sitio tan particular.

Otro poeta, Mario Sabugo, es el que de mejor modo reivindica esos valores literarios, nos unimos a él y atrevidamente agregamos cuando dice que "... como la dimensión específica de la ciudad es la memoria, tener el recuerdo no es poco, Palermo Viejo resiste tras las murallas de la poesía..." que a su vez se traslada a sus objetos de diseño. ■

A y B > Calma Chicha



A B





AUTOR > Álvaro Arrese

Las políticas de vivienda, iniciadas antes de la Revolución Francesa, permitieron resolver el problema del techo en Holanda a fines de 1920. Desde entonces, se han mejorado las normas construyendo y evaluando con objetividad nuevos modelos.

OPINION

Álvaro Arrese
Arquitecto. Prof. titular regular de Arquitectura I a V. FADU-UBA

Vivienda y ciudad en Holanda

INTRODUCCIÓN > Durante el siglo XX Holanda fue un laboratorio de la vivienda social, y experimentó en su transcurso unidades residenciales, conjuntos y nuevos modelos urbanos que alimentaron a la arquitectura occidental. Simultáneamente a la racionalización del diseño de las viviendas, su agrupamiento y repetición, los holandeses afinaron la planificación de su territorio que lleva más de diez siglos. El país mas denso del mundo (460 h/km²) es una entera construcción ganada al mar, que perfeccionó en el pasado siglo su red urbana y de servicios, volviéndola más homogénea y equilibrada. Ninguno de los nodos sobrepasa el millón de habitantes; sólo en ocasiones se superan los cinco niveles de altura; y el territorio rural ha sido preservado. Las políticas de vivienda, iniciadas antes de la Revolución Francesa, le permitieron resolver el problema del techo para to dos sus habitantes a fines de 1920. Desde entonces, no ha hecho más que mejorar estándares, construyendo y evaluando con objetividad nuevos modelos. A la fecha, el Estado se ha retirado de la construcción de viviendas asistidas, exigiendo a cambio un porcentaje de ellas en cada emprendimiento particular. La experiencia merece, por lo tanto, ser analizada, seguramente con más extensión de la permitida por esta síntesis, apoyada en una selección de los casos más representativos desde su calidad arquitectónica y urbana. Asumo los riesgos correspondientes a su arbitrariedad, ya que como toda elección, ésta es forzosamente personal.

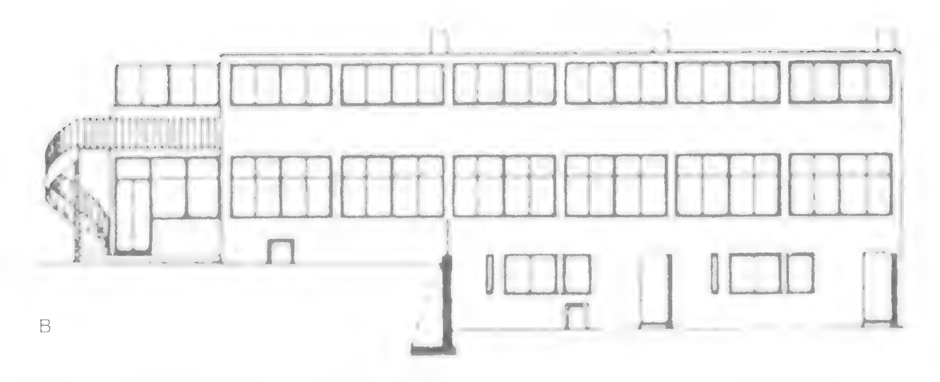
LOS PRECURSORES > Entre mediados del siglo XIX y principios del XX, el problema de la vivienda social se encuadró dentro del modelo de la City Garden de E. Howard, alojando sus conjuntos en poblados periféricos de baja densidad, formalizados como unidades autónomas. Ootzaan (1922-24, Boeyinga y Mulder) ilustra esta tendencia, con su portal de acceso, su plaza flanqueada por edificios comunitarios y calles residenciales de trazado pintoresco, con viviendas individuales aisladas o agrupadas en tiras cortas. El crecimiento de la población exigió densificar las ciudades para preservar el territorio rural, y comenzó la construcción de falansterios urbanos. El Spaarndammerbuurt (1917-20, de Klerk) resume las virtudes de la Escuela de Amsterdam para abordar el tema. Una cinta perimetral continua de ladrillo

visto, primorosamente articulada con calidad artesanal por distintos colores y trabas de ese material, es ocupada por cinco niveles de viviendas y rematada escultóricamente, incorporando el equipamiento comunitario en su esquina más aguda. El Ensanche Sur de la misma ciudad (J. Berlage, 1915-17) constituyó otra oportunidad para la Escuela, que demostró esta vez su capacidad para construir un nuevo espacio urbano. Sus generosas calles y plazas fueron definidas por extensos edificios de borde, que alojaron en masas consistentes de ladrillo visto, proyectadas por Wijdveld y de Klerk entre otros, las residencias y el equipamiento comunitario. Ochenta años después de realizados, siguen caracterizando a la expansión y definiendo de manera tan ajustada al espacio público y la lectura de sus partes que constituyen hitos indiscutibles de la arquitectura urbana.

EL MOVIMIENTO MODERNO > Por los mismos años el Movimiento Moderno hizo su aparición en Rotterdam, con la construcción de Spangen (1919-22, Brickman y Van der Vlugt). Un sistema circulatorio, elevado y continuo, estructura los accesos a los bloques de viviendas, canalizando también su aprovisionamiento. Esta calle en el espacio constituye una pieza clave en la vida social del conjunto, y permite, por su dimensiones, la reunión espontánea y el juego de los niños. La organización espacial de los cuerpos, que definen distintas secuencias dentro de un espacio continuo, y su rústica materialidad, hecha de hormigón prefabricado y neutros revoques, indican una nueva dirección para el tema. En Leyden, alrededor de Mondrian y van Doesburg, apareció el movimiento De Stijl que utilizó a la pequeña casa Schröder (1924, G. Rietveld) como detonante de su revolución arquitectónica, hecha de planos independientes de colores puros, paredes móviles, aleros y carpinterías angulares para integrar interior y exterior. J. P. Oud aprovechó los magros presupuestos de la vivienda social para extender este lenguaje a la escena ciudadana. A partir de Hoek von Holland (1924 -27), construyó nuevos espacios urbanos con el uso de los bloques de vivienda como planos independientes. En la escala mayor de Kiefhoek (1925-29), pudo demostrar los alcances de su concepción. Sus calles en bambalinas



A > Viviendas Droogbak en Amsterdam, Uytenhaak, 1986-89, vista desde la estación
B > Las casas de M. Stam Fachada y corte de las unidades


B

> combinan con sensatez espacios definidos y libres, usos privados y públicos, regularidad y accidente, que definen una exitosa urbanidad. Su riguroso lenguaje, despojado y simultáneamente amable, le permitió resolver cada singularidad dentro de la unidad del conjunto y constituyó un ejemplo de la nueva relación establecida entre vivienda y ciudad. Mart Stam, construyó una módica tira azul en el Siedlung Weisenhoff en Stuttgart (1927) para explorar el problema de la identidad en la repetición de unidades. Sus casas, conformadas por componentes estandarizados de libre ensamble, fueron simultáneamente iguales y diferentes, de idéntica superficie y distinta distribución. Lejos del formalismo, el proyecto asumió de manera rigurosa los desafíos de un terreno irregular en su configuración geométrica y topográfica, satisfaciendo la premisa platónica de conseguir diversidad con la unidad. Estos desarrollos compartieron los parámetros emanados de las meticulosas normativas oficiales: baja altura (cinco niveles como máximo) determinada por la accesibilidad peatonal, accesos individuales para viviendas de uno o dos niveles, portales-escaleras o corredores suspendidos para las de mayor altura.

A partir de 1926, hizo su aparición la vivienda en altura con ascensores. J. Duiker proyectó cinco torres de siete pisos frente al parque de la Haya, unificadas por un balcón suspendido y un basamento. Construyó la primera, Nirvana (1927-30), que evidenció su búsqueda de una forma estructurada y cristalina. Cuatro viviendas alrededor del núcleo definen los pisos de la torre, caracterizada por sus ángulos abiertos, las secciones variables de su estructura de hormigón y el uso de chimeneas y guinches para marcar su silueta. Lo meramente ornamental estaba excluido para su rigor lingüístico, que prosiguió explorando un espacio urbano abierto y definido en su propuesta Hoogbouw (1930). Cuatro lóbulos de vivienda se despliegan esta vez a partir del núcleo como las alas de una mariposa, definiendo simultáneamente el espacio de la calle y la libre apertura de las viviendas al parque. En una emblemática

confluencia de diagonales planeadas por Berlage, (1929-31, J. F. Staal) se levantó Victorieplein, una torre de doce pisos para empleados de clase media en Amsterdam Sur. Enseguida, los eternos pioneros Van Tijen, Brinkman y Van der Vlugt construyeron en Rotterdam, con el auxilio de la industria naval, Bergpolder Block (1932-34), edificio de diez pisos que extendió a la altura una solución probada en edificios bajos. Constituyó un modelo por su pureza formal, constructiva y tipológica, instaurando la tradición del bloque prismático direccional con viviendas de doble orientación, servido por ascensores y corredores abiertos de distribución en todos los pisos.

EL TEAM X > En la reconstrucción del país que siguió la II Guerra Mundial, el bloque vertical resultó seriamente depreciado por su reproducción abusiva y excluyente, generando espacios urbanos indefinidos y anómicos, severamente criticados por la sección holandesa del Team X en 1958. Esa generación intentó recuperar la identidad urbana mezclando tipologías altas y bajas para conformar el espacio público y estructurar la trama de relaciones sociales. Sus concepciones pueden rastrearse más en los proyectos urbanos de Van der Broek & Bakema para el Pampus de Amsterdam (1964) y para Kampen (1965-67), que en sus realizaciones, contaminadas por un lenguaje que Peter Smithson descalificó sin dudar. Los mismos arquitectos, herederos del estudio de Brinkman y Van der Vlugt, habían diseñado con mayor rigor y belleza una torre de 15 niveles para el Interbau de Berlín, Hansaviertel (1960), en la que el uso de medios niveles permitió conformar cada vivienda con una amplitud de opciones. La torre, bidireccional como un bloque, instituyó un nuevo prototipo universal. Aldo Van Eyck, quien coincidía con el enfoque general de Bakema, probó otro camino, respaldado por su innegable talento para el manejo de la mediana escala. Exploró el urbanismo con desarrollos en alfombra y complementos de tejido para la renovación urbana de Amsterdam (1970-85). Tampoco se libró de ser banalizado por sus discípulos, que extendieron a megaestructuras su concepción estructural de la forma, heredera de Duiker. La megaestructura de matriz hexagonal, Bijlmermeer (1962-71, G.S. Nassuth), sintetiza la postura opuesta. Bloques continuos y anónimos de nueve niveles definen los vastos espacios abiertos de un desarrollo cuyo extremismo y magros resultados sociales se replantean actualmente, incorporando viviendas bajas y circulaciones vehiculares.

LA NUEVA MODERNIDAD > Pero correspondió a 13 Plein en Amsterdam (1980-89, OMA), último emprendimiento diferenciado para la vivienda asistida, responder radicalmente a la arquitectura de "puntilla" de los seguidores de Van Eyck. Recuperó los primitivos logros de Oud, construyendo un espacio acotadamente abierto por la repetición de barras direccionales. Un extenso bloque de remate, que cobija al equipamiento bajo sus pilotes, combina exitosamente las tradiciones del corredor, los portales de escalera y el ascensor, instaurando un nuevo modelo, con multiplicidad de opciones, en un edificio de gran neutralidad formal. El edificio Droogbak en Amsterdam (1986-89, Uytenhaak), extendió esta combinación montando una torre para ancianos con ascensores sobre una tira continua de cinco niveles con corredores vidriados y portales sin ascensor, extendiendo, así, las opciones. En los 90 el pluralismo se exacerbó, mientras las viviendas asistidas se incorporaban a todos los emprendimientos. Aparecieron entonces barrios diferenciados por afinidades culturales, como el de los ecológicos no contaminantes, GWL en Amsterdam (1993-98, K.Christiaanse), con granjas comunitarias, tratamiento de residuos, ahorro energético y ausencia de garajes, que combinó edificios existentes, extensas tiras perimetrales y pequeñas torretas de viviendas unifamiliares. En ellas se apilan locales flexibles cuyo destino final será establecido por los habitantes, dada la nueva relación entre vivienda y trabajo. Esta disponibilidad espacial es compartida por los nuevos desarrollos de Java, Borneo y Sporemburg en el puerto de Amsterdam, que concentra la obra de integrantes de la nueva ge-

neración como Arets, MVRW, Kollhof & Rapp que combinan todas las tipologías ensayadas durante un siglo, desde curiosas viviendas unifamiliares en alfombra (tipo casa chorizo en vertical), a modernos falansterios, torres y tiras.

CONCLUSIÓN > Durante un siglo, los holandeses ensayaron responder, con el auxilio de la planificación, a una vida familiar y urbana diferente, proponiendo modelos urbanos, nuevas asociaciones y sistemas circulatorios, flexibilidad interna y un creciente pluralismo, que ha ido reemplazando los modelos dogmáticamente igualitarios de principios del siglo XX con una diversidad de ofertas cada vez mayor. Primero marchando del suburbio al centro, y ahora diluyendo su presencia en todos los emprendimientos, la vivienda social ha formado parte de la construcción de un territorio, que expresa el particular modelo social que caracterizó al país de la bicicleta durante todo el siglo XX, simultáneamente individualista, comunitario y no excluyente. Dentro de las idas y vueltas de ese proceso, que se realimenta de una experiencia tan copiosa como audaz, han permanecido ciertas constantes que lo distinguen: la asociación de neutralidad, disponibilidad y carácter, la búsqueda de la identidad en la repetición, el uso imaginativo de la tecnología de la construcción y un empirismo desprejuiciado y constante, por el que todo puede ser probado, después evaluado y, finalmente, mejorado. La propiedad municipal de las casas y que los mismos municipios llevaran adelante las tareas de mantenimiento y readecuación, han constituido valiosas herramientas para el desarrollo de un proceso tan rico. ■

BIBLIOGRAFIA

> Barbieri U. & Van Duin L., *Hondend jaar Nederlandse architectur 1901-2000*, Uitgeverig SUN, TUDelft,1999

> Carmona M., Cambios en el Ordenamiento del Territorio y su Influencia en los Cambios de la Política de Viviendas, Colombo F. "Nuevos Hábitats Urbanos" para el Zuidvleugel, Rosemann J. "Transformación Urbana y Gobernabilidad. El caso de los Países Bajos", en *Ocupación del Territorio y Aspectos de la Vivienda en Holanda*, TUDelft, Delft, 2000

> Crimsom M., *Stam Trousers*, 010 Publishers, Rotterdam, 1999

> Ibelings H., *20th. Century Urban Design in the Netherlands*, NAI Publishers, Rotterdam, 1999

> Mahecha E., "Tipologías de Circulación en Bloques de Vivienda en Holanda", en Globalización, Forma Urbana y Gobernabilidad 3, TUDelft, Delft, 2000

> Molema J. Duiker J., Serie Architectur 4, Uitgeverig 010, Rotterdam,1989

> Molema J., *The New Movement in the Netherlands 1924-36*, Uitgeverig 010, Rotterdam, 1996



LOS PRECURSORES >

A > Spaarndammerbuurt en Amsterdam, de Klerk, 1917-20. Vista desde la esquina

desde el portal de acceso

C > Conjunto Spangen en Rotterdam, Brickman y Van



EL MOVIMIENTO MODERNO >

A > Weisenhoff en Stuttgart. Las casas de M. Stam vistas desde la plazoleta de acceso

B > Edificio Nirvana en La Haya, J. Duiker, 1927-1930 , visto desde el parque

C > Bergpolder Block en Rotterdam, Brinkman y Van der Vlugt, 1933-1934



C

EL TEAM X >

A > Renovación urbana en Amsterdam, A. Van Eyck,1970

B > CIA Slam Beese. Urbanización de los años 50 sobre la base del uso excluyente de bloques

C > Torre en Hansaviertel en Berlín , Van der Broek & Bakema, 1960



LA NUEVA MODERNIDAD >

A > Nuevos falansterios en el puerto de Amsterdam, Koolhoof, 2000
B > I. J. Plein en Amsterdam, OMA, 1980-89, vista aérea
C > Conjunto G. W. L. en Amsterdam, K. Cristiaanse,1993-98, vista aérea

AUTOR > José Garber

Las tendencias demográficas actuales condicionarán la planificación de las ciudades europeas y españolas.

OPINIÓN

José Garber
Arquitecto FADU-UBA. Vive y Trabaja en Barcelona

La futura planificación

A pesar de tratarse de una ponencia para un congreso de arquitectura, no creo que pueda soslayarse el pensar sobre cuál será el marco socioeconómico en que esta disciplina, mezcla de arte y ciencia, se desenvolverá y cómo ese marco influirá en ella. Las tendencias económicas ultraliberales no pueden dejar de condicionar, y mucho, el desarrollo de la arquitectura, o de cualquier otra actividad.

En las próximas décadas, esta profesión servirá a millones de personas que se organizarán de forma distinta de la actual. Por otro lado, si la historia de la arquitectura (y de casi todo) estuvo básicamente en manos masculinas, la presencia de la mujer, con su diferente sensibilidad será decisiva en la planificación y en el funcionamiento futuro de la arquitectura.

Éstos son básicamente los parámetros dentro de los cuales se inscribirá este trabajo:

A > Los futuros pobladores:
mayores de 60 años
inmigrantes
familias reducidas

B > Los futuros escenarios:
las tres islas prósperas (EE.UU., Europa, Japón) el resto del mundo

C > La futura arquitectura:
años 80 y 90: los intentos formales, breves pero influyentes
año 2000 en adelante: la arquitectura "globalizada"

LA FUTURA PLANIFICACIÓN > Considerando que las tendencias demográficas actuales continuarán, este hecho ha de condicionar la planificación de las ciudades europeas y españolas, en particular. Nuevos grupos se asentarán en ellas y la arquitectura deberá dar respuestas a distintas necesidades.

España tendrá, alrededor del año 2050, la población más vieja de la Unión Europea. Esta circunstancia, unida a que actualmente tiene el índice de fertilidad más bajo de Europa (1.02 hijos por mujer), reducirá considerablemente el mercado de trabajo. Para evitar el colapso se deberá incentivar la inmigración legalizada.

Esta nueva situación traerá tensiones, muchos se sentirán invadidos por los "diferentes". Señales no faltan: Tarrasa, Gerona, Almería, el ascenso de la ultraderecha en Austria que siempre tuvo esa tendencia, pero que actualmente con el 12% de su población inmigrante encuentra más fácilmente segui-

dores. Ante el previsible nuevo equilibrio demográfico estas experiencias deberán dejar sus conclusiones.

Teniendo en cuenta, entonces, las curvas demográficas previstas los grupos que poblarán las ciudades alrededor de los años 2030 a 2050 serán básicamente:

A > Personas mayores de 60 años

B > Inmigrantes

C > Familias reducidas

LOS FUTUROS POBLADORES >

MAYORES DE 60 AÑOS > Representarán alrededor del 30% de la población, en consecuencia, serán necesarias nuevas respuestas en cuanto al hábitat y se deberá proyectar más allá que la mera vivienda. Un alto porcentaje de este grupo estará, seguramente, en condiciones de seguir brindando su aporte de conocimientos y experiencias. Las redes informáticas facilitarán tal tarea, y en este sentido sería deseable acoplar sus lugares de trabajo dentro o cerca de su vivienda, creando, incluso, pequeñas empresas de capacitación.

Será necesario evitar la respuesta política habitual de construir residencias para la tercera edad que en rigor son algo así como "estaciones de tránsito hasta la desaparición", donde una cama, una enfermera, la tv y una mesa para jugar a las cartas es "construir una residencia geriátrica".

En Viena, hace ya más de 70 años, un ayuntamiento de izquierda construyó en ese país de derecha el Karl Marx Hof, una respuesta de edificio con espacios comunitarios para un población de niveles socio económicos relativamente bajos en general; estos prototipos no se repitieron a excepción de ciertas ciudades en Holanda y Suecia.

Además de resolver las residencias y los espacios comunitarios, en muchos centros de estos países los moradores están conectados mediante transmisores a centros médicos. También se destinan espacios interiores y exteriores para el ocio (ajedrez, petanca). Se crean lugares de encuentro donde los grupos afines tienen su sector en la ciudad pensado y diseñado para ellos.

En Barcelona, la plaza Dels Angels (como el Centro Pompidou en París) es actualmente un centro de integración de todas las edades y todos los colores. Dentro de la ciudad, en un lugar con dimensión adecuada, dinamismo, simbolismo e identidad, donde además conviven la historia, la memoria

> colectiva con la inevitable "higienización" de una parte de ella para albergar centros de cultura que agregarán aún más diversidad. Rodeada de edificios emblemáticos puede transformarse en un centro que irradiará su rica heterogeneidad a otras partes de la ciudad. Son los espacios públicos que cumplen diversas funciones: hacen sentir a sus vecinos parte de toda la ciudad, ordenan y crean un eje con mucha identidad. Paradójicamente, en España se construyen edificios con espacios comunitarios para gente de alto poder adquisitivo.

"Es previsible que ante esta alta proporción de personas mayores cambien y se adapten a la nueva demanda desde la publicidad, los programas de tv, radio, conciertos, y en general el ambiente cultural, los presupuestos de los Estados deberán destinar mayores partidas a la salud y menos a la educación (más ancianos y menos niños) más a los centros de rehabilitación que a polideportivos" V. Verdú.

Por otra parte, si actualmente este grupo es destinatario casi exclusivamente de ofertas de planes de pensiones comenzará a serlo de programas de estudio, de música, viajes y moda.

En cuanto a las propuestas residenciales, no podrán diferir excesivamente de las pautas que hoy día las rigen. De plantearse la construcción de residencias colectivas como una posible respuesta, estas deberán contar con espacios privados y comunitarios. Los primeros deberán asegurar la intimidad y autonomía de los residentes. La luz, el color, la expresividad de los materiales, las circulaciones limitadas, el silencio, son factores determinantes. Los espacios comunitarios deberán facilitar la inserción en el grupo formado por personas con creciente interdependencia, y al mismo tiempo se deberá evitar el difundido esquema que permite a un pequeño número de profesionales atender y administrar al mayor grupo de residentes.

LA INMIGRACIÓN > El otro gran grupo de personas que poblarán las ciudades europeas en los próximos 30 a 50 años serán los inmigrantes, también constituirán un 30% aproximadamente de la población general y, al igual que con la tercera edad, será necesario adecuar espacios de acogida y hospitalidad.

Esas ciudades además de respuestas espaciales deberán tener en cuenta que los nuevos pobladores vendrán con sus costumbres, su cultura y su religión de la feliz unión de las dos culturas (local e importada), de sus aceptación mutua dependerá, en buena medida, la integración. Será necesario modificar algunos criterios presupuestarios, apoyando legal y financieramente la ley de extranjería. Un inmigrante, al igual que un nativo, deberá poder recurrir a una resolución administrativa, tener asistencia de un letrado o un intérprete y el silencio administrativo será a su favor.

Es bueno señalar que los extranjeros que trabajan legalmente aportaron al fisco durante 1999 la cantidad de nueve mil millones de pesetas y a la renta de Cataluña, ochenta mil millones de pesetas, alquilando viviendas, requiriendo los servicios de maestros para adultos y niños, en transferencias bancarias y mensajerías (datos de la Generalitat de Cataluña).

En el caso español, la inmigración de los últimos 20 años ya no procede de otros lugares del país. La experiencia de aquella situación y la de los miles de inmigrantes españoles que en su momento fueron del menos al más, debe servir como un precedente ante esta nueva situación.

El 50% de la población barcelonesa vino de otros sitios de España, proporción que aumenta al 60% o 70% en el bajo Llobregat, pero hoy ya no se sienten inmigrantes y el porcentaje de nacidos en el mismo municipio de residencia aumentó progresivamente cada año. Este antecedente deberá tenerse en cuenta para el caso de los inmigrantes.

FAMILIAS REDUCIDAS >

1 > Personas solas
2 > Hogares monoparentales
3 > Parejas sin hijos o con un hijo

Estos grupos reducidos constituirán entre un 25% a un 30% de la futura población y requerirán respuestas en materia de viviendas y equipamientos acorde con sus necesidades. En apoyo de estos supuestos,

las estadísticas señalan que se ha duplicado el número de divorcios en los países desarrollados en los últimos treinta años y también han aumentado considerablemente los hogares reducidos. En los Estados Unidos y los países escandinavos, constituyen alrededor del 30% de la población. Lo que en Estados Unidos se denomina "la cultura del *single*". La vivienda de este tipo de persona deberá disponer de una habitación despacho o una cocina mínima y robotizada.

Los tres grupos analizados conformarán el 80% al 85% de la población de los países desarrollados y para estas nuevas mayorías será necesario planificar, diseñar y adecuar los presupuestos generales. Los ancianos e inmigrantes, viven hoy en los cascos antiguos de las ciudades. Cuando constituyan grupos cuantitativamente importantes ya no podrá destinárseles aquellas zonas en donde se concentran la pobreza, la marginación, la inseguridad, la contaminación, la soledad.

No obstante, dados los actuales criterios económicos ultraliberales que rigen el mundo, es previsible que, en el caso de los inmigrantes y en parte del grupo de la tercera edad, se inscriban en la franja baja de la sociedad, y que, por lo tanto, han de ocupar puestos de trabajo que las otras clases dejarán vacantes. Será imprescindible comenzar o completar su instrucción, crearles nuevos hábitos, incluirlos en unidades colectivas, en definitiva, integrarlos sin que ello implique menoscabo de su identidad.

Estudios realizados en ciertas ciudades francesas del sudoeste mostraban una escasa predisposición a la alternancia social de ambas partes. Muchos inmigrantes deseaban mudarse de barrio, no por carencia o insuficiente equipamiento, sino por no poder dejar de ser "diferentes".

LOS FUTUROS ESCENARIOS > ¿Cuáles serán los escenarios y cuáles las fuerzas políticas y económicas dominantes donde se desarrollarán estas nuevas formas de vida y de ocupar el territorio?

La primera consecuencia de la actual revolución tecnológica e informática unida a la vertiginosa globalización económica será el aumento de las desigualdades sociales. El efecto para los que quedarán fuera de este sistema (probablemente las dos terceras partes de la población mundial) será parecida a la antigua distinción entre los beneficiados intramuros y los bárbaros de extramuros. Este dominio de unos grupos minoritarios sobre el resto mayoritario se intensificará en la medida en que los actuales parámetros económicos se desarrollen aún más.

Por ejemplo, si la ordenación del suelo urbano se continúa regulando en función de los intereses económicos se obtendrá en las ciudades la misma situación de dominio de los grupo privilegiados que se da y se dará en otros aspectos de la vida económica. Esta cuestión está acentuada por el incesante éxodo de personas del campo a la ciudad con lo que las megaciudades se multiplicarán y con ello o a consecuencia de ello, se canalizarán los capitales, se concentrará aún más el poder económico, pero también se multiplicarán los conflictos. Paradójicamente, esta concentración de población se da y continuará dándose en los países menos desarrollados con el natural aumento de las dificultades para conseguir empleo o alojamiento.

La ciudad de Lima, en Perú, crece a razón de 250,000 habitantes cada año, la ciudad de Méjico, a 360.000 habitantes. En la actualidad, existen zonas sin alcantarillado, sanitarios o agua potable. El 80% de las urbes más pobladas están en los países más pobres.

No puede dejarse al mercado la gestión de las ciudades, ya que eso no haría sino acentuar las diferencias entre los que pueden acceder a una calidad de vida aceptable y los que no. Las fuerzas políticas y económicas deberán considerar la nueva correlación demográfica y no ignorar la sensación dominante en los representados, que parecen hartos y frustrados de estas fuerzas, no se sienten representados; la abstención electoral no cesa de aumentar. No entienden, aunque la ortodoxia económica lo justifique, que sean imprescindibles despidos masivos para que las acciones de una determinada empresa suban su cotización en bolsa. Estas situaciones fueron muchas veces la excusa para la aparición de "salvadores de la patria" que

> siempre prometen un sitio para cada uno, orden y progreso. La experiencia, sin excepciones, muestra que nunca fue así.

El mundo desarrollado, donde desaparecido el bloque comunista, triunfó, en apariencia, la "otra idea universal", se encamina cada vez más hacia un mayor desarrollo favorecido por los medios y la informática; y es en este mundo privilegiado donde será posible empezar a considerar seriamente, por ejemplo, la cuestión ambiental.

El primer mundo básicamente compuesto por las tres islas de prosperidad tiene también sus claroscuros. Las enormes diferencias de capacidad económica de la población, han creado en los Estados Unidos municipios que son gobernados por las asociaciones de vecinos de clase alta, con sus reglamentos, sus "barrios cerrados", una sociedad cada vez más encerrada en sus privilegios, más segura de sus logros y más desconfiada de los que no pertenecen a ella.

En la actualidad en la Unión Europea viven cincuenta millones de personas por debajo del nivel mínimo de pobreza y veinte millones de desocupados. En los Estados Unidos los pobres suman cuarenta millones. La expectativa de vida de un niño que nace en Harlem, es menor que otro nacido en Bangladesh.

Estos marginados locales, no solo inmigrantes, apelan aun dentro de sociedades racionales, a ciertas irracionalidades. Son periódicos los incendios de albergues de inmigrantes en varios países europeos, el ascenso de la ultraderecha en Austria o el considerable aumento de adeptos a diferentes sectas. En Europa, más de cuarenta millones de personas consultan a videntes, y una de cada dos afirma ser sensible a los fenómenos paranormales.

En síntesis, los nuevos grupos de personas descriptos supondrán alrededor del 80% de la población mundial entre los años 2040 y 2050, y se asentarán en territorios donde si no se contienen las actuales tendencias globalizadoras cada vez más ávidas de mercados y deshumanizadas, sobrevendrá una miseria cultural, cívica y democrática cada vez mayor. Un mundo donde solamente el 10% o el 15% de su población podrá vivir razonablemente bien. Por lo tanto, ¿a quiénes se les venderán coches de segunda o tercera mano, maquinaria usada, hamburguesas o Coca Cola?

Las periódicas fusiones de grandes empresas son la respuesta a un mundo consumidor cada vez más estrecho, más concentrado, es decir más reducido. ¿Dónde está el límite de esta concentración? ¿Por qué si hoy 358 multibillonarios del mundo tienen los mismos ingresos que 2,500,000,000 de personas o si la isla de Manhattan tiene más teléfonos que toda África, adónde conduce preseverar con la misma política? Las recetas del Fondo Monetario Internacional o del Banco Mundial son siempre las mismas: reducción de sueldos, flexibilización del empleo, ajustes fiscales. No han dado resultado en ninguna parte del mundo a pesar de haberse aplicado en sitios tan diferentes como el sudeste asiático, Brasil, Rusia, o México. Por el contrario, han conseguido que la diferencia de ingresos entre las poblaciones de los países pobres y la de los ricos pasara de 1 a 30 en 1960 a 1 a 78 en 1997.

Como consecuencia quedan cada vez más millones y millones fuera del sistema. Lo ilógico y contradictorio es que aquellos que están dentro inviertan más y más en un sistema económico inestable, por lo que aquellas inversiones no se canalizan hacia la producción sino hacia la búsqueda de un beneficio más rápido, más especulativo. Un operador bursátil puede especular haciendo subir o bajar una divisa sin que los Estados puedan, económicamente, impedirlo (G. Soros y la libra esterlina). El volumen de dinero que cambia de mano en un día en los mercados de divisas es superior al conjunto de las reservas de la mayoría de los países del planeta. No es casual que el presidente de la empresa sueca Abb alerte: "Si las empresas no acometen los desafíos del paro y la pobreza, van a incrementarse las tensiones entre poseedores y poseídos, y habrá un considerable aumento del terrorismo y la violencia".

No será tarea fácil canalizar el malestar de los cada vez más numerosos expulsados

del sistema. El actual modelo económico no crea relaciones entre los trabajadores, por lo que es muy difícil una reacción organizada, porque y como agravante, mientras el poder político se redistribuye, los procesos económicos se concentran y fortalecen más.

Será imprescindible que los Estados dejen de ser meros gestores del mercado para asumir en determinadas circunstancias un papel más regulador, encauzando las actividades económicas hacia las exigencias del interés general.

Ubicados en el posible contexto socio económico producido por la globalización económica en los alrededores del año 2050, la cuestión será ¿en qué situación se encontrará entonces la arquitectura y los arquitectos? El comienzo del proceso globalizador en la arquitectura como un fragmento de la totalidad se puede situar en una cierta internacionalización de la misma a comienzos de los años ochenta. Al mismo tiempo surgen varios intentos y búsquedas a veces formales de movimientos breves pero influyentes: posmodernidad, deconstructivismo, minimalismo, *light construction*, *high tech*, en general movimientos para entendidos, en cierta manera elitistas y autobiográficos.

El caso postmoderno, con sus esfuerzos de valoración del lugar, del contexto, en cierto modo basó su presencia en el rechazo al anonimato que se le atribuyó al movimiento moderno. En este sentido, ejemplos de arquitectura muy recientes parecen haber desplazado (aunque no superado) aquellos criterios postmodernos de recuperar la memoria colectiva. J. Nouvel, D. Perrault, Oma, Toyo Ito, son ejemplos de la presencia globalizadora en el campo de la arquitectura, que en cierta medida nos retrotrae al movimiento moderno, puesto que por su abstracción niegan una vez más aquella idea de lugar y contexto. No obstante, en la aparente rica simplicidad, en estos ejemplos se valora el diseño, los materiales, la luz y el espacio generado, es decir los edificios no buscan la referencia al lugar sino más bien parecen no hacer más referencia que a sí mismos.

La globalización se da, en mi opinión, más en los arquitectos que en la arquitectura. Hay pocas ciudades en el mundo desarrollado donde no se haya construido uno o más ejemplos de los arquitectos más renombrados. Como resultado, uno de los rasgos distintivos de la posmodernidad que era la sensibilidad hacia el lugar, ha sido sustituido por la arquitectura de marca distintiva de determinado arquitecto, al igual que en los años cincuenta y sesenta cuando ciertos arquitectos del movimiento moderno (Gropius, Mies, Som) comenzaron a construir fuera de sus fronteras.

La internacionalización de la arquitectura es entonces parte y un símil de la internacionalización del capital que se produce a través de las opas o fusiones de las grandes empresas. Ambas un distintivo de la globalización. La arquitectura se condiciona tan poco con la historia del lugar como una multinacional que tampoco guarda vínculos con regiones o países. Ambas situaciones pueden dar la idea (falsa) de que vivimos en una sociedad global y homogénea, ya que normalmente esa homogeneidad solo se produce en círculos muy restringidos, en donde las mayorías quedan excluidas.

Dominique Perrault describió su proyecto para el hotel industrial en París: "Nada, menos que nada, sin ancla ni gancho, sin teorías acerca de la ciudad sino una confrontación con nuestro mundo, el llamado mundo duro, aquel que la gente dice no querer". ■

El desarrollo de la ciencia contemporánea ha generado teorías que transforman nuestro conocimiento del universo.

OPINIÓN

Myriam Mahiques
Arquitecta. Investigadora en el Centro MAYDI (Matemática y Diseño, FADU); directora Dra. Vera W. de Spinadel

Morfología urbana y diseño fractal

El cientificismo como modelo de la ciencia sobre exactitud y perfección lógico-formal ha sido y es la herramienta que nos permite encontrar el orden dentro del caos, desvinculando la ciencia pura, neutral, de toda religión e ideología.

El desarrollo de la ciencia contemporánea ha generado teorías que transforman nuestro conocimiento del universo.

Estas teorías son tomadas por los diseñadores y son el punto de partida de la exploración formal de los proyectos, como procesos de desnaturalización.

La profesora de estudios urbanos en Rutgers University, Susan Fainstein revé y critica tres modelos post-positivistas en boga:

I > Planeamiento comunicativo: enraizado en la filosofía pragmática americana (con énfasis en el empirismo) y la teoría crítica europea.

Dentro de esta estructura, la función primaria del planificador es escuchar los relatos de la gente y asistir al consenso entre los diferentes puntos de vista.

La investigación en el área comunicacional se basa en los aspectos de los *meetings* (encuentros).

II > La ciudad equitativa: presenta un modelo espacial de relaciones basadas en la equidad. Este pensamiento está seguido fundamentalmente por sociólogos. Las intenciones son buenas, pero la perspectiva proyectual es escasa.

III > La ciudad bien realizada: de orientación morfológica. Se proyecta (diseña) una ciudad deseable que puede ser obtenida a través del planeamiento. Se discute sobre el diseño, los espacios, la idoneidad de la estructura urbana. Como ejemplo citamos el New Urbanism, inspirado una forma de movimiento social, que reacciona al *sprawl* (crecimiento descontrolado), proponiendo usos variados dentro de un barrio y un reordenamiento del tránsito, en un interés sustancial por el proyecto y no la forma de llevarlo a cabo.

Los desarrollos post-positivistas más recientes, han tratado de desarrollar el concepto de "buena ciudad" (*good city*), y focalizan los principios y estrategias que deberían subyacer en los movimientos sociales urbanos progresistas.

Si bien el pensamiento de la "ciudad bien realizada" es el dominante en nuestra

Facultad de Arquitectura, Diseño y Urbanismo, concluímos que estos tres pensamientos deben interactuar.

Y, si los arquitectos partimos de una concepción morfológica en el estudio de las transformaciones urbanas, nuestra propuesta consiste en no separar la estructura de los procesos que le dan origen, incluyendo el uso de modelos conceptuales interdisciplinarios, que enriquecen la metodología de estudio y la orientan hacia una concepción antropológica.

HISTORIA EN LA RELACION MORFOLOGIA URBANA-SISTEMAS COMPLEJOS > La morfología urbana es simplemente definida como el estudio de la forma urbana, y puede ser integrada por varias otras disciplinas.

Su origen se remonta a a la tradición de investigación morfogenética de Europa Central. El geógrafo alemán M. R. G. Conzen, emigrado a Inglaterra en 1933, estableció los fundamentos de la morfogénesis urbana en los países de habla inglesa, y los aplicó para analizar la evolución de los pueblos y ciudades de Gran Bretaña.

La concepción de Conzen fue innovadora, y lo más significante de su contribución fue la conceptualización del modo en que la forma urbana se desarrolla. Su división tripartita del paisaje urbano en: plano del pueblo, formas edilicias y uso de la tierra, como formas complejas relacionadas jerárquicamente, hasta llegar a la "célula del paisaje urbano", han sido aceptadas como avances fundamentales en la teoría. [1]

Para la década de los 60, la mayor parte de los estudios no se basaban en la historia, el planeamiento de pueblos y ciudades aún resultaba en contenedores del uso de la tierra. Los más prominentes críticos de esta posición son Kevin Lynch, Christopher Alexander y Jane Jacobs, quienes instaron por una aproximación más humana al planeamiento urbano. Alexander fue el que incorporó por primera vez conceptos matemáticos en el estudio de las mismas, comprendiendo que la ciudad era un complejo organizado a la manera de un organismo biológico, que sólo podía entenderse mediante nuevas herramientas conceptuales. En este contexto, C. Alexander escribe "una ciudad no es un árbol", donde sustituía la forma ramificada por una complejidad reticular (*lattice*), y demostraba que ésta era la única manera

NOTA > 1 Estos conceptos están emparentados con la investigación sobre "genética urbana", en boga en los últimos años. Esta teoría se apoya en los caracteres evolutivos de los pueblos y ciudades, a partir de transformaciones no regularizadas. Trata de descubrir la lógica inherente de procesos emergentes en un sistema dinámico, utilizando herramientas informáticas para visualizar y hasta un cierto punto predecir cambios espaciales y organizativos en el tiempo. Considerando que existe un modelo de comportamiento similar entre "genes urbanos", es decir una homología entre los sistemas evolutivos naturales y artificiales, se toma el modelo en cuestión y se le aplican normas simples de auto-organización, que lo transforman, logrando una mayor complejidad espacial.

> adecuada de resolver los problemas complejos. Afirmaba que todas las ciudades históricas o "naturales" tienen muchísimas superposiciones o subconjuntos que implican su diversidad. Con el desarrollo de los *patterns* o esquemas, Alexander pulió estas ideas, y con su equipo de trabajo las aplicó a las barriadas de Perú. Esta metodología de Alexander aún sigue vigente.

Recientemente, el estudio de la forma urbana se sigue en muchas direcciones, siendo la rama histórica la más fuerte, basada en la importancia de las formas creadas por previas generaciones. Ya, los morfologistas urbanos no limitan su atención a la forma, sino que también examinan a los individuos, organizaciones y procesos que han conducido a esa forma. [2] Las investigaciones que parten de las ideas de Conzen, incorporan a los agentes involucrados en los procesos de cambio. En la década de los 90 ya se utilizaban los términos *morphological frames* (estructuras morfológicas), *patterns* (patrones o modelos) [3], *urban micro-scale* (microescala urbana), todos conceptos que definen una ciudad. La teoría de "ciudad fractal" (*Batty and Longley*, 1994, *Batty y Xie*, 1996), demuestra los orígenes de las formas fractales urbanas, e implica una relación directa con estos modelos.

La aplicación teórica unida al concepto de cultura de los pueblos, tiene como antecedente al proyecto de creación de un Centro Indígena para Educación y Desarrollo en la ciudad de Ziguinchor (África), basado en los aspectos fractales de la cultura indígena africana (1996, Ron Eglash, C. Sina Diatta y E. Onyejekwe). El proyecto comenzó con la observación de fotografías aéreas de asentamientos tradicionales africanos, que demostraban tener estructura fractal (estructura de árbol, cerramientos rectangulares recursivos, círculos formados por círculos de viviendas, etc.). Estudios posteriores, mostraron que esta arquitectura fractal resultaba de diseños intencionales, y que estas características podían ser encontradas en otras áreas culturales africanas (arte, religión, ingeniería, juegos). Estos resultados están basados en la teoría de la complejidad, y sugieren que las sociedades primitivas tomaban ventaja de los aspectos no lineales de los sistemas dinámicos ecológicos.

Las nuevas posiciones teóricas están en franca oposición con el urbanismo moderno; se establece que los lugares más placenteros son fractales:

"Todo, desde los caminos y las calles, a la forma de las fachadas y la ubicación de árboles, es fractal en las grandes ciudades como París, Venecia y Londres……Columnatas, arcadas, filas de edificios angostos con caminos cruzados, todo corresponde a una membrana permeable con huecos que permiten el intercambio, esto es un tipo de fractal". [4]

Con respecto al espacio urbano, el Dr. Salingaros destaca la importancia de la percepción (especialmente la del peatón) y el contacto físico con los elementos que conforman el espacio urbano. A mayor segmentación, le corresponde una mayor información del espacio urbano hacia el individuo. Bajo este concepto, la fractalidad en el urbanismo se demuestra en las múltiples escalas: desde la ciudad hasta el material y color del cual están hechas las fachadas. La planta ha perdido la importancia frente a la percepción espacial del individuo.

Desde nuestro punto de vista, el concepto de "ciudad fractal" debe complementarse con el estudio de los sistemas dinámicos, y la criticalidad auto-organizada, para poder así dilucidar los procesos socio-culturales subyacentes que condujeron a esas formas.

Los modelos dinámicos toman conceptos de la física, a veces directos (atracción gravitacional newtoniana) [5] o indirectos (equilibrio de mercados, competitividad) y son apropiados para la investigación sobre sistemas urbanos, dado el grado de impredictibilidad de los mismos. [6]

Desde este punto de vista, la matemática y la física deberían ser descriptas en sí mismas como un procesos innovadores y abiertos de diseño.

DISEÑO Y SISTEMAS COMPLEJOS > La teoría matemática contribuye entonces a un mejor entendimiento del universo y los sistemas complejos que lo componen, justa-

NOTA > 2 Citamos dos ejemplos, el primero, un modelo de desarrollo de uso de la tierra urbana, basado en teorías clásicas económicas (Webster & Wu, 1999). En este ejemplo, es importante el reconocimiento del comportamiento de los actores y del mercado urbano vigente. Las reglas deben representar el modo en que las comunidades, los individuos y las autoridades reaccionarían ante diferentes situaciones locales, siempre en la búsqueda del bienestar. El segundo ejemplo se basa en reglas de transición de células (Cellular Autómata) donde las preferencias residenciales de distintos grupos en una ciudad multicultural son expresadas a nivel local (Benenson, Omer & Portugali, 1999); se trata de realizar relocalizaciones, optimizando la segregación residencial, o bien de analizar el aislamiento en que se encuentran los individuos que viven en vecindarios de grupos a los cuales no pertenecen.

mente por el grado de abstracción que permite aplicar, y, tomando como herramienta la tecnología informática, permite abrir nuevos campos de investigación, complementando imaginación y lógica.

Los comportamientos de los sistemas complejos pueden ser simulados con computadoras, y en estas simulaciones, se pueden encontrar óptimos diseños a través de la experimentación entre variables de proyectos y condiciones operativas.

Entre los softwares adecuados, citamos Cellular Automata, Difussion Limited Agregated (DLA), Neural Networks, y variantes de todos ellos.

En el estudio de morfología urbana, nos encontramos con condicionantes absolutos, como la geografía del lugar, el clima, etc, y otras flexibles como las económicas, políticas, sociales. Un diseño urbano óptimo tomaría en cuenta todas las condicionantes, lo que implica un mayor compromiso de parte del diseñador con la sociedad.

TEORÍA DE LA COMPLEJIDAD > Los componentes —agentes— de un sistema dinámico que interactúan en su estado de criticalidad (cuando las propiedades del sistema cambian repentinamente) se auto-organizan formando una jerarquía de las propiedades emergentes del sistema. Éste tiene la habilidad de acercarse a un punto crítico —límite del caos—, y es allí donde un pequeño cambio puede empujar al sistema a un comportamiento caótico o bien mantenerlo en un comportamiento fijo. Este postulado sugiere un mundo fluido e interconectado, concebido como un todo, contrariamente a los postulados científicos tradicionales, que toman a los seres humanos y la naturaleza como objetos individuales.

Al perturbar adecuadamente un sistema caótico, se lo fuerza a tomar uno de los muchos comportamientos posibles; a este fenómeno lo denominamos bifurcación. Pero sin sincronismo, y en distintas condiciones ambientales, dos sistemas caóticos virtualmente idénticos, evolucionarán hacia estados finales distintos.

En un sistema auto-organizado por individuos, hay varios niveles de organización. Las pequeña partes de un sistema tienen sus propiedades; éste sería el nivel más bajo de organización. Estas partes forman un bloque con un próximo nivel de organización con otras propiedades emergentes, y así sucesivamente. Estos niveles pueden tener auto-organización, como las sociedades, los órganos o ser manufacturados, como las máquinas y los autos.

Según el contexto histórico, la densidad de la población, las condiciones ambientales, etc., los patrones de conducta cambian; la conducta individual sigue unas reglas y la colectiva sigue otras. A partir de ello se producen retro-alimentaciones con las cuales el sistema se auto-organiza; entonces las reglas colectivas restringen las reglas individuales. La complejidad de un sistema depende de la escala en la cual el sistema es analizado.

Otro concepto a definir es el de auto-semejanza, o sea la no variación de las formas ante cambios en la escala de observación. Los paisajes montañosos tienen picos de todos los tamaños, desde kilómetros hacia milímetros. El ejemplo más claro y sencillo es el del coliflor: desde la flor completa hasta la última florcita que la compone, la estructura es la misma.

Y lo mismo observamos en algunos pueblos o ciudades: a medida que cambiamos la escala, se repiten los mismos patrones.

Resolver problemas es la mayor creatividad del comportamiento humano, y deriva del cerebro. Éste, como un sistema viviente es autopoiético, es decir, se auto-constituye en un sistema de aprendizaje y organización, en el cual los cambios estructurales continuos toman lugar, mientras que el modelo de auto-organización es inalterable. Estos cambios son consecuencia de las influencias del medio-ambiente y se desarrollan en la estructura de cada cerebro humano. Cuando se agrupan distintos individuos (distintos subsistemas caóticos) se potencia la creatividad: cada uno de ellos, con su propia creatividad auto-organizada pierde algunos grados de libertad para lograr otros que corresponden a la colectividad.

NOTA > 3 La idea de *pattern* implica que el medicambiente tiene una estructura y no es un conjunto de elementos unidos al azar, reflejan las relaciones entre las personas y los elementos físicos. Los objetos y las personas están relacionados a través de una separación en y por el espacio. (A. Rapoport, 1977)

NOTA > 4 N. Salingaros, "Fractals in the New Architecture", Archimagazine http://www.archimagazine.com/afrattae.htm (traducción de la autora)

RELACIÓN DE LOS FRACTALES CON LA TEORÍA DEL CAOS > *¿Cómo transmitir a los otros el infinito Aleph, que mi temerosa memoria apenas abarca? Los místicos, en análogo trance, prodigan los emblemas: para significar la divinidad, un persa habla de un pájaro que de algún modo es todos los pájaros; Alanus de Insulis, de una esfera cuyo centro está en todas partes y la circunferencia en ninguna; Ezequiel, de un ángel de cuatro caras que a un tiempo se dirige al Oriente y al Occidente, al Norte y al Sur. (No en vano rememoro esas inconcebibles analogías; alguna relación tienen con el Aleph). Quizá los dioses no me negarían el hallazgo de una imagen equivalente, pero este informe quedaría contaminado de literatura, de falsedad. Por lo demás, el problema central es irresoluble: la enumeración, siquiera parcial, de un conjunto infinito.*

Este cuestionamiento se lo hace el maestro Jorge Luis Borges, en el cuento "El Aleph", escrito en 1949. El personaje busca alguna forma de representación para el símbolo de los números transfinitos, una imagen del infinito y del conocimiento del todo.

Análogamente, los fractales representan los sistemas dinámicos, la geometría de la naturaleza, las infinitas retro-alimentaciones, en síntesis, lo que no puede ser medido en términos Euclidianos.

El término que en latín significa fragmentario o interrumpido, fue presentado por el matemático polaco Benoit Mandelbrot por primera vez en su libro *Les Objets Fractals: Forme, Hasard et Dimension* (1975).

Aún no se ha definido un fractal, sino se enumeran sus propiedades características: gran irregularidad, detalle en escalas arbitrariamente pequeñas, con frecuencia presentan cierta forma de auto-semejanza.

Se pueden generar fractales geométricos en forma muy simple, por lo general recursiva.

Los sistemas son fractales cuando en algún punto crítico, una fase de transición continua toma lugar.

Tanto los fractales como los sistemas caóticos poseen la propiedad de auto-semejanza.

Los conjuntos caóticos tienen tendencia a presentar dimensiones fraccionarias.

Resumiendo, ambos conceptos caos y fractalidad, se complementan.

ANÁLISIS DE SISTEMAS DINÁMICOS Y VERIFICACIÓN DE LA MORFOLOGÍA URBANA RESULTANTE > Ya contamos con métodos informáticos para el estudio de sistemas nolineales. Las primeras preguntas para el análisis de sistemas dinámicos como un pueblo o ciudad serían:

¿Cuáles son los límites del sistema?

¿Quiénes son los actores en estas crisis? (agentes)

¿Cómo se influencian entre sí estos actores? (interdependencia)

¿Cómo es su comportamiento en relación con el medio-ambiente? (emergencia)

¿Cuáles son los parámetros externos que influencian las decisiones de los actores? (perturbaciones)

¿Cuál es la estructura de organización del sistema? (niveles jerárquicos)

¿Cuáles son las características sociales de los actores?

¿Cuál es el patrón común en tiempo y espacio del sistema? (reglas)

Sugerimos, siguiendo la teoría del caos, que el uso de los modelos conceptuales se realice a escala local y la predicción sea a corto plazo.

Las simulaciones permiten explorar rápidamente con una computadora las numerosas posiciones iniciales (reglas pre-establecidas) de un sistema y los resultados emergentes en un lapso de tiempo determinado, para luego poder compararlos; para los diseñadores urbanos, la simulación es un buen método para optimizar los proyectos, evitar crisis y calcular los impactos ambientales.

El diseño urbano depende del contexto social; por lo tanto los diseñadores deben trabajar con modelos que incluyan múltiples escalas espaciales, múltiples actores, múltiples objetivos, múltiples criterios.

En el centro MAYDI, hemos estudiado antecedentes históricos, además de los mencionados, la teoría de la complejidad y morfología fractal se aplica a los asentamientos no planificados: citamos como un ejemplo

NOTA > 5 Alvin Toffler, en su libro *La Tercera Ola*, escribe acerca de la causalidad newtoniana: "Si el mundo se componía de partículas separadas –bolas de billar en miniatura–, entonces todas las causas provenían de la interacción de esas bolas. Una partícula o átomo golpeaba a otra. La primera era la causa del movimiento de la segunda. Ese movimiento era el efecto del movimiento de la primera..... De pronto, un Universo que había parecido complejo, desordenado, impredictible, ricamente abarrotado, misterioso y revuelto, empezaba a parecer pulcro y ordenado". (Toffler, 1980)

NOTA > 6 En general, estos modelos, al ser computarizados no reflejan exactamente los procesos y las formas reales, pero son sumamente adecuados para las verificaciones de los mismos dentro de los sistemas urbanos, en un lapso de tiempo dado. Los ordenadores pueden sugerir imaginativas soluciones a ciertos problemas mediante la identificación de relaciones nuevas entre personas y recursos.

importante el estudio de las ciudades mayas, Guanajuato, Pueblo Bonito (EE.UU.), etc, y cuando la ciudad es planificada, como es el caso de Buenos Aires, en primer lugar determinamos la escala de estudio, llegando incluso a la aplicación de la carpeta de Sierpinski para un análisis más detallado de las manzanas.

Ampliando la escala, hemos seleccionado el barrio de La Boca desde sus orígenes hasta fines de 1970, ya que habiendo sido estudiado muchas veces en sus aspectos morfológicos y étnicos, aún no se han conjugado los mismos. Es importante señalar que en casos de habitabilidad forzosa, el medio ambiente se convierte en un elemento crítico y la supervivencia de las culturas puede estar determinada por la forma de la vivienda y su asentamiento en el territorio. (Rapoport, 1977).

Nuestra intención es establecer una nueva metodología de análisis para los profesionales que trabajen en proyecto urbano y se enfrenten a situaciones de emergencia.

REFLEXIONES FINALES > Cabe entonces preguntarnos, en base a lo antedicho, si los límites marcados por el uso de la tierra son fehacientes para el estudio de la morfología urbana de un asentamiento, íntimamente relacionado con la sociedad o si debiéramos replantearnos los procesos de análisis utilizados hasta el momento.

Estas consideraciones implican un cambio de los paradigmas tradicionales del *planning*, produciendo una evolución en los modelos de análisis de morfología urbana.

Proponemos entonces la siguiente metodología:

I > Uso del paradigma para controlar los procesos de auto-organización

II > Identificación de márgenes no deterministas a modo de campos de operatividad. Por ejemplo, podríamos tomar límites límites regionales, barriales, étnicos, etc. complementando con el cálculo de su dimensión fractal medido en varias etapas de su crecimiento.

III > Establecimiento de matrices, formas abstractas pero plausibles de distintos desarrollos posibles. La utilización de la geometría fractal es fundamental para el desarrollo de una matriz.

IV > Avanzar en la escala de detalle, verificando la autosemejanza del sistema, mediante la aplicación de la geometría fractal en manzanas, edificios, fachadas, texturas.

V > Comprensión de lo social como base de la conformación de la sociedad, aplicando una matriz abstracta que la defina. Los datos empíricos y la teoría, conjuntamente ayudarán a aumentar el nivel de comprensión de nuestro medio ambiente urbano.

VI > Comparación y superposición de ambos modelos conceptuales: el aplicado para morfología urbana y el aplicado para definir la sociedad.

Complementando *softwares* adecuados para las condicionantes absolutas y flexibles, el diseñador logrará un mayor compromiso social. "La renovación urbana contemporánea exige técnicas y cualidades cognitivas y sociales diferentes, acordes con el trabajo sobre estructuras ya existentes. Renovar un barrio residencial exige estudiar primero su historia, su manera de funcionar, escuchar y respetar la visión de los usuarios, tomar en serio sus problemas y sus preferencias tipológicas" (M. Welch Guerra, 2002). La identidad es inherente al desarrollo personal y colectivo de una sociedad; por ello se trabajará contemplando las expresiones culturales, con grupos que representen los intereses colectivos, tratando de evitar la alienación social. ■

"Esa relación entre la gente y las cosas que constituye el atributo más significativo del diseño".

OPINIÓN

Reinaldo J. Leiro
Arquitecto. Profesor consulto de la UBA
Presidente de BURÓ

Crónica de una experiencia

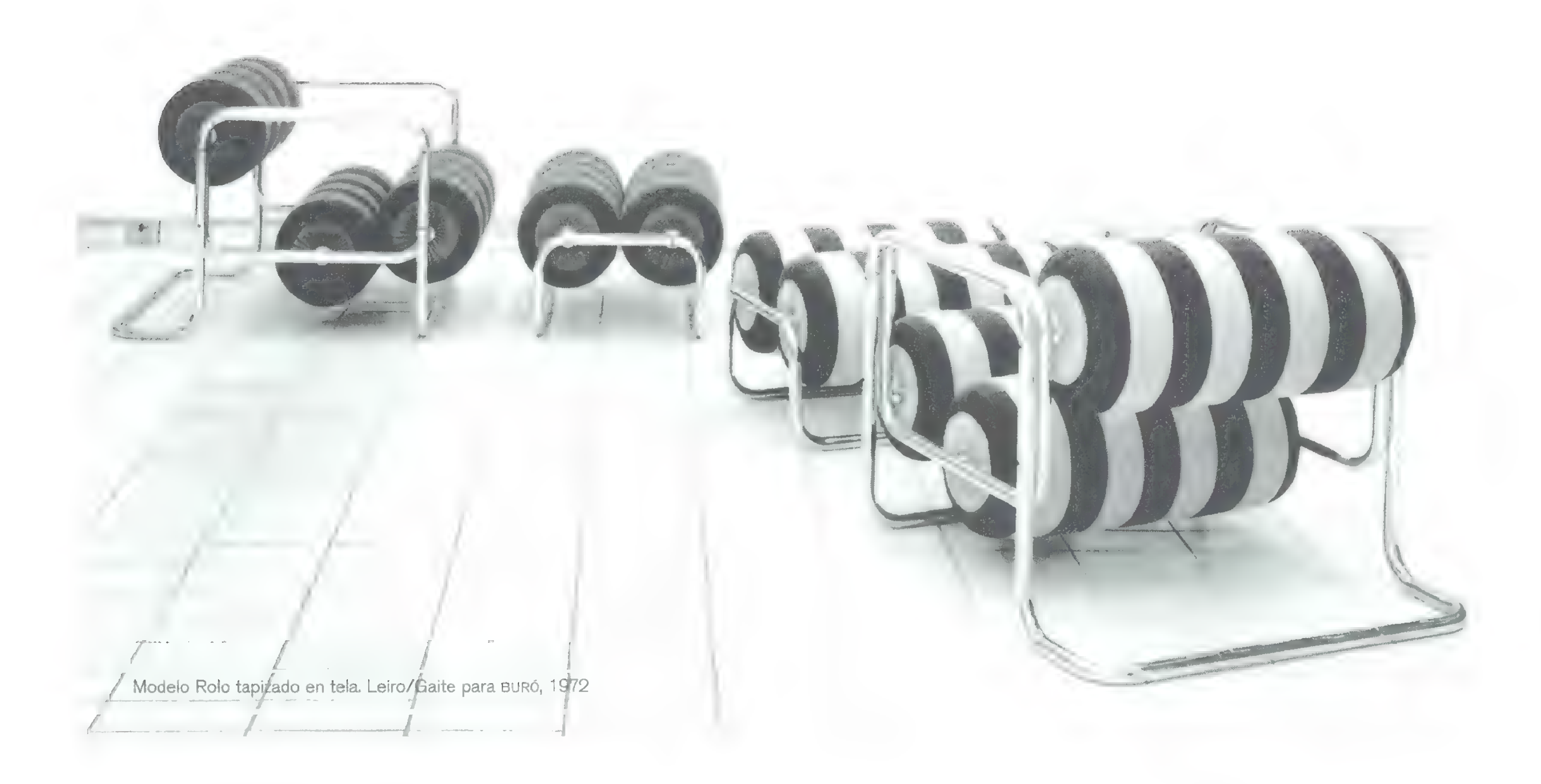
¿PODEMOS HABLAR DE UNA HISTORIA DEL DISEÑO DEL MUEBLE EN NUESTRO PAÍS? > Si entendemos por diseño el producto instalado en la sociedad esa historia no resultaría muy atractiva ya que su soporte industrial está paralizado desde hace más de dos décadas por las razones políticas y económicas que conocemos.

Las monografías sobre la evolución del diseño del mueble suelen mostrar imágenes de objetos que nunca llegaron a fabricarse. Porque en el sector del mobiliario doméstico en particular, la actividad de los diseñadores ha sido sensiblemente mayor en el trámite que va desde el tablero hasta el prototipo que en la gestión que a partir del prototipo se inserta en el proceso industrial. Si bien esa actividad proyectual a través de modelos de estudio es sumamente importante para promover la investigación innovadora y la comunicación del diseñador con la industria, no debemos olvidar que implica el riesgo de confundir el prototipo —fotografiado o exhibido— con el producto.

En consecuencia, podríamos decir que la historia del mueble en la Argentina, hasta ahora, es en gran medida la un producto proto-industrial. Si bien está comprobado que la producción artesanal de series reducidas constituye una etapa inicial casi ineludible en la evolución del diseño, también es cierto que de no ser superada, difícilmente el producto llegará a insertarse en forma cuantitativa en el mercado para posibilitar esa relación entre la gente y las cosas que constituye el atributo más significativo del diseño. Los proyectos y los prototipos, salvo excepciones, son parte de la biografía del diseñador. Los productos y la gente hacen la historia del diseño.

Desde un criterio historiográfico esta crónica podría ser más extensa y más interesante, con la incorporación de costumbres, gestos y prácticas del ámbito del diseño. Pero no soy historiador, así que hablaré de esta historia del diseño desde mi participación en ella incluyendo los hechos más cercanos a esa experiencia.

¿COMO Y CUANDO SE INICIA SU INTERVENCIÓN EN EL DISEÑO DEL MUEBLE DOMÉSTICO? > Cuando en 1960 con Celina Castro fundamos Stilka en la calle Libertad, nuestros referentes eran Harpa con sus muebles tectónicos, Six en su propuesta sistémica, Frid Loos, Atelier, Visconti. Más atrás



Modelo Rolo tapizado en tela. Leiro/Gaite para BURÓ, 1972

> Comte, la silla Safari de Williams y la BKF. Un poco después los diseños y los viajes de Alberto Churba como un Marco Polo deslumbrador y la irrupción de las grandes marcas internacionales como Miller y Knoll.

De lo hecho en Stilka en esta primera etapa no destacaría más que la mecedora Pepa (que en 1964 recibió el primer premio del CIDI-Centro de Investigación de Diseño Industrial) y su sistema de sillas. En Stilka aprendimos muchas más cosas que las que hicimos.

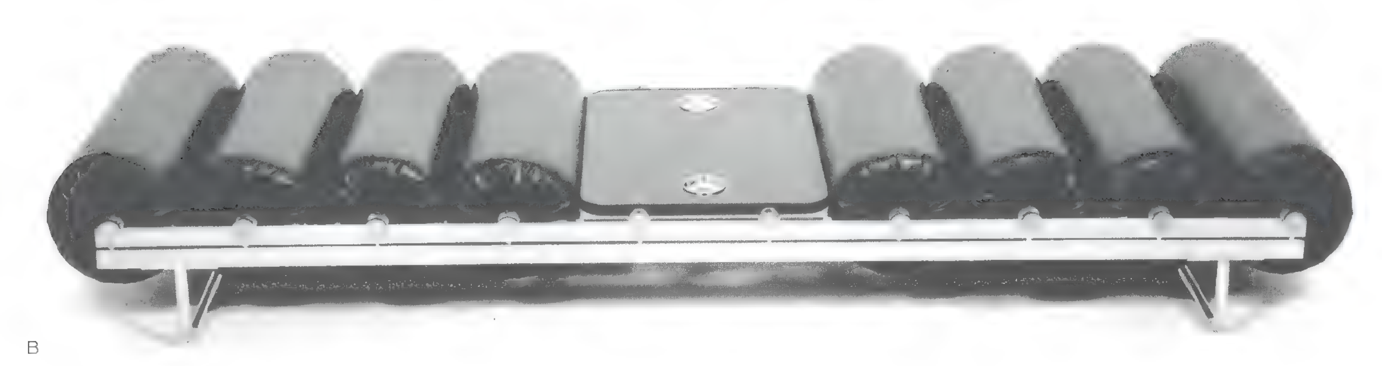
Aproximadamente en 1962, tuve la posibilidad de trabajar con Ignacio Pirovano en un proyecto muy ambicioso de la empresa Comte que consistía en la comercialización de *placards* para ser armados por el usuario. El primer problema fue el material. En ese momento el aglomerado era de baja calidad y no permitía la resistencia ni la precisión requerida por un sistema como el previsto por la licencia francesa con la que estábamos en contacto. En segundo término el comportamiento cultural del usuario no aseguraba la aceptación del "montaje en casa". Si bien el tema no pudo continuar, la experiencia de colaborar con los talleres de Comte y con Pirovano me permitió percibir la seducción de una empresa con ideología innovadora.

¿QUÉ RELACIÓN Y QUÉ DIFERENCIAS PUEDE SEÑALAR ENTRE EL DISEÑO DE LA OFICINA Y EL DE LA CASA? > A partir de 1964 Buró —entonces Stilka Buró— significó un nuevo aprendizaje a través del "mueble de oficina" que implicaba un programa mucho más exigente con respecto a la tecnología y al comportamiento del usuario. Por otra parte la competencia con firmas internacionales de primer nivel como las ya nombradas, nos impuso una exigencia muy rigurosa en toda la producción de nuestros diseños ya que Buró era la única empresa del sector que desarrollaba un diseño propio.

Al equipo de proyecto de Buró se incorporó Arnoldo Gaite con quien compartimos muchos años de ideas y desarrollos de nuevos productos. Precisamente en 1970 obtuvimos un primer premio "Sólido de Cobre" en el Concurso Nacional de Diseño Industrial organizado por el CIDI, con un escritorio de tubo de acero curvado y cromado. Esta tipología, que no prosperó en el equipamiento de oficinas por su dificultad para integrar un sistema, dio lugar posteriormente a una serie muy extensa de equipamiento doméstico —desarrollado con el mismo lenguaje tubular del escritorio— que perduró por casi una década con un significativo éxito comercial.

Cada etapa de una historia tiene sus obsesiones. En nuestro caso la ergonomía no se encontraba entre ellas. Uno de los diseños más exitosos fue el sillón Rolo conformado por tres cilindros de espuma de poliuretano —dos en el asiento y uno en el respaldo— montados sobre una estructura tubular. No

A > Modelo TR 2010 "Tranvía".
Leiro/Gaite para BURÓ,1972



B

era tan confortable como parecía; hoy sigue siendo un diseño atractivo y un poco más incómodo. Al mismo sistema del Rolo pertenecía una alternativa que llamábamos "tranvía" y que consistía en un par de rieles cromados de dimensión indeterminada sobre los cuales se instalaban los cilindros mencionados que alternaban con planos de apoyo

Durante los 70 y principios de los 80 tanto el lenguaje de este mobiliario como su costo tuvieron buena aceptación como dije, por parte de un mercado joven con el poder adquisitivo, como se suele decir, necesario para equipar su casa. Con la llegada de Martínez de Hoz se profundizó la crisis heredada de Celestino Rodrigo, desapareció la clase media, la gente con la cual queríamos conectar nuestros diseños y, en consecuencia, Buró cerró el sector de muebles de vivienda.

Años después, en 1983, participé con Ricardo Blanco y Hugo Kogan en la creación de Visiva, un grupo de trabajo y también una empresa, con el fin de investigar nuevos códigos de lenguaje del diseño. Tuvimos mucha prensa, ningún comprador y corta vida pero fue una experiencia proyectual valiosa.

Respondiendo a su pregunta referida a las diferencias proyectuales podemos decir que el diseño del equipamiento de la empresa sigue los cambios acelerados de la informática y de las modalidades de trabajo, exige una rigurosa resolución tecnológica y un enfoque sistémico. En la casa por el contrario, el lenguaje y la significación del objeto son sus atributos centrales y la consagrada funcionalidad cede terreno frente a los diversos imaginarios de los diseñadores y de la gente. De todos modos desde los 80 los lenguajes de la oficina y de la vivienda se han vuelto más híbridos en lo referido al lenguaje.

USTED MENCIONO LA RELACION ENTRE LOS OBJETOS Y LA GENTE. ¿PUEDE ACLARARLO? > Recientemente, el Museo de Arte Moderno nos pidió algunos de los productos antes mencionados para incorporar a su colección permanente. A través de las gestiones que tuvimos que hacer para llegar a recuperar esos productos pudimos verificar la relación nostálgica y amigable que se había armado entre dueños y objetos especialmente con respecto al sillón Rolo y el resto de la línea tubular..

Quizá lo más representativo del amoblamiento de la casa de esos años es que los productos en sí mismos eran los protagonistas y la "decoración" muchas veces quedaba relegada al color de las paredes.

ALGUNAS PREGUNTAS FINALES: ¿CÓMO ES LA VINCULACIÓN DEL DISEÑO CON LA TECNOLOGÍA? > Es evidente que ambos aspectos están íntimamente ligados pero el lenguaje del diseño, aun siendo transgresor, se mueve dentro de una burbuja definida por las pautas y los códigos culturales de una determinada época. Lo que Foucault denomina



A

"episteme". En este sentido y ya que hablamos de muebles recordemos que Michael Thonet pudo diseñar sus sillas de madera curvada alrededor de 1860 pero no le fue posible imaginar la morfología de los asientos realizados setenta años más tarde por Alvar Aalto, a pesar de que ambas realizaciones estaban construidas con técnicas y materiales similares. Más aún si bien el multilaminado empleado por Thonet estaba en una etapa experimental, su tecnología de la madera curvada presentaba un desarrollo industrial mucho más avanzado que el utilizado por Aalto en 1930.

A PROPÓSITO DE AALTO, ¿QUÉ PARTICIPACION TUVO EL MUEBLE EN EL MOVIMIENTO MODERNO? > Andrea Branzi lo expresa sintéticamente en su libro *La Casa Calda*. Afirma que todo el debate sobre el lenguaje del Movimiento Moderno, desde sus comienzos hasta hoy, se ha visto evidenciado con la mayor claridad, a través de los diversos modelos de sillas diseñadas ininterrumpidamente como investigación de modelos teóricos de la estructura del hábitat. También comenta Branzi que si pensamos en Gropius, Le Corbusier, Rietveld, Morris, Mackintosch, Aalto,Wright, la historia de la arquitectura moderna parece coincidir con la de la silla moderna. Por eso quizá la silla sea un tema de diseño difícil y pocas veces logrado.

¿CÓMO AFECTÓ LA GLOBALIZACIÓN AL DISEÑO Y AL DISEÑO DEL MUEBLE DOMÉSTICO EN PARTICULAR? > En el campo de la gestión, el diseño a diferencia de la arquitectura estuvo siempre globalizado. Los diseñadores de muebles tuvimos que competir desde los años 60 con los profesionales más destacados del planeta, vivos y muertos, ya que sus productos forman parte de la oferta de las licencias extranjeras asentadas en el país. A partir de la globalización esto sucedió también en la arquitectura a través de la aparición en proyectos locales de estudios con marca internacional.

Hoy estamos inmersos en la post globalización. Nuestro "compre" argentino, puede y debe ser sustitutivo pero, después de los últimos años de importación generalizada, no puede retroceder mucho en los niveles de calidad funcional y tecnológica ya conocidos. El mueble seguirá siendo un campo central para el diseño y más aún si los proyectos de exportación pretenden concretarse.

Los gobernantes llevan décadas sin definir una política industrial y cultural del producto. Los diseñadores y los empresarios tendremos que pensar en sustituir diseño con el diseño que conlleva todas la implicancias que sabemos. Conocer la solución no basta. Es necesario instalarla.

Recientemente se han iniciado gestiones oficiales y empresarias en este sentido. Entre otras cosas el futuro de estos proyectos dependerá de los próximos gobiernos. Y esto es lamentable porque los planes requieren ser a mediano y largo plazo. ■



A > Serie 2400. Leiro/Gaite para BURO, 1972

B > Cómoda. Prototipo. Leiro para Visiva, 1984. Colección Permanente del Museo de Arte Moderno.

> Una pluralidad, verdadera malla que ofrece la representación de la ciudad en este momento. La singularización y la diferencia enhebradas por sus variadas producciones en el campo del diseño.

DISEÑO Y PRODUCCIÓN

Contexto urbano





ORDEN MENTAL

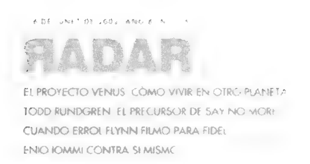
DISEÑADOR > Alejandro Ros

01 PROGRAMA

Opera dentro de una maraña de binarismos, acierta a comunicar funcionalmente, logrando esa recuperación inmediata del mensaje.









MALVINAS

> Una tapa de los suplementos "Radar" o "Las 12" concentra la mirada de quien debe acusar el impacto por cuatro segundos a lo sumo, una tapa de CD tal vez se fijará como "la" imagen en la retina de un melómano.

La conciencia de lo efímero y la posibilidad de trascendencia son el metrónomo del ego político y lúdico de Ros. Trabajar entre un calculado *memento mori* y un incalculable *illo tempore* donde, tal vez algún día, se inscriba alguno de sus trabajos.

Operar dentro de una maraña de binarismos, o así lo plantean: acierto de comunicar funcionalmente, logrando esa recuperación inmediata del mensaje, pero agregando ese plus estético que la cuestiona; conocimiento del mecanismo de unas RR.PP., donde sendos relatos, aquél del que encarga y el que promete han de encontrarse pero con el logro de una marcación personal que consiga que la forma no se disuelva. Dilemas de su vida profesional.

En el 2002, comprobó como decía Jacques Lacan en uno de sus improptu expositivos que "para darse cuenta de lo que significa poner los pies en la luna es preciso volver de Japón, donde uno se da cuenta de que soñar en la luna es en verdad una función." Algo que el afán de síntesis, ausencia y precisión con poesía, que Ros se impone, reconoció en ese país donde, según sus palabras, "cada cosa está en el lugar exacto".

Si se le pregunta por sus cien nombres

A > Colección de CD musicales "Frágil"
B > Tapa del CD de Juana Molina.

esenciales (como pedían los monjes budistas: una sola cosa de cien posibles), así inicia el listado: Marcel Duchamp porque pateó el tablero, David Lynch por su oscuridad, el Barthes de Fragmentos de un discurso amoroso, un libro sobre Wabi-Sabi, y otro sobre el Tao, Horacio Gallo como maestro, y Adrian Frutiger, Josef Müller-Brockmann, Richard Paul Lohse, Ruben Fontana,

Damian Hirst, Sebastião Rodrigues, Dick Bruna, Paul Rand, Takashi Kono. Entre la oscuridad y la limpidez. Un arco tenso.

En la rememoración, una escena: de niño danza en un patio con un gomero, y un torbellino de viento en cielo de tormenta lo envuelve y lo asusta –como el fantasma de Boogiepop Phantom, del cual es *fan*, con su incomprensible filosofía de manga "fisurado" con efecto sonido– momento poetizado en el que algo se desprende de la infancia. También ahora bailar es dibujar en el espacio. La provocación del efecto en fiestas o discotecas es algo que Ros practica como parte del arduo arte de la frivolidad.

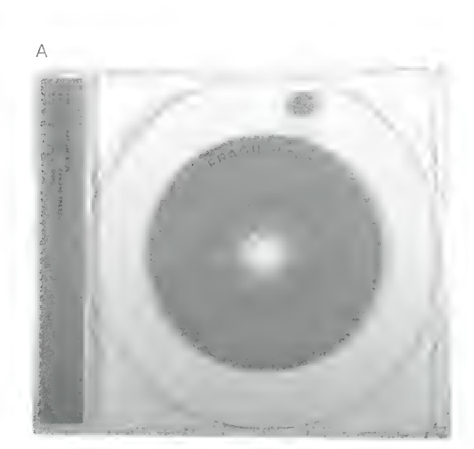
En cambio, presentarse con sus amigos DJ y músicos de Agencia de Viajes es entregarse a una cuidadosa puesta en escena personal, trazada para escuchar música en duermevela.

Por último, destaco su invención de una expresión que ya desliza un propósito de deriva: "rumbo de diseño" –así define su intervención para la revista Ramona–. Con impronta de timonel señala una dirección de arte de la que se despoja.

Ahora nos facilita una lectura: exposiciones, intención de un libro. Secuencia de diez años de diseño. Cuerpo público en el que, en misteriosa articulación, también se oculta su corazón privado. Un estilo.

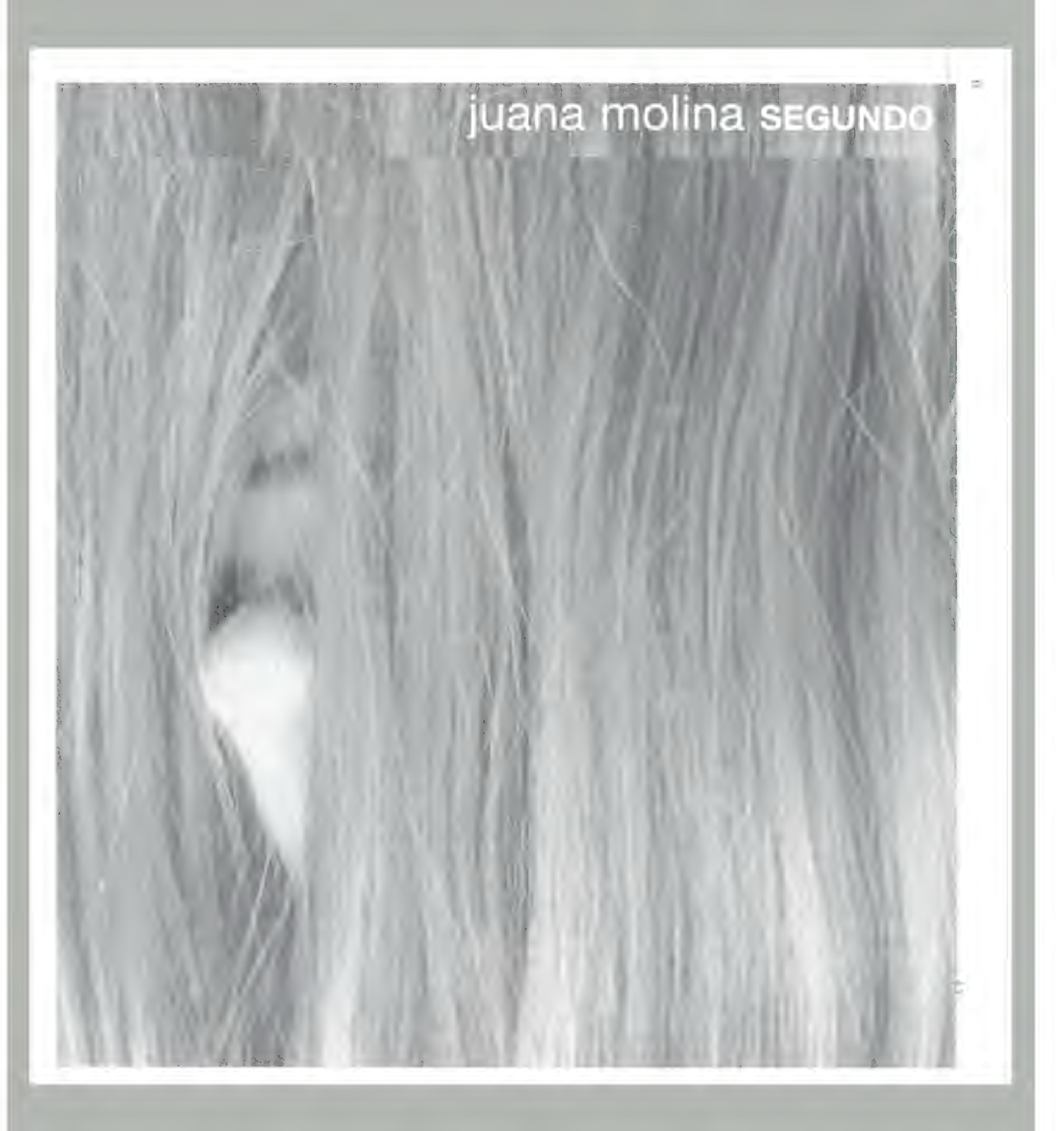
■ AMALIA SATO

A








juana molina SEGUNDO

LAS/12

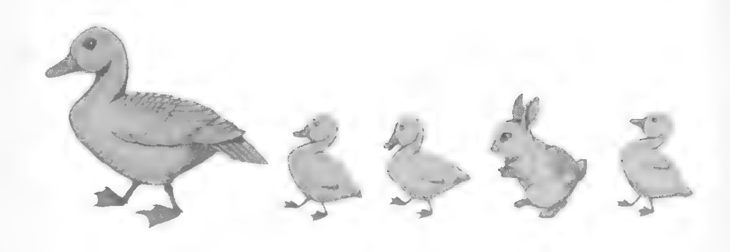
Asamblea de jóvenes
Cacerolas en el arte
Fanny Edelman, la feminista roja



Nuevos productos para incrementar el placer sexual. Pídalos en su farmacia



Las lolas y el viento
Elogio del diamante
La graciosa Laura Oliva



ADOPCION

LAS/12

Las Ilusiones de Picky
Sandra Guida reina en Chicago
Adriana, la maestra que canta

SEX69RAL

LAS/12

Vestidos de novia con historia PAG 8
Los chicos que no saben perder PAG 12
Claudia Sobrero, crimen y castigo PAG 14



EL QUIJOTE, IV CENTENARIO

[illegible] DE D SEÑO GRAFICO > Director: arq. Enrique Longinotti
[illegible]

01
PROGRAMA

El jurado consideró de interés el envío de tres trabajos seleccionados para acompañar a los mencionados pertenecientes a Florencia Spinetto, Florencia Criveli y uno presentado por las alumnas Marina Sestelo y Mariana González Cueto.



02
MARCA INVERTIDA. PRIMER PREMIO DE LA FADU
NATALIA VOLPE, SARA PAOLETTI Y CARLOS FERNANDEZ

> En el mes de septiembre del 2002 el Director de la Carrera de Diseño Gráfico recibió el siguiente correo electrónico.

ESTIMADO SEÑOR LONGINOTTI > *Le adjuntamos la carta de invitación del Presidente del Gobierno Castellano-Manchego,*

Me dirijo a usted para invitar a los alumnos de su centro a participar en el Concurso Internacional de Logomarca IV Centenario Don Quijote de La Mancha.

Su escuela ha sido seleccionada entre las mejores del mundo en materia de diseño gráfico, y sería un gran honor para nosotros poder contar con su participación en este ambicioso concurso internacional.

Mediante esta convocatoria se definirá la imagen del IV Centenario de la primera edición del libro de Miguel de Cervantes, El ingenioso hidalgo Don Quijote de La Mancha. Dicha conmemoración tendrá lugar en 2005, y en ese año y los dos anteriores se llevará a cabo una amplísima campaña de difusión de todos los actos y programas que la conformarán.

A lo largo de los siglos, "el caballero de la triste figura" ha inspirado el imaginario de numerosos artistas e intelectuales de todo el planeta. Sus valores universales trascienden las fronteras manchegas, y la rica iconografía desarrollada a su alrededor sugiere la infinitud de territorios gráficos por explorar en torno al personaje de Don Quijote.

En los próximos días nos pondremos en contacto con usted para conocer su respuesta, que esperamos sea afirmativa y disfrutar del honor de su valiosa colaboración.

Un cordial saludo,

D. José Bono Martínez

Si bien esta mirada nos sorprendió, la sorpresa se transformó en gratificación. Aparece como una señal, la confirmación de un rumbo y un sentido para la tarea de toda la comunidad educativa que conforma la carrera de Diseño Gráfico

A partir de ese momento la Dirección se abocó a compartir la satisfacción por esta convocatoria y a la organización del concurso en nuestra Facultad.

LAS BASES > En la propuesta se reconoce la intensión de utilizar un sistema de selección que no estuviera dirigido a trabajos de diseñadores consagrados

Castilla-La Mancha se propone brindar una oportunidad histórica a los jóvenes diseñadores que están finalizando sus estudios en esta disciplina en las más prestigiosas escuelas de todo el mundo.

Concurrirán únicamente —y previa invitación— las siguientes escuelas de diseño:

Alemania

Weissensee (Berlín)

Argentina

Departamento de Diseño Gráfico de la Facultad de Arquitectura de Buenos Aires



Primer premio del concurso

Brasil
PUC (Pontificia Universidade Católica, Río de Janeiro)
Colombia
Universidad Tadeo Lozano
Chile
Universidad Diego Portales
China
Central Academy of Fine Arts
Estados Unidos
School of Visual Arts of New York
Florida State University
España
Istituto Europeo di Design (Madrid)
EINA (Barcelona)
Departamento de Diseño de la Facultad de Bellas Artes de Castilla-La Mancha (Cuenca)
Francia
Ecóle Superieure d'Arts Graphiques (París)
Italia
Domus Academy (Milán)
Japón
Kyoto University of Art and Design
México
Universidad Anáhuac
Portugal
Instituto de Artes Visuais Design e Marketing
Reino Unido
Saint Martin's School of Design (Londres)

EL OBJETIVO DE LA LA LOGOMARCA ES > poder ser utilizada en todos los soportes de promoción y difusión del Centenario, tanto impresos como digitales y debe cumplir con los siguientes requisitos:

EN CUANTO A LA IDEA A COMUNICAR > Relacionarse de forma gráfica, clara e inequívoca con el tema principal:

Don Quijote de la Mancha, y opcionalmente con el universo que le rodea

representar conceptos como:

"Don Quijote: un personaje ligado al territorio de la Mancha".

"la Mancha: un territorio dinámico, abierto al mundo, que conjuga la tradición con la modernidad".

EN EL ASPECTO FORMAL > Integrar tipográficamente la siguiente leyenda: "IV Centenario Don Quijote de La Mancha".

Permitir una versión monocroma.

Solucionar de forma acertada las versiones sobre fondos oscuros y cuando se reduzca hasta tamaños mínimos.

Soportar la aplicación en estructuras tipo valla publicitaria silueteada o escultura 3D.

PRIMERA ETAPA > Cada Escuela designó un Director de Proyecto (Para nuestra Facultad se designó al Director de la Carrera de Diseño Gráfico arq. Enrique Longinotti) que se encargó de coordinar la participación de los alumnos en esta convocatoria, además de organizar la selección interna del ganador y los dos finalistas propuestos para su envío a la fase final del concurso.

El jurado integrado por los profesores arq. Horacio Wainhaus , arq. Daniel Wolkowicz y arq. Enrique Longinotti dictaminó que los trabajos enviados a España, para competir con las escuelas de diseño, son los siguientes:

PRIMER PREMIO > Natalia Volpe, Sara Paoletti y Carlos Fernández.

El trabajo ganador de la FADU presenta a juicio del jurado características que se corresponden claramente con el espíritu del concurso. Tiene un buen equilibrio entre sus datos icónicos y tipográficos, que no producen redundancia sino complementariedad. Es pregnante sin ser esquemática y resuelve con precisión un lenguaje sensible y subjetivo, es decir, humanista.

Resignifica la imagen del personaje, trabajando los rasgos iconográficos desde una mirada contemporánea que afirma la vigencia de la obra. El elemento tipográfico compensa y rememora su dimensión clásica en el mundo cultural. La logomarca expresa también la influencia universal del Quijote en términos literarios y simbólicos.

El jurado la considera muy apta para diversas aplicaciones en las que se incluyen con toda propiedad la posibilidad de implementación 3D.

PRIMERA MENCIÓN > Marina Sestelo y Mariana Gonzales Cueto.

SEGUNDA MENCIÓN > Cecilia Astore

El jurado consideró de interés el envío de tres trabajos seleccionados para acompañar a los mencionados, pertenecientes a Florencia Spinetto, Florencia Criveli y uno presentado por las alumnas Marina Sestelo y Mariana González Cueto.

SEGUNDA ETAPA > Cada escuela presentó sus propuestas en la Sede del Gabinete de la Consejería de Economía y Hacienda de la Junta de Comunidades de Castilla-La Mancha. Se contó , en este proceso, con la opinión de un Comité Asesor que aconsejó a la Junta en los trabajos de selección

Como culminación de este proceso se organizará con los originales presentados una exposición pública en la Comunidad que se extenderá como itinerante por las escuelas que participan.

EL TRABAJO PREMIADO > Los autores de la propuesta elegida Nicolás Reina, Alberto Salván y Francisco Villar son de 2º año del Instituto Europeo Di Design de Madrid y las dos menciones fueron adjudicadas a los alumnos de las Escuelas de Francia y Portugal

Se trata de un símbolo en forma de aspa que representa el molino manchego dominado por la palabra "QVIXOTE" en castellano antiguo y partido en dos líneas en semejanza a la primera edición de la obra de Cervantes. El diseño hace referencia a la ilustración de la primera portada de El Quijote correspondiente a la edición de Juan de la Cuesta de 1605. La leyenda en la parte inferior simula una línea de horizonte, utilizada para reforzar la lectura como molino.

De más está mencionar la ansiedad que producía la espera del fallo. Sabemos ahora que el trabajo presentado por nuestra facultad figuró entre los finalistas.

La logomarca elegida, a nuestro juicio, merece un breve comentario.

Parece cumplir con la idea de síntesis que el diseño procura en general, pero por esa misma razón es opinable el modo gráfico en que esta síntesis es obtenida. La cita de las aspas del molino confirma el *cliché* en vez de enriquecer el signo de una obra que es mucho más que un puñado de anécdotas. La alusión al paisaje de la Mancha refuerza un instinto local que parece estar muy lejos de la universalidad evidente de un texto que deslumbró, por ejemplo, a Goethe y a Freud.

Finalmente, la idea del Cuarto Centenario que es la razón de ser del concurso mismo aparece como una línea secundaria que no se involucra y, por lo tanto, no aporta significación a la decisión de diseño.

Nos resta conocer todas las propuestas presentadas cuando lleguen a Buenos Aires para comprender por qué, siendo una invitación extendida al mundo, la selección concluye en el área geográfica más cercana a Castilla-La Mancha. ■

PROGRAMA DE COMUNICACIÓN VISUAL

GOBIERNO DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES

SUBSECRETARIOS DE COMUNICACION SOCIAL - GCBA > Verónica Torras (2000-2003), Daniel Rosso (actual)
DIRECTORES DEL PCV > Javier Vera Ocampo (2000-2002)
Gustavo Wald - Guillermo Brea (actual)
EQUIPO DE DISEÑO > Pablo Salomone, Carolina Mikalef, Mariana Migueles, Mariana Baldi, Carlos Coronel, Pablo Trípodi, Silvina Krieger.

COLABORADORES >
Daniel Roldán, Pablo Bernasconi, Fernando Dvoskin, Diego Bianchi, Leticia Gómez, Gustavo Besada, Eduardo Ferres, Gabriela Ahumada, Mariana Sasido, Alejandra Bliffeld, Victoria Ximenes, Hugo Horita, Martín De Castro, Coni Luna, Gerardo Gorosito, Gregorio Mendivil, Paula Simonetti, Alberto Oneto.

> El Programa de Comunicación Visual (PCV), creado en septiembre de 2000, es una propuesta de sistematización de los mensajes visuales emitidos desde el Gobierno de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires, en el marco de una política de comunicación concebida como rasgo diferencial de gestión.

El Programa representa una experiencia inédita en la intención de abordar la comunicación pública de gran escala desde un proyecto integral y sistemático.

Sus escenarios son los ámbitos urbano y gubernamental como determinantes de la complejidad comunicacional, en el contexto adverso determinado por la grave crisis socioeconómica vivida por la Argentina.

Opera en el cruce entre gestión, comunicación y diseño, articulando disciplinas habitualmente escindidas o gerenciadas de manera estanca, y sienta un precedente sobre la posibilidad de producir comunicación visual en el interior de instituciones que ofrecen resistencias propias de su complejidad y burocratización.

Esta intervención de vasta escala y altísima complejidad realizada por profesionales formados en la universidad pública, representa una experiencia singular para el diseño gráfico que reconoce como único antecedente el trabajo pionero de Guillermo González Ruiz en los primeros años de la década del setenta.

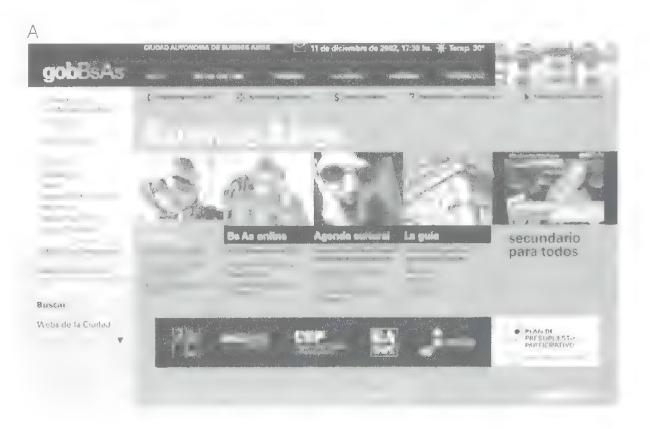
MARCO INSTITUCIONAL > En tanto producto de múltiples determinaciones, la intervención comunicacional urbana es una tarea esencialmente compleja, atravesada tanto por la diversidad de temas como por la heterogeneidad de sus públicos. La Ciudad es un mega emisor permanente e ininterrumpido de mensajes múltiples.

Un programa con real carácter estratégico requiere para su implementación eficiente la dependencia directa del máximo nivel desicional. El PCV se inserta así de modo natural en el ámbito de la Subsecretaría de Comunicación Social.

Su carácter transversal presupone la acción conjunta e interdisciplinaria con los distintos actores institucionales generadores de hechos comunicables. Asimismo, determina la magnitud de su escala dada la combinación de una amplísima variedad de demandas conjugada con volúmenes masivos de producción.



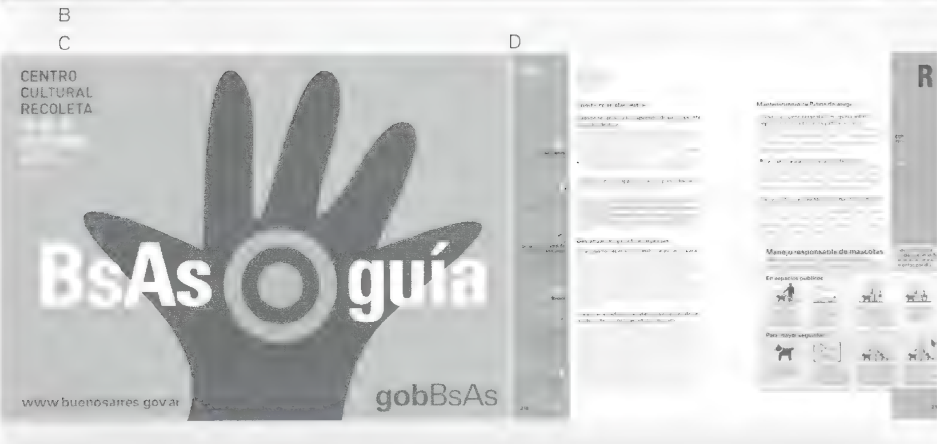
A



B

C

D



A > *Homepage* del sitio oficial en Internet www.buenosaires.gov.ar
B > Guía de servicios trámites y reclamos.
C > Afiche de presentación de la Guía de la ciudad.
D > Página interna de la Guía de la Ciudad.

> Por otra parte, la limitación de recursos obliga a maximizar el rendimiento del presupuesto comunicacional extremando la sinergia entre mensajes. La buena comunicación es ante todo eficiente.

OBJETIVOS > Teniendo como demanda central el desarrollo y gestión de un programa integral de comunicación institucional para el gobierno de la segunda ciudad de Sudamérica, el PCV prevé el ordenamiento de actividades, plazos y recursos en función de los siguientes objetivos:

- Desarrollar una estrategia de comunicación visual integrada de manera sinérgica con la estrategia global.
- Instalar la comunicación visual como un acto de gestión, en la convicción de que la comunicación es un servicio y su calidad debe ser medida como calidad de servicio público.
- Promover la construcción de identidad visual mediante un estilo discursivo transversal a los distintos sistemas de signos.
- Instalar una cultura de calidad visual en la gestión urbana suministrándole los atributos de valor agregado portados por el diseño.
- Mantener una esctricta separación entre comunicación pública y *marketing* político con prescindencia de este último.
- Evangelizar respecto del carácter estratégico de la comunicación visual dentro del ámbito oficial.

CRITERIO DE INTERVENCIÓN > Declamar el carácter estratégico de la comunicación visual es ya un deber ser ineludible tanto en la esfera privada como en la pública, pero su implementación habitualmente deficitaria demuestra que la comprensión de sus

A > Doble página de la Guía de la ciudad.

Buenos Aires

Una megalópolis de 203km2, que con un presupuesto anual de 3.100 millones de pesos administra servicios propios de educación, salud e infraestructura para sus habitantes y para el millón de personas que diariamente ingresan a ella.

2,8 millones
son sus habitantes según el censo 2001.

27 **Tokio**
16 **Nueva York**
1,2 **Montevideo**
en millones de habitantes

72,7 años
es el promedio de expectativa de vida.

76,5 años **mujeres**
69,2 años **hombres**

1,2 millones
de viviendas particulares existen en la ciudad.


75% **departamentos**


25% **casas**

95%
de los habitantes de Buenos Aires han concluido los estudios primarios.

63%
de las personas que usan el sistema de salud pública viven en la Ciudad.

81%
de las actividades culturales organizadas por la Ciudad son gratuitas.

Datos anuales

Educación

1.055
establecimientos de educación pública.
200 jardines de infantes
576 escuelas primarias
279 escuelas secundarias

725.000
personas integran la comunidad educativa.
357.000 alumnos (est. públicos)
308.000 alumnos (est. privados)
60.000 docentes

Salud

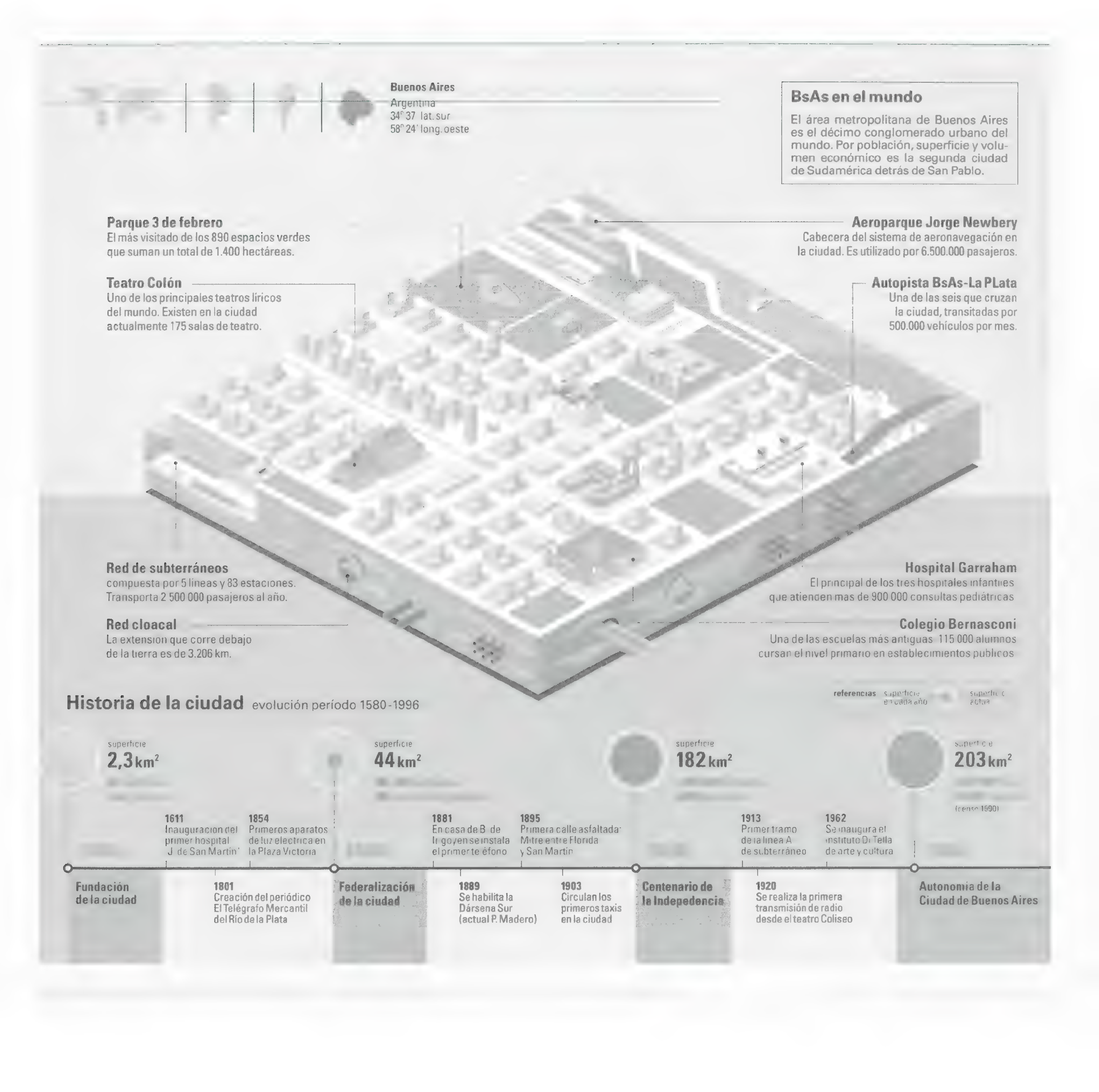
83
establecimientos públicos de la salud.
33 hospitales públicos
34 Centros de Salud
16 Ctros. Médicos Barriales

9.472.000
pesonas atendidas en el sistema público.
8.322.000 consultas
180.000 internaciones
270.000 urgencias

Cultura

98
instituciones culturales dependen de la Ciudad.
53 centros culturales
28 bibliotecas
17 teatros y museos

3.000.000
de participantes en actividades promovidas por la Ciudad.
1.400.000 asisten a funciones
450.000 consultan bibliotecas
600.000 concurren a muestras


Buenos Aires
Argentina
34° 37' lat. sur
58° 24' long. oeste
BsAs en el mundo
El área metropolitana de Buenos Aires es el décimo conglomerado urbano del mundo. Por población, superficie y volumen económico es la segunda ciudad de Sudamérica detrás de San Pablo.
Parque 3 de febrero
El más visitado de los 890 espacios verdes que suman un total de 1.400 hectáreas.
Aeroparque Jorge Newbery
Cabecera del sistema de aeronavegación en la ciudad. Es utilizado por 6.500.000 pasajeros.
Teatro Colón
Uno de los principales teatros líricos del mundo. Existen en la ciudad actualmente 175 salas de teatro.
Autopista BsAs-La PLata
Una de las seis que cruzan la ciudad, transitadas por 500.000 vehículos por mes.
Red de subterráneos
compuesta por 5 líneas y 83 estaciones. Transporta 2 500 000 pasajeros al año.
Hospital Garraham
El principal de los tres hospitales infantiles que atienden mas de 900 000 consultas pediátricas
Red cloacal
La extensión que corre debajo de la tierra es de 3.206 km.
Colegio Bernasconi
Una de las escuelas más antiguas 115 000 alumnos cursan el nivel primario en establecimientos publicos
Historia de la ciudad evolución período 1580-1996
referencias
superficie 2,3 km²
superficie 44 km²
superficie 182 km²
superficie 203 km²
(censo 1990)
1611 Inauguración del primer hospital J. de San Martín
1854 Primeros aparatos de luz eléctrica en la Plaza Victoria
1881 En casa de B. de Irigoyen se instala el primer teléfono
1895 Primera calle asfaltada: Mitre entre Florida y San Martín
1913 Primer tramo de la línea A de subterráneo
1962 Se inaugura el instituto Di Tella de arte y cultura
Fundación de la ciudad
1801 Creación del periódico El Telégrafo Mercantil del Río de la Plata
Federalización de la ciudad
1889 Se habilita la Dársena Sur (actual P. Madero)
1903 Circulan los primeros taxis en la ciudad
Centenario de la Indepedencia
1920 Se realiza la primera transmisión de radio desde el teatro Coliseo
Autonomía de la Ciudad de Buenos Aires



reales alcances e implicancias es limitada y parcial. Una sobreoferta en la prestación de servicios finales es asumida por actores diversos de procedencias disímiles, y con frecuencia se habla de estrategia mientras se actúa de modo táctico.

Por el contrario, la cabal comprensión del carácter estratégico implica reconocer que no hay emisión aislada que no sea al mismo tiempo institucional. Cada mensaje visual cumple un rol específico en relación con su contenido, pero es a la vez parte de un conjunto mayor que confiere identidad a la institución.

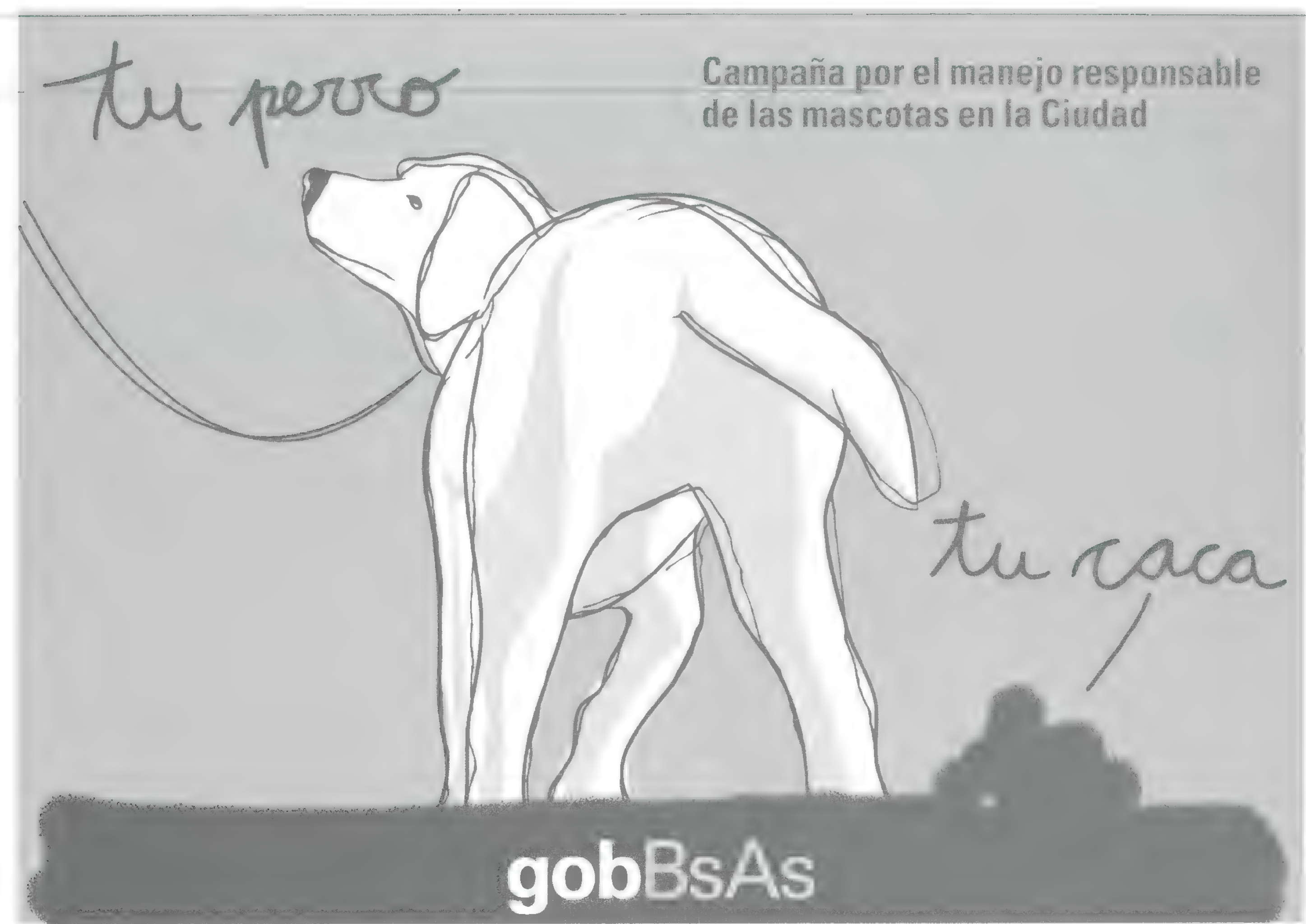
Se requiere una gestión planificada como soporte de un discurso integrador, con una estructura operativa estable y permanente capaz de mediar entre la demanda y la respuesta técnica con autonomía crítica y capacidad de reformulación.

Esa estructura, –en este caso el PCV–, debe a su vez integrarse en un perfil estratégico global que junto con las áreas de prensa, contenidos, etc. regule el funcionamiento de la máquinaria comunicativa.

PRODUCCIÓN > A efectos de su ordenamiento, los productos han sido divididos en cinco grandes grupos:

Signos de identidad; piezas gráficas (de fijación, de mano y editoriales); comunicaciones en medios masivos (gráficos y electrónicos); intervenciones urbanas u objetuales y sistemas gráficos complementarios.

El programa desarrolla regularmente la comunicación pública de todos los temas del gobierno local (salud, educación, promoción



E

social, desarrollo económico, medio ambiente, seguridad, deportes, etc). Ha intervenido en un amplísimo espectro de comunicaciones gráficas (más de 2000 piezas en un lapso de casi tres años) que incluyen desde facturas de impuestos más claras y transparentes hasta cajas para la provisión de alimentos a sectores socialmente vulnerables. En todos los casos el PCV ha tenido a su cargo la totalidad de los desarrollos que incluyen gestión, edición, diseño, producción y supervisión.

Ha participado asimismo en tres desarrollos específicos de servicios complejos: una large scale web (www.buenosaires.gov.ar); un manual completo de identidad institucional; y una guía de trámites y reclamos que comprende de manera exhaustiva todos los servicios brindados por la gestión y facilita un vínculo funcional y transparente entre los ciudadanos y el gobierno. Esta última también existe en versión *on line* en la mencionada página web.

Lo extenso y variado del material producido exige que la mostración sea

A > Campaña vía pública
para la prevención del dengue.
B > Sistema de identidad del Gobierno
de la Ciudad de Buenos Aires
C > Afiche que anuncia la obligatoriedad
de la escuela secundaria.
D > Afiche agenda de actividades
para las vacaciones de invierno
E > Af che por la campaña
de responsabilidad de la mascota.



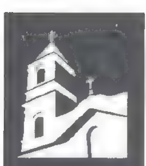
Campaña "Separación de residuos".
B > Folleto.
A > Afiches.
C > Afiche de interior.



necesariamente parcial e incompleta. Aunque recelamos de toda exhibición de diseño extrapolada de su contexto y su marco operativo hemos seleccionado unos pocos ejemplos —que consideramos más próximos al título de este número—, dejando fuera otros que impiden dar cuenta de su carácter sistemático. ■ GUILLERMO BREA



A



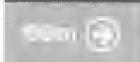
Iglesia de Santo Domingo



gobBsAs



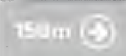
Plaza San Martín



gobBsAs



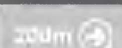
Edificio Barolo



gobBsAs



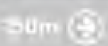
Plaza de los dos Congresos



gobBsAs



Cabildo Histórico



gobBsAs



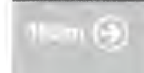
Casa Rosada



gobBsAs



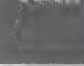
Catedral de Buenos Aires



gobBsAs



Teatro Colón

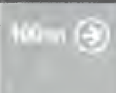




gobBsAs



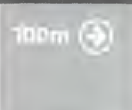
Congreso Nacional



gobBsAs



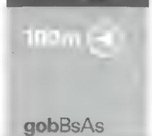
Correo Central



gobBsAs



Casa de Gobierno Bs As

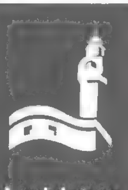


gobBsAs

Edificio Kavanagh



gobBsAs



Legislatura porteña



gobBsAs



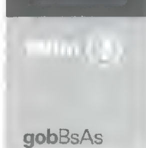
Estadio Luna Park



gobBsAs

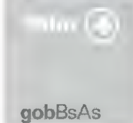


Obelisco



gobBsAs

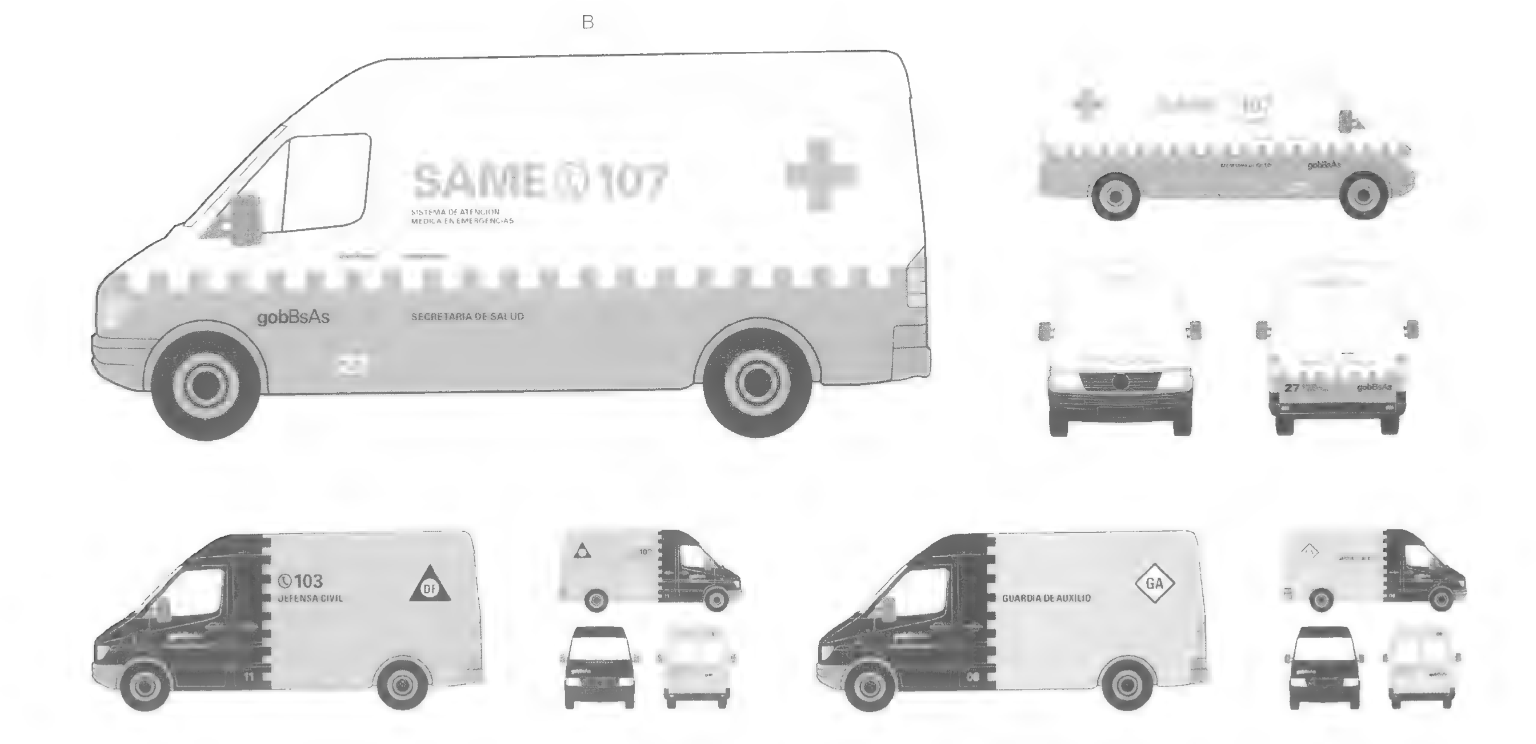
Palacio San Martín

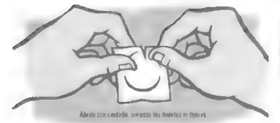


gobBsAs

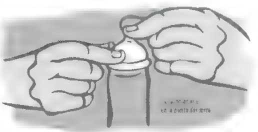
A > Señalética para la identificación de edificios turísticos.
B > Identidad del parque automotor.

B











gobBsAs gobBsAs gobBsAs

A

Serie de afiches sobre HIV/Sida.
A > Uso del preservativo.
B > Test gratuito.
C > Campaña antidiscriminación.

gobBsAs

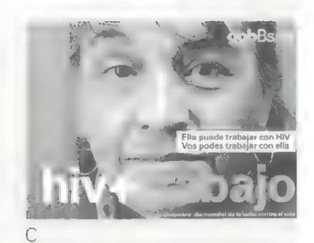
El puede estudiar con HIV.
Vos podés estudiar con él.

hiv+estudio

1 de diciembre: día mundial de la lucha contra el sida



B



C

gobBsAs

Ella puede vivir con HIV.
Vos podés convivir con ella.

hiv+ amilia

1 de diciembre: día mundial de la lucha contra el sida

EL PESO COMO SOLUCIÓN

ARQUITECTO > Rafael Iglesia

NOMBRE DE LA OBRA: Edificio calle San Luis 470
ARQUITECTOS COLABORADORES: Andrés Lombardo, Mariano Fiorentini
UBICACION: San Luis 470, Rosario
CLIENTE: Conystar SRL
CALCULO ESTRUCTURAL: Ing. Bollero e ing. Campodónico
EMPRESA CONSTRUCTORA: Conystar srl.
MATERIALIDAD: Hormigón
SUPERFICIE TERRENO: 147 m²
SUPERFICIE CONSTRUIDA: 1.180 m²
AÑO PROYECTO: 1998-1999
AÑO CONSTRUCCIÓN: 2000-2001
FOTOGRAFIA: Gustavo Frittegotto

01 PROGRAMA

Rafael Iglesia replantea la manera habitual de pensar la relación con el suelo. El peso no es el problema, sino la solución.

02 UBICACIÓN



03 LA CUADRA





04 FACHADA CALLE SAN LUIS

A > Vista desde la terraza.

A



MEMORIA > En este proyecto me interesa destacar dos aspectos por sobre otros: en primer lugar un cuestionamiento a lo que es un apartamento para vivienda, y su funcionamiento, es decir: el programa. En segundo lugar la resolución estructural. Pretendiendo que el lenguaje del edificio sea sólo su forma de sostén. La forma en que las cargas llegan al suelo. Esta es una discusión que mantengo con la rutinaria línea de la gravedad.

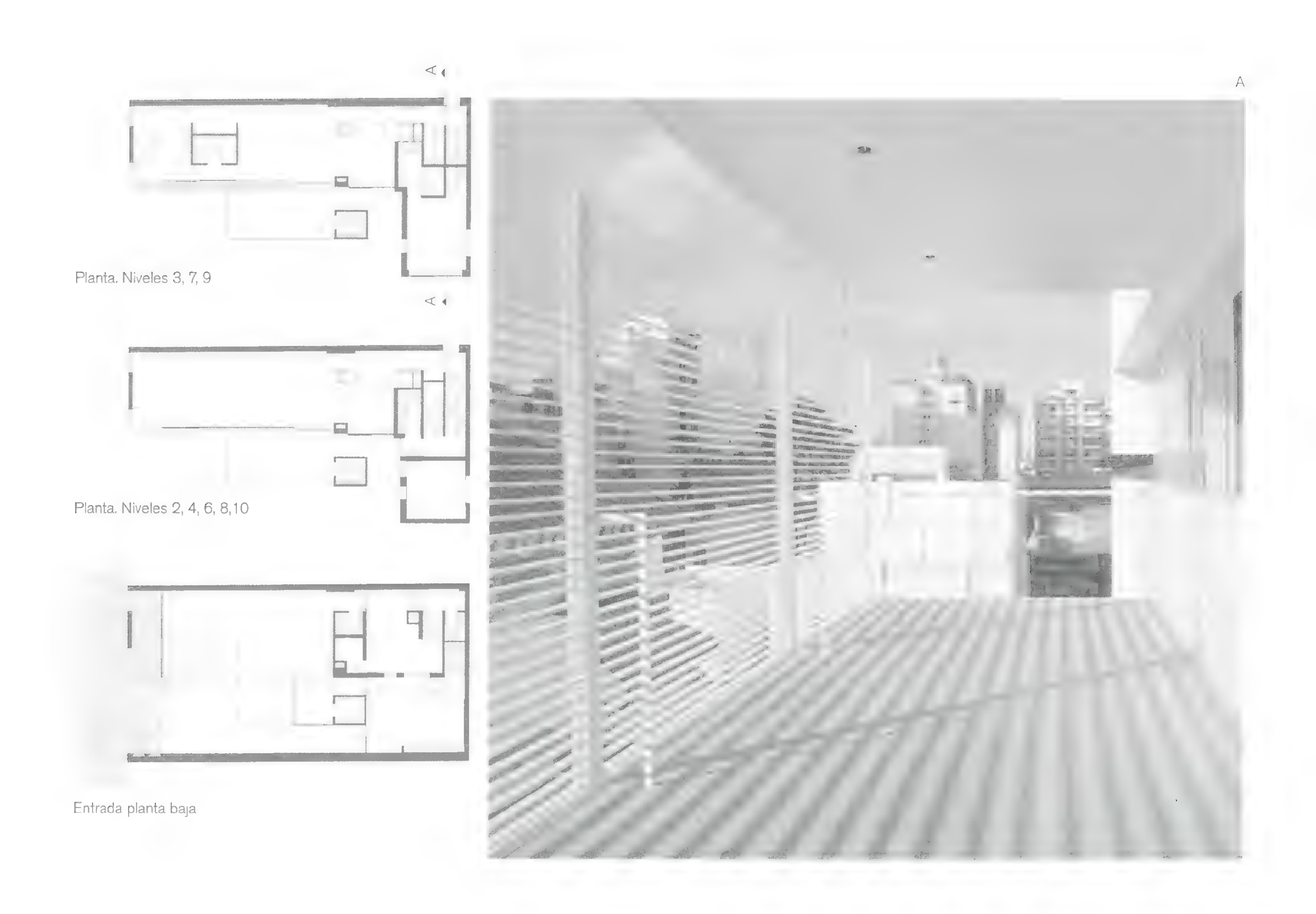
EL PROGRAMA > El movimiento moderno no sólo nos dio una estética sino una ética: es decir, en una casa-habitación la especificidad de las funciones nos indicaba que había un dormitorio para los padres (para la procreación), otro para los hijos —dos, si fueran de distinto sexo—. En mi edificio lo que se pone en cuestión es esta especificidad de funciones porque el núcleo familiar ya no es lo que era —cambio que también podría rastrearse en la ética, rastro que no podemos seguir aquí—.

ESTRUCTURA > Deleuze presenta una descripción de dos juegos que, en su funcionamiento, se oponen. Se trata del ajedrez y el *go*. Es una descripción que bien puede ilustrar dos maneras de hacer arquitectura. En una arquitectura codificada todos sus elementos funcionan como las piezas del ajedrez: tienen una naturaleza interna o propiedades intrínsecas que las hacen ser tales. Es decir, una ventana es siempre una ventana, una puerta es una puerta, una viga es una viga, y esto se cumple para todos los componentes. Tienen roles y movimientos definidos. Cada uno de ellos es un sujeto de enunciado dotado de un significado relativo; los significados relativos se combinan en un sujeto de enunciación.

En mi edificio busco que suceda lo contrario. Lo que intento poner en juego son sólo las vigas tratadas como simples unidades cuya función es anónima, colectiva y de tercera persona —como las piezas del *go*—. Las vigas aquí son elementos no subjetivados que no tienen propiedades intrínsecas sino de situación: pueden ser muro, ventana, puerta. Eventualmente, "actuarán" trabajando como sostén y sus roles dependerán del lugar que ocupen en el espacio. La insistente viga se desplaza construyendo, destruyendo, bordeando, subiendo, bajando, soportando, deteniéndose, ausentándose y desapareciendo cuando menos se lo espera, sin alterar la unidad. En la obra la viga puede ser el héroe o el mayordomo, apareciendo y desapareciendo sólo cuando ello es necesario para que se cumpla el destino.

Corte A - A

A > Terraza - *Palier.*



Planta. Niveles 3, 7, 9

Planta. Niveles 2, 4, 6, 8,10

Entrada planta baja

A > Espacio de usos alternativos.
B > Vista al río.



A





B



ARIAS 1671

ARQUITECTOS > Blinder y Janches

COLABORADORES > Arqta. María M. Castello, Manuel Solari
UBICACION > Arias 1671, Núñez, Capital Federal
SUPERFICIE CUBIERTA > 1500 m²

AÑO DE PROYECTO > 1999
AÑO DE CONSTRUCCION > 2000/ 2001
CONSTRUCCIÓN > Arq. Sergio Gorelik
ASESOR ESTRUCTURAL > Ing. Yanez - Estarellas

01 PROGRAMA
Esquema en sección vertical que propone una variedad tipológica de unidades de uno, dos y tres ambientes.

02 UBICACION

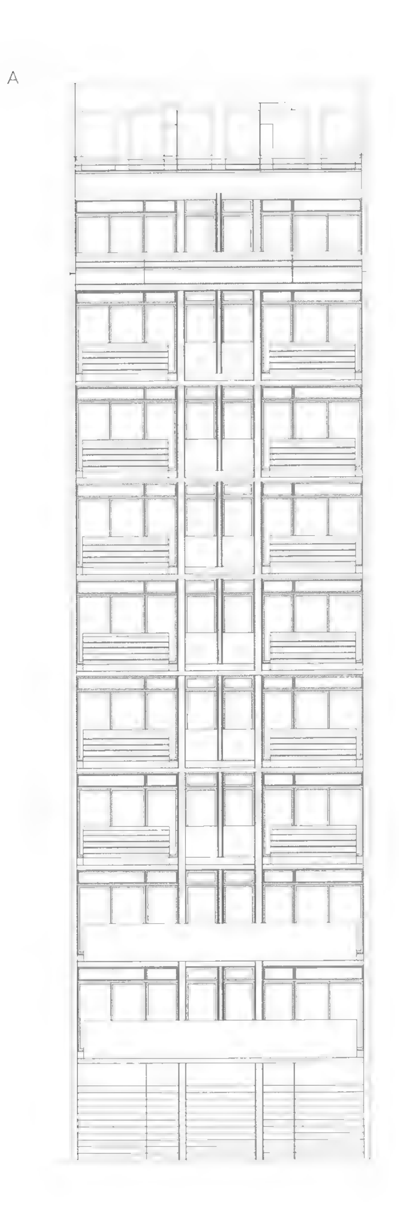




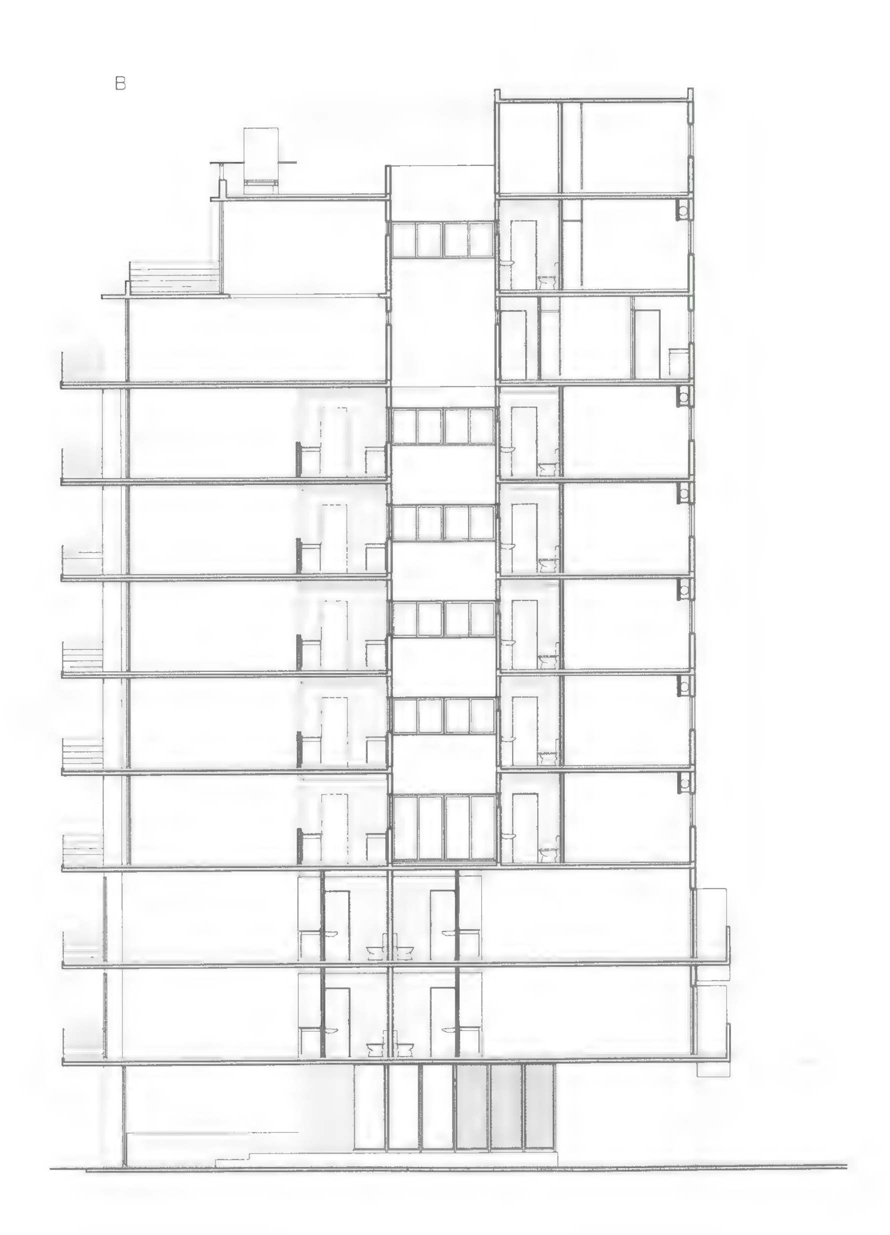
03

A > Fachada sobre Arias.
B > Corte longitudinal 1-1

A

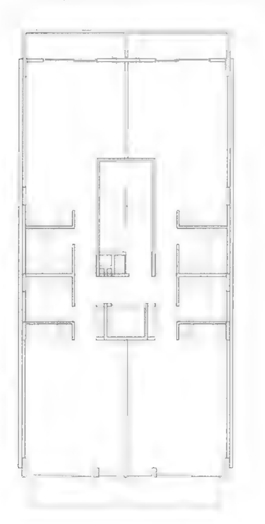


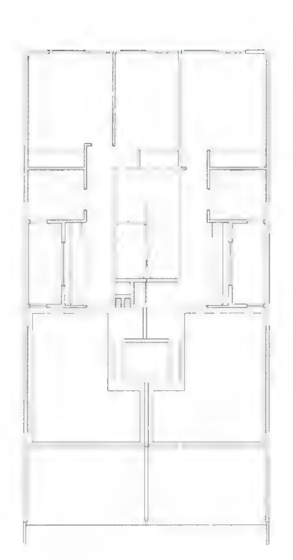
B

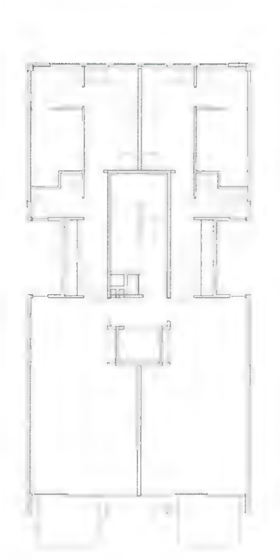


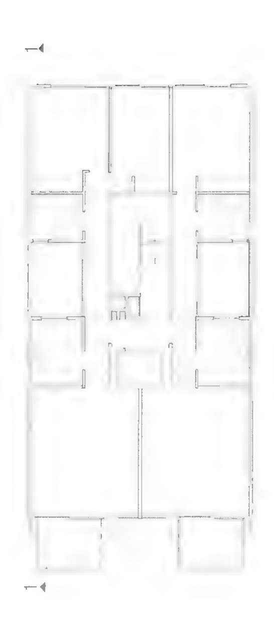


Armado flexible de las distintas plantas.









> Este edificio debe ser entendido como un mecanismo complejo que se relaciona con las formas de la organización, con los sistemas de la producción, con las estructuras de los servicios y con el entorno urbano.

... apilar las plantas unas sobre otras y que nos propongan la arquitectura como servicio al hombre, construir un apilado de espacios estimulantes, no indiferentes ... construir ambientes.

La clave de la organización interior deriva de la necesidad de disponer en las plantas superiores de todos departamentos al frente, así el núcleo circulatorio se ubica en el medio liberando los laterales de la planta, este esquema en sección vertical propone una variedad tipológica de unidades de 1-2-3 ambientes y *duplex*. Los patios de aire y luz permiten ventilar e iluminar los baños y cocinas.

El término dialéctico exterior-interior no se resuelve mediante un diafragma de vidrio, el proyecto está en la línea de la definición compleja de un concepto de fuelle, una zona de penetraciones de lo exterior en lo interno y de proyección de lo interior en lo externo, una zona donde se combinan la estructura metálica con la de hormigón, la profundidad con la superficie.

Su formalización produce la imagen del edificio, materializada con el hormigón, el vidrio, las planchuelas de las barandas, los retrancos, las sombras se juntan comunicando una estética sobria, unitaria y actual. ■



ROOSEVELT 2861

ARQUITECTOS > Daniel Silberfaden, Pablo Rozenwasser

PROYECTO Y DIRECCION > RZRSBN
EQUIPO DE PROYECTO > Valeria Migueles, arq. Gabriela Torres, arq. Víctor Birenbaum.
DIRECCION DE OBRA > Arq. Pablo Rozenwasser, Arq. Victor Birenbaum
AÑO DE PROYECTO > 1999
AÑO DE EJECUCION > 1999-2000

SUPERFICIE CONSTRUIDA > 1200m^2
PROGRAMA > Planta Baja Libre
16 departamentos de 2 amb.
Lavadero y Departamento de portería

01 PROGRAMA

La planta baja libre, los departamentos pasantes frente-fondo enriquecen el uso de las unidades.

02 UBICACIÓN



03 FACHADA

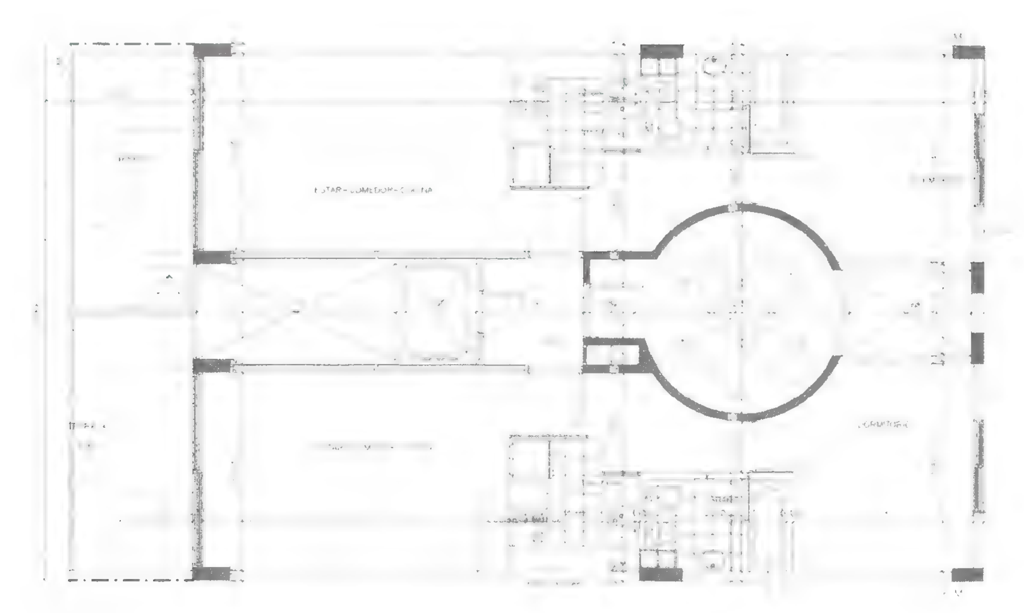


04

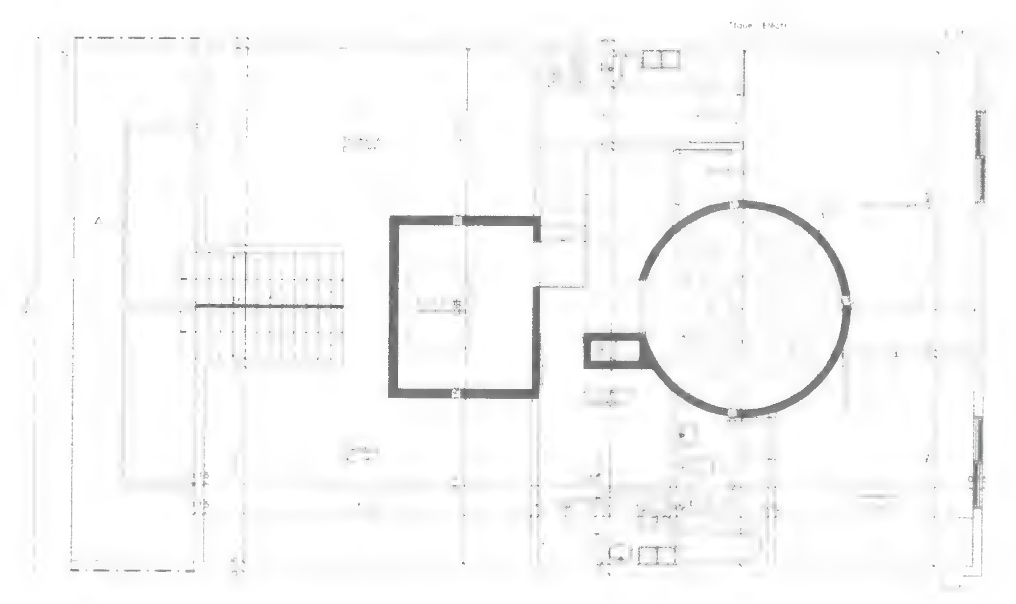
ACCESO



> El edificio consta de planta baja libre con un solado que se extiende desde los fondos hasta la línea del cordón. La línea municipal se define por un vidrio que transparenta la situación en planta baja. El frente del edificio se abre en dos pequeños sectores apoyados en medianeras vinculados con el pasadizo del ascensor vidriado con vistas al exterior y el hall de cada departamento. Es una construcción simple y económica donde cada elemento incorporado conserva esta condición elemental.
Los departamentos son pasantes de frente a contrafrente. Los materiales utilizados son fundamentalmente el hormigón para su estructura portante, muros de ladrillo doble cerámicos, revoque plástico salpicado en las superficies, carpinterías del exterior en aluminio prepintado blanco, pisos de madera de pinotea, ascensor automático con caja de reja y vidrio de seguridad. Los dos últimos pisos son en duplex y avanzan sobre su fachada con unas escaleras que abordan las terrazas del 9° piso. ■



Planta 1° piso



Planta 9° piso



VIRREY AVILÉS 3046

ARQUITECTOS > Sergio Forster, Guillermo Mejliker, Roberto Bogani , Gabriela Cardenas

SUPERFICIE > 780 m²
AÑO > 2001 / 2002

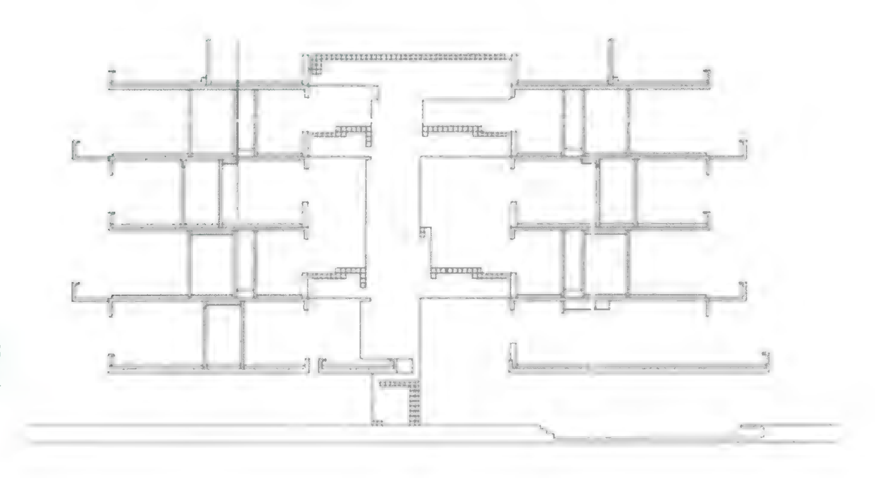


01
PROGRAMA

Propuesta de propiedad horizontal con una búsqueda estética de fuerte identidad.

02
UBICACION

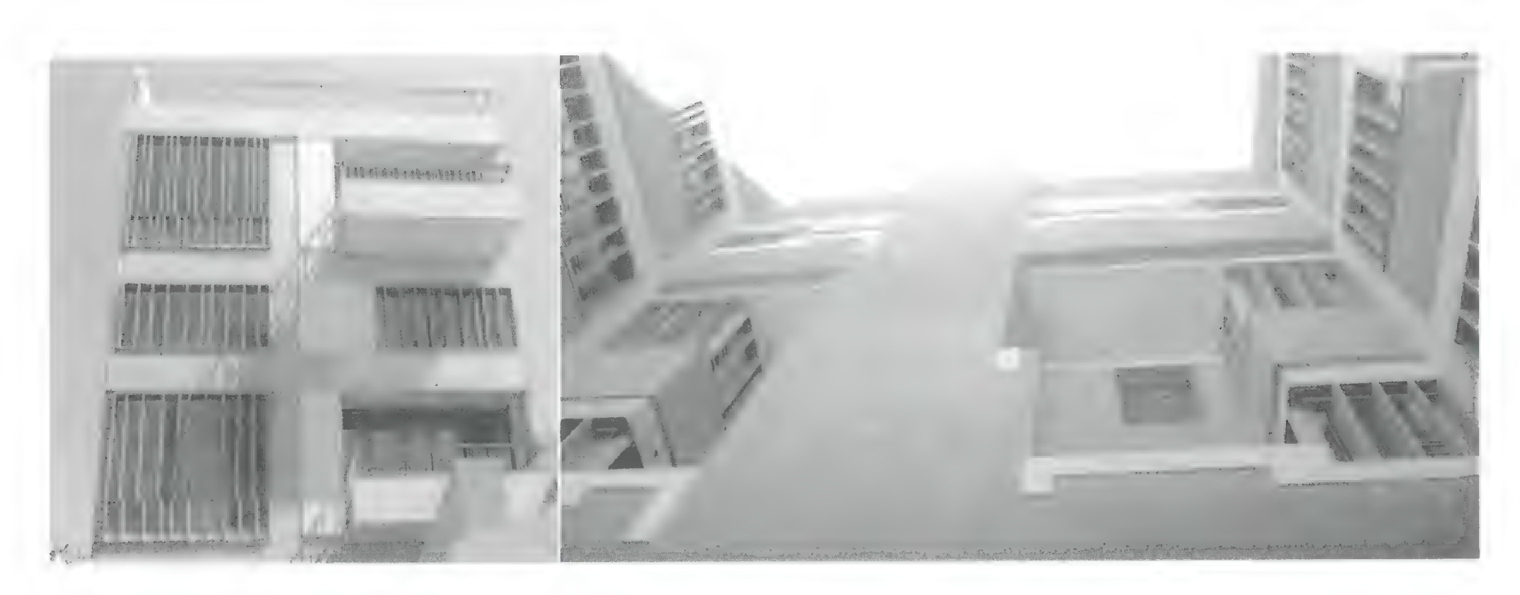




03
CORTE LONGITUDINAL

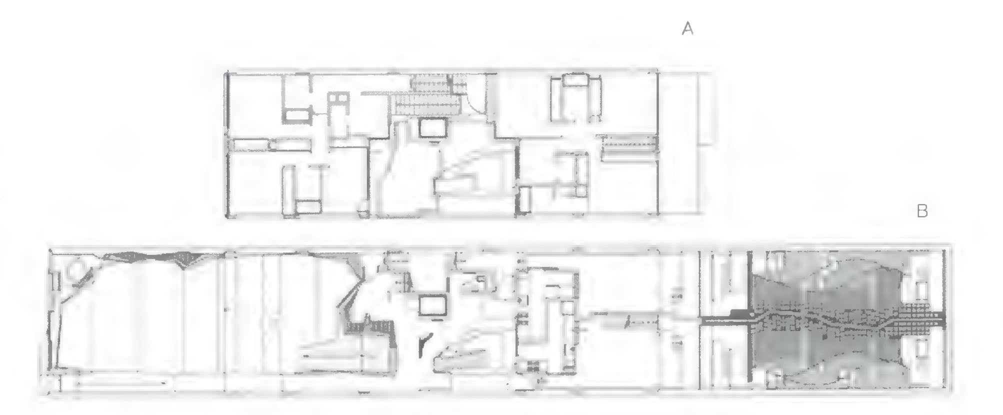


A > Planta baja.
B > Planta Tipo



> **TENDENCIAS Y DIRECCIONES** > Negociación entre materiales que generan disposición y ocupación. Sistemas de repetición, extensión, acumulación, superposición, transformación y alteración que provocan y contienen ritmos locales y genéricos.

Sistemas de secuencias y evoluciones paralelas que negocian en una adaptación mutua produciendo transformación interna y externa. Escalas simultáneas de trabajo en producción conjunta. Situaciones locales en expansión global que despliegan continuidades entre los componentes por intensidad y densidad. Organizaciones materiales producidas por superposición de distintos tipos de lógicas, de mercado, constructivas, materiales o modalidades de acción, en diferentes grados de influencia interna, según la problemática presente. ■



CASAS CON PATIO

ARQUITECTOS > Luis Alberto Masuelli, Juan José Dapello

OBRA Conjunto Lavalle
UBICACION Rosario (Santa Fe)
DIRECCION Lavalle1353
AÑO DE PROYECTO 2000
AÑO DE EJECUCION 2000-2002

CONTRATISTA Daniel Ucha
SUP. CUB 695m²
VIVIENDAS 16
FOTOGRAFIA Franco Aliseri

01 PROGRAMA

El edificio aprovecha la forma del lote, recuperando la tipología del p.h. no permitida actualmente por el Código de Planeamiento Urbano de la Ciudad de Bs. As.

02 UBICACION



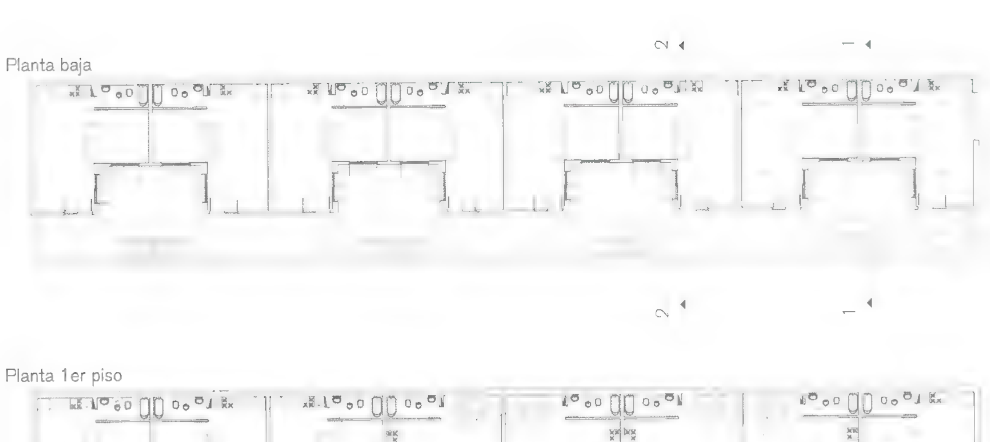
03 FACHADA



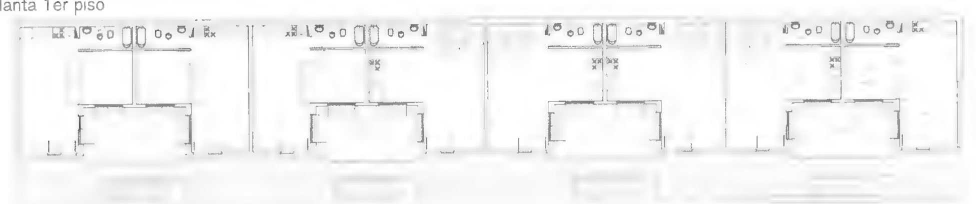
A > Calle interna.



Planta baja



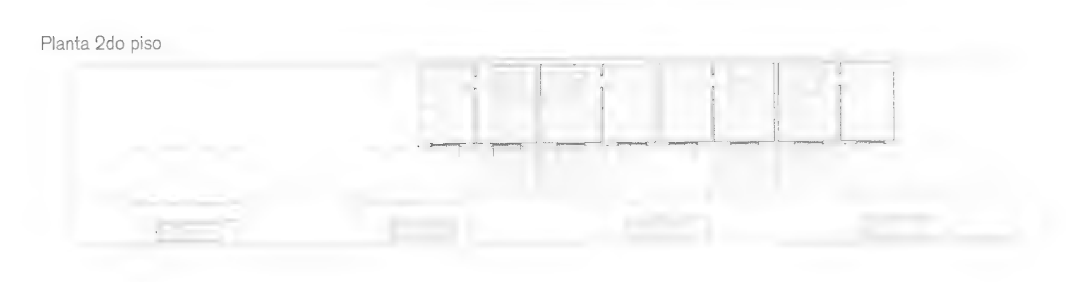
Planta 1er piso



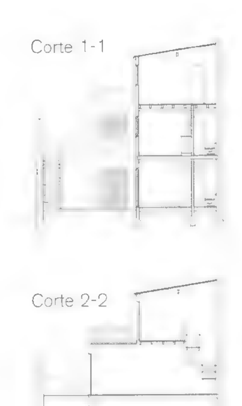
Fachada



Planta 2do piso

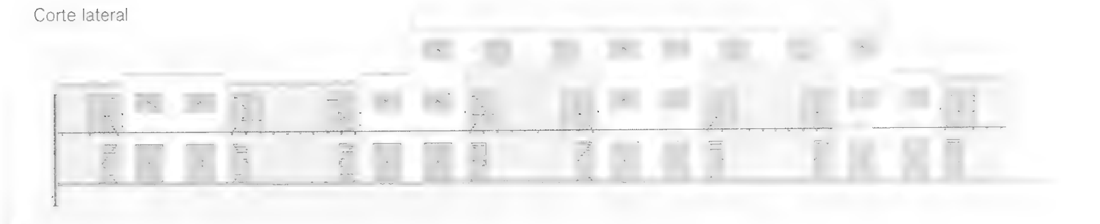


Corte 1-1



Corte 2-2

Corte lateral





> Emplazada en un terreno de 9m x 50m, la propuesta se integra a su entorno homogéneo, definido por edificaciones en uno o dos niveles, el cual se encuentra alterado por una torre de propiedad horizontal.

El edificio se toma de la forma lineal del terreno, apoya una de sus caras sobre el límite sur, mientras que otra busca la mejor orientación. Siendo esta última la que define la fachada interior, la cuál con sus movimientos genera una secuencia de espacios abiertos e iluminados que se definen como patios. Esta fachada da hacia una calle interior propuesta en dos niveles, que permite el acceso a las viviendas. La calle superior materializada como *deck* de madera, actúa como tamiz de luz sobre dicha calle. Esto sumado a la secuencia de espacios y materiales diferentes, dota al conjunto de una singular característica. ■

AMENÁBAR 345

ARQUITECTOS > Silvana Parentella, Joaquín Sánchez Gómez

UBICACION > Amenábar 345, Ciudad de Buenos Aires.
PROYECTO DEL CONJUNTO Y DIRECCION DE OBRA> Mariana Cavilli, Alejandro Delisio, Silvana Parentella, Joaquín Sánchez Gómez, arqs.
FOTOGRAFIA > Gerardo van Waalwijk Van Door.

PROYECTO UNIDADES 1/3/5> Silvana Parentella, Joaquín Sánchez Gómez
COLABORADOR > Mario Comercio
ESTRUCTURA > Ing. Galay y asociados.
CONSTRUCCION > Inarco SRL
SUPERFICIE > 650m²
AÑOS> 2000-2002

01 PROGRAMA

Este edificio recrea la tipología de secuencia de casas en terreno profundo.

02 UBICACION



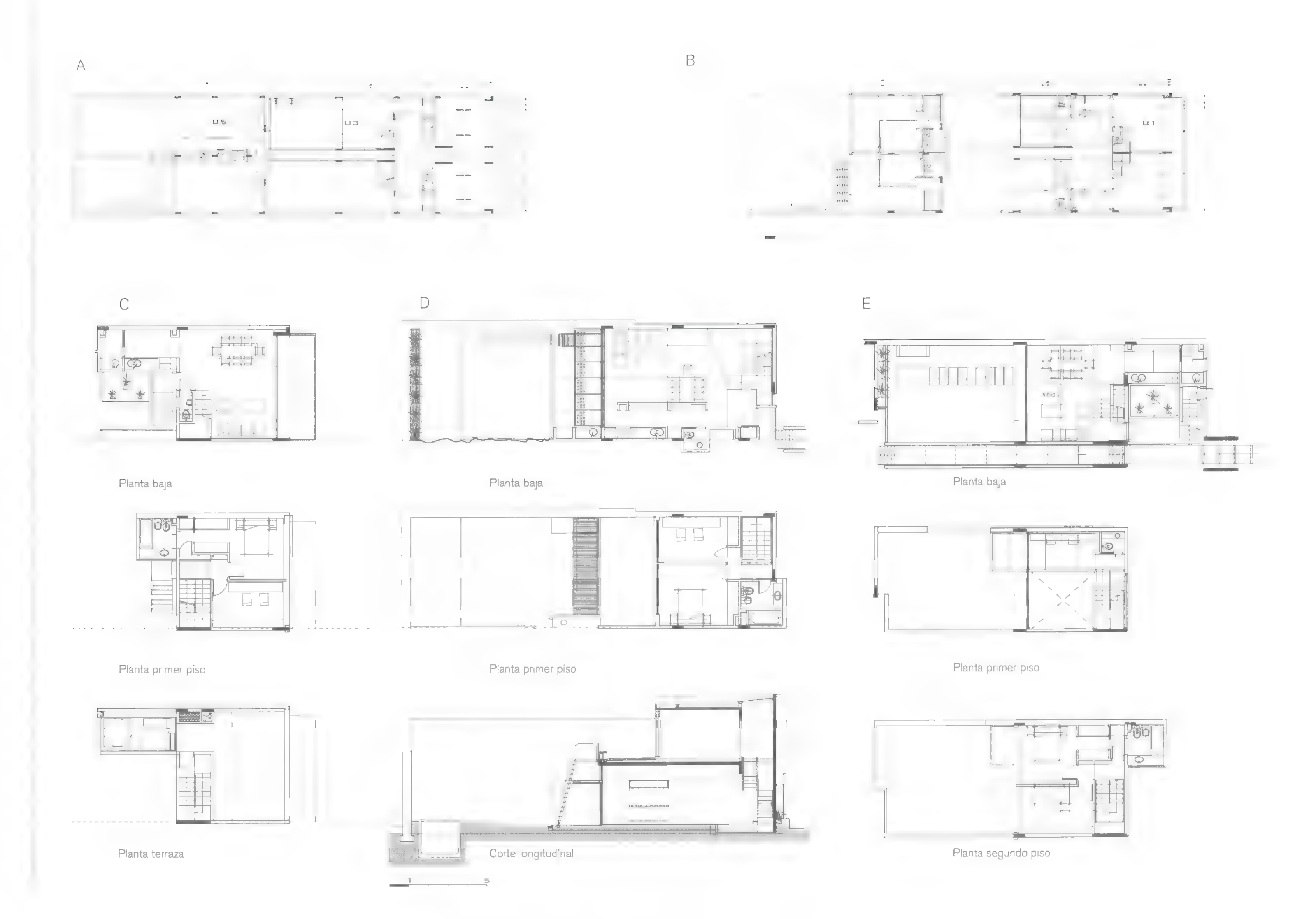
03 LA CUADRA



04 FACHADA



A > Planta baja
B > Planta primer piso
C > U1. Duplex con blacón y terraza.
D > U5. Duplex con jardín.
E > U3. Triplex con jardín.



> **TIPOLOGÍAS ALTERNATIVAS >** Las tipologías de vivienda colectiva de la ciudad de Buenos Aires son bastante limitadas en cuanto a la oferta de alternativas. Por un lado están, y son la inmensa mayoría, los edificios de apilamiento vertical, como torres o edificios de p.h. entre medianeras de ocho o diez pisos; por otro lado aparecen algunos pocos edificios de departamentos en condominios de baja altura (tres o cuatro pisos) generalmente en esquina, y también están los viejos edificios de secuencia de departamentos unidos por un pasillo, los llamados ph. Estos últimos han tenido una importante reconversión en los últimos años, producto de una demanda de público jóven, como forma de tener una casita con patio o terraza en un edificio con vecinos.

Nuestro edificio podría entenderse como una reinterpretación de esa tipología de secuencia de casas en un terreno largo, que, en este caso, al ser también ancho, 12 metros, pudimos disponer casas a ambos lados de un pasillo central.

EL EDIFICIO > En un terreno de 12 metros de ancho por 43 de fondo se planteo este proyecto de seis departamentos tipo-casa. Estas unidades cuentan con jardín propio, patio o terraza. No hay apilamiento vertical, hay secuencia horizontal, y cada uno cuenta con su propio cielo.

Las unidades se distribuyen en dos edificios, uno adelante con cuatro departamentos en torno a un patio, y otro atrás, con los dos restantes. Una circulación central divide departamentos a izquierda y derecha y va atravesando distintas situaciones: el acceso entre cocheras, el patio, el paso cubierto de doble altura entre departamentos, y pasillo rampante que lleva a las unidades del fondo. El edificio se va escalonando de adelante hacia atrás, con cuatro pisos al frente, tres al medio y dos atrás. Esto permite, además de la apertura de cielo que produce el escalonado, la entrada de sol del noreste a los patios interiores.

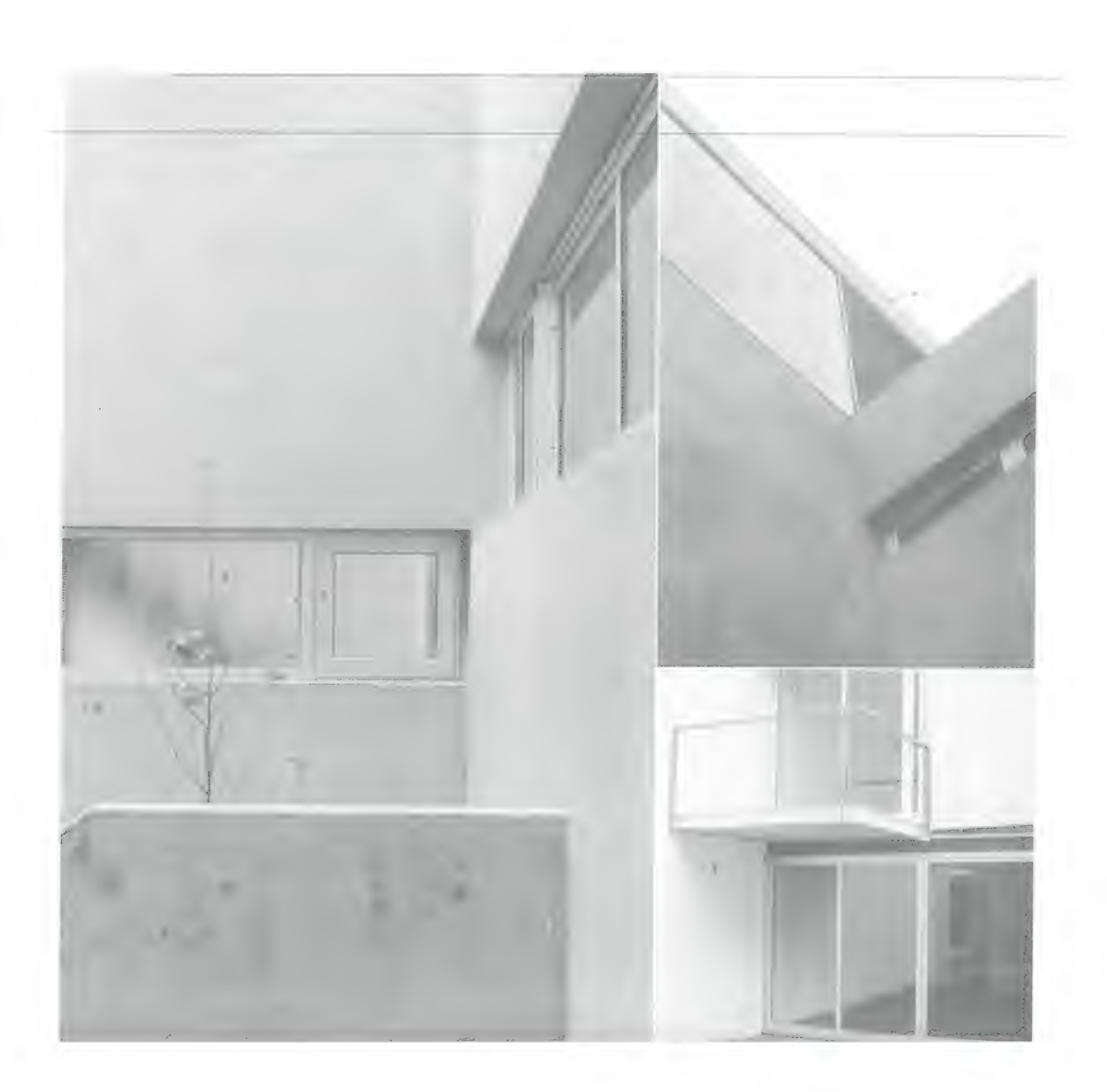
LOS MATERIALES > El hormigón se dejó a la vista en cielorrasos, tabiques y fachadas, como forma de economizar terminaciones y de otorgarle un carácter más brutal al edificio, que contraste con la fineza de las otras terminaciones interiores y de las grandes carpinterías de aluminio. Son justamente el otro protagonista de las fachadas, con grandes paños vidriados que dan a los patios y jardines interiores. Solamente la fachadas interiores del patio son paredes de mampostería con revoque color de terminación. Madera y estructura metálica en las escaleras y entrepiso, completan el grueso de los materiales.

LAS UNIDAD 1 > *Duplex* al frente con terraza. Este depto, en primer piso por escalera, tiene 80 m², un balcon de 12 m², y una terraza de 36 m². Como el conjunto es escalonado hacia el contrafrente, las vistas desde la terraza son abiertas hacia ambos lados. Las escaleras son de madera, con el primer tramo sobre mampostería y el segundo sobre estructura metálica. Una ventana de triple hoja corrediza integra el estar con el balcón a la calle.

LAS UNIDAD 3 > *Triplex* con jardín. Tiene 86 m² interiores y un patio-jardín de 40 m². Esta unidad tiene un gran espacio de doble altura en planta baja, con un entrepiso metálico colgado de las vigas superiores que funcionará como escritorio, y una planta alta de dos dormitiorios y baño principal.

LAS UNIDAD 5 > *Duplex* contrafrente con jardín. De 90 m² interiores, esta unidad tiene una gran planta baja de generosa altura interior (h 3,15) que da a un jardín de 60 m²; y una planta alta más chica, con dos dormitorios que dan a una terraza desde la cual se puede bajar por una escalera exterior al jardín. ■







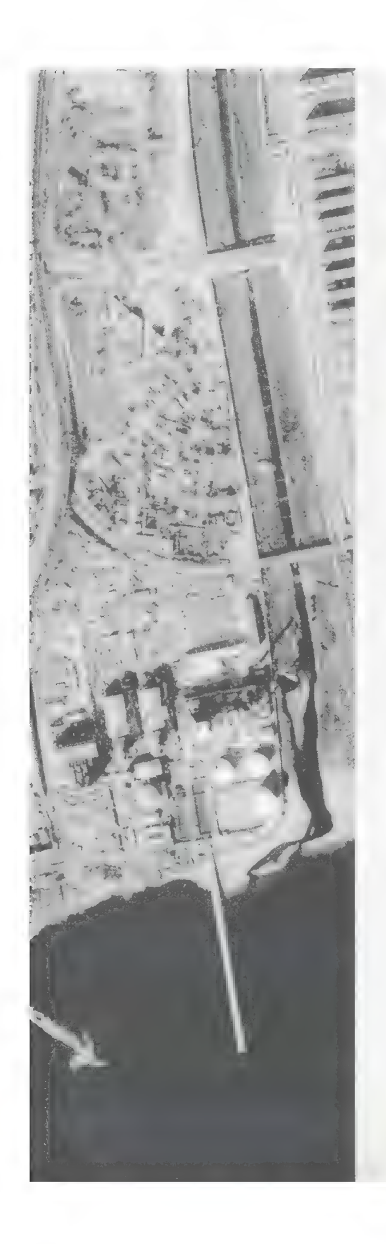
BARCELONA 2004

CONCURSO VIVIENDAS EN LLULL-TAULAT

FRAGAS Y ROVIRA
LLOBET Y SERRA
JAUME VALOR
BOPBAA
COLL Y LECLERC
AYMERICH SALVADO Y RIERADEVALL
MERCADE Y FERNANDEZ
TAU +ASZ ARQUITECTOS







> El Forum Universal de las Culturas, es un acontecimiento a favor de la paz, que se realizará en el 2004 en Barcelona, España.

Este evento sirvió para impulsar la recuperación del tramo costero comprendido entre la plaza de la Nova Mar Bella y la desembocadura del río Besós, con altos índices de contaminación.

Para transformar esta zona de la ciudad en una nueva área de centralidad se está regenerando la calidad ambiental del frente costero mejorando la tecnología de las antiguas instalaciones contaminantes, y rodeándolas de zonas verdes. La rehabilitación física y social de los barrios se enmarca en el principio de preservación aplicado al urbanismo.

El capítulo residencial de la operación urbana vinculada al Forum 2004, incluye una serie de proyectos de vivienda que fijan las pautas de calidad, para las futuras promociones de la zona.

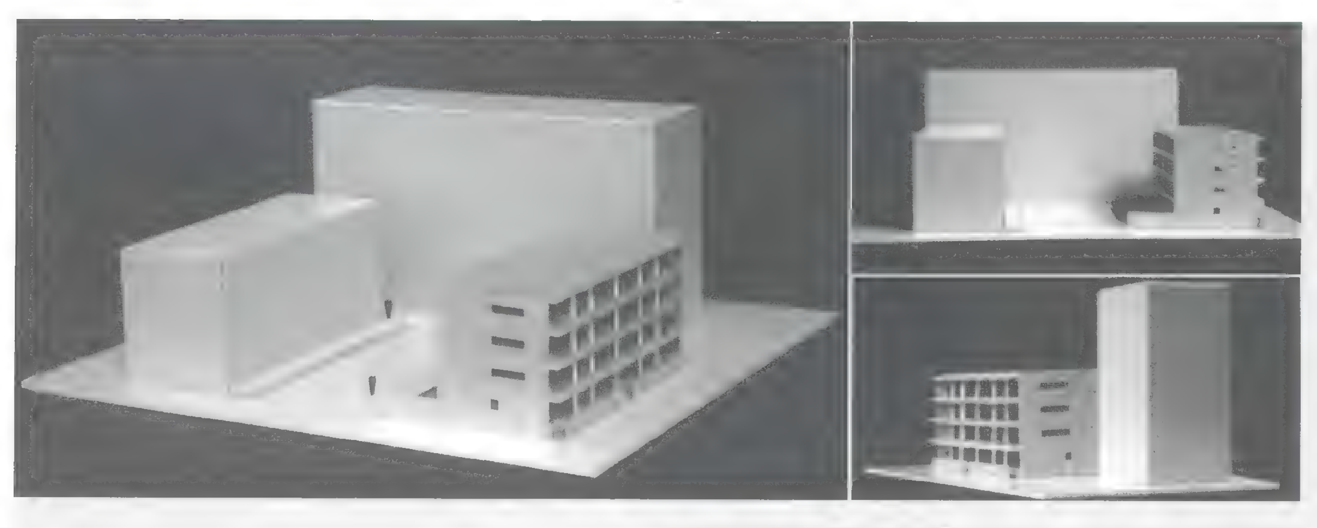
Las propuestas surgieron de un concurso organizado por el Ayuntamiento, en el cual se invitaba a arquitectos jóvenes residentes en Barcelona a diseñar alojamientos experimentales, a partir de dos premisas básicas: flexibilidad en los usos y preservación ambiental. Su realización dependerá de la iniciativa privada; el esfuerzo institucional se concentró en restaurar el tejido.

En las páginas siguientes se publican algunos de los proyectos de vivienda surgidos del concurso.

Agradecemos a la revista Arquitectura Viva que nos permitió tomar este material de su Nº 84 de mayo-junio del 2002 en el que se desarrollan con profundidad los proyectos para Barcelona 2004. ■

LLULL-TAULAT, MANZANA 2, BLOQUE PB+3

ESTUDIO > Fragas y Rovira

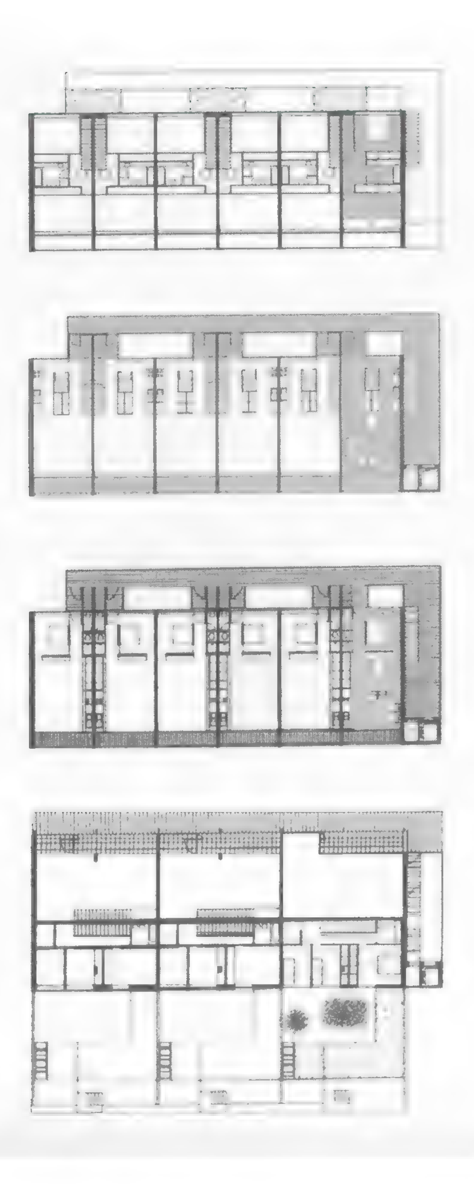


> A partir de dos núcleos de escaleras y con las columnas verticales de instalaciones como únicos elementos fijos se logra un bloque compacto, con ocho apartamentos en planta baja, accesibles directamente desde la calle, y tres plantas de pisos mayores, en los que la ausencia de pilares permitirá hacer variaciones durante la fase de promoción. ■

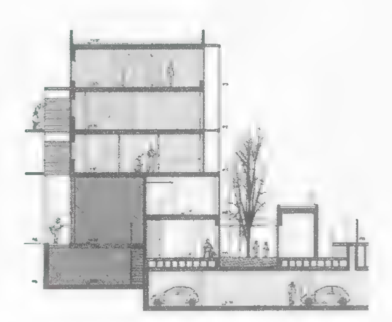


LLULL-TAULAT, MANZANA 3, BLOQUE PB+3

ESTUDIO > Llobet y Serra



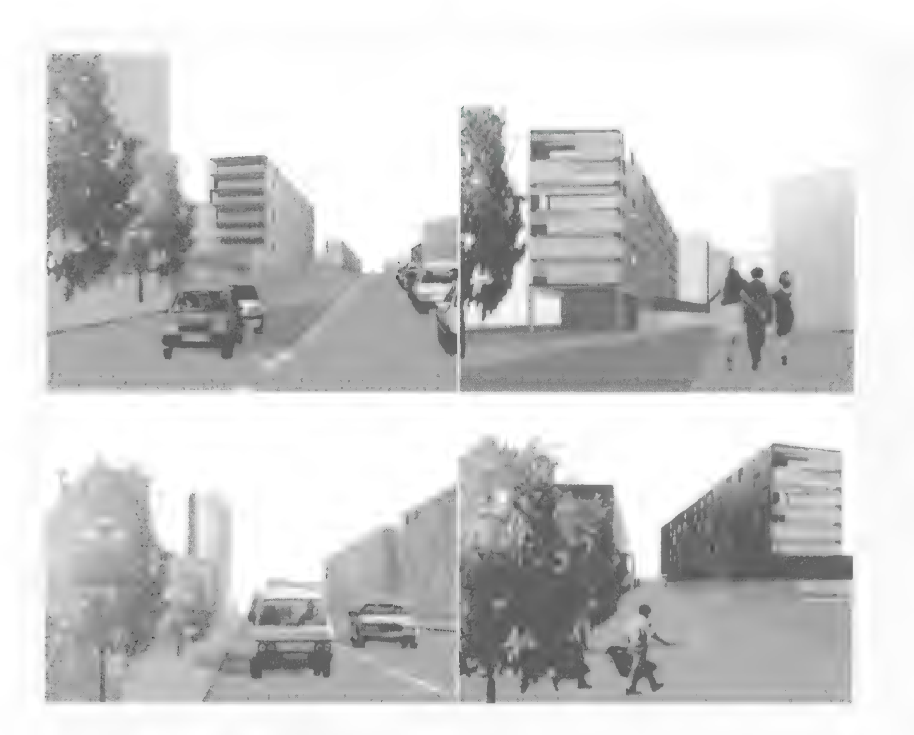
> El interior de la manzana queda parcialmente ocupado por los *duplex* en planta baja. Mientras, hacia la calle se abre un local comercial con altillo y semisótano. Al resto de viviendas se accede mediante una pasarela que se separa de la fachada para ofrecer cierta privacidad. Todo el cerramiento es de persianas orientables. ■





LLULL-TAULAT, MANZANA 4. BLOQUE PB+6

ESTUDIO > Jaume Valor





> Se propone un bloque-pantalla, formado a partir de la repetición y la agrupación, en horizontal o vertical, de un único módulo, lo que permite adaptar la oferta a la demanda, incluso durante la fase de construcción.

Los sitemas de ahorro energético y los acabados incompletos responden a criterios de sostenimiento y fexibilidad en el uso. ■

LLULL-TAULAT, MANZANA 1, BLOQUE PB+3

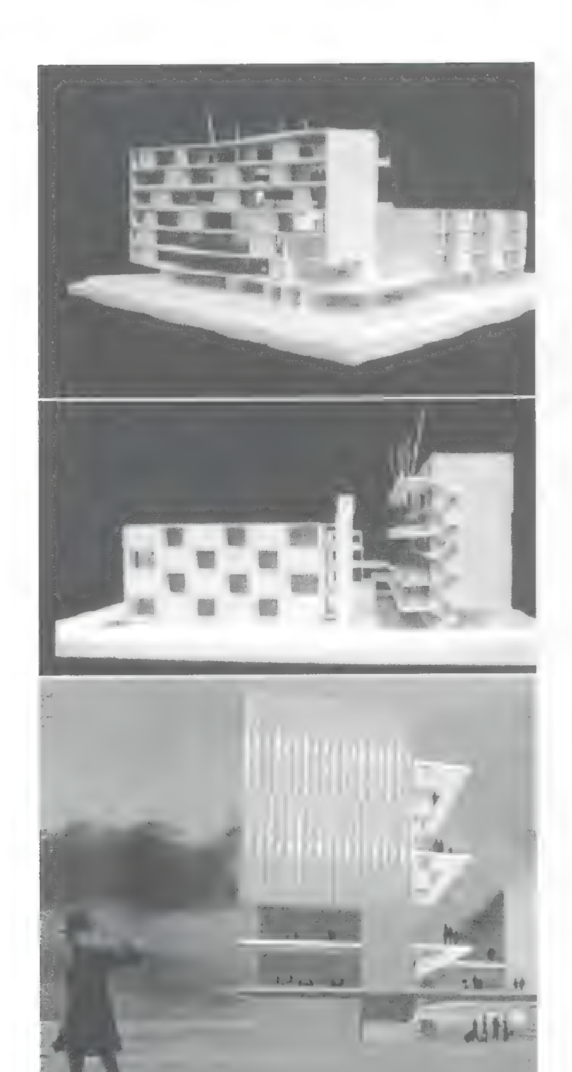
ESTUDIO > Bopbaa

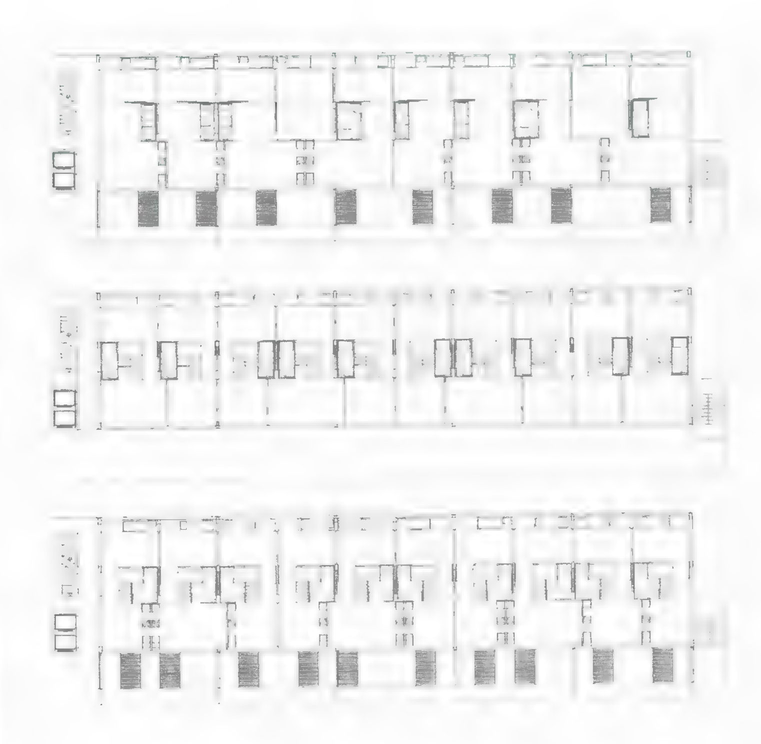


> El patio de manzana se plantea en continuidad con la ciudad y se aprovecha la pendiente del terreno para situar jardines enterrados que dan servicio a las cuatro viviendas-taller de planta baja. Una galería abierta da acceso al resto de los pisos, organizados en bandas transversales que alternan estares diáfanos y estancias compartimentadas. ■

LLULL-TAULAT, MANZANA 1, BLOQUE PB+6

ESTUDIO > Coll y Leclerc



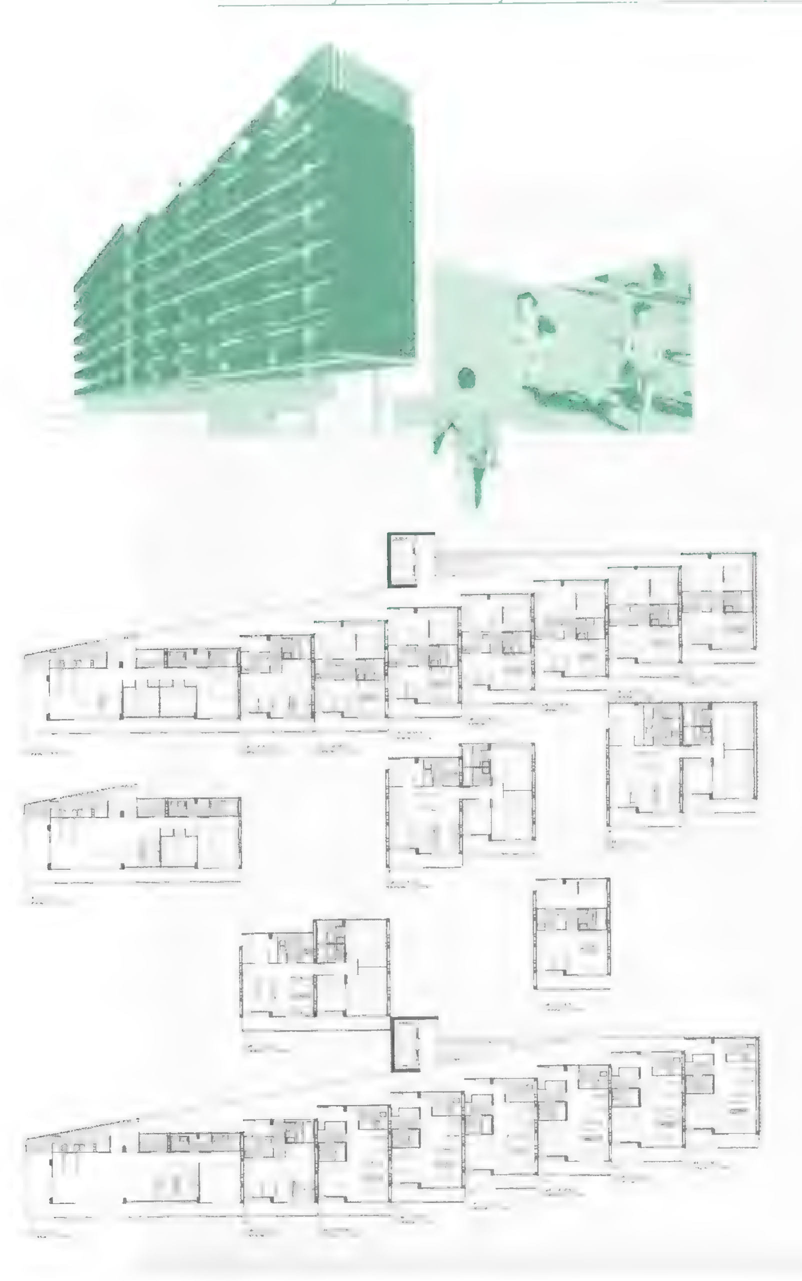


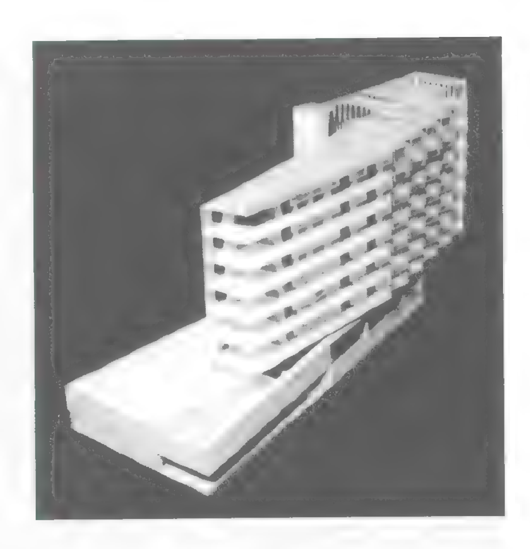
> Además de compartir una plataforma común con el vecino, este bloque superpone dos plantas de *duplex* para reducir el tránsito por la galería de acceso, separada tres metros de la fachada, y dotar a los porches de un mínimo de intimidad.

Aspectos ecológicos destacables son el uso de material reciclado y la cubierta ajardinanda comunal. ■

LLULL-TAULAT, MANZANA 4, BLOQUE PB+6

ESTUDIO > Aymerich, Salvadó y Rieradevall



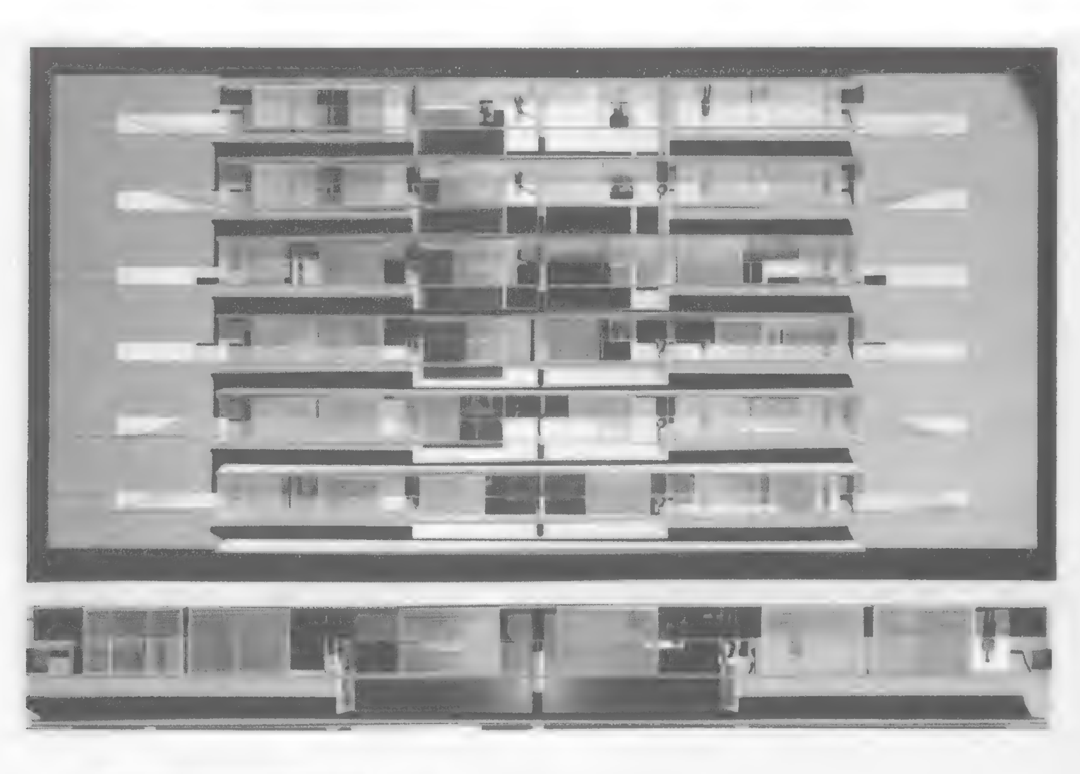


> Hasta ocho posibles combinaciones de tipos admite este bloque-pantalla, que se desvía de la deseada orientación para aprovechar el sureste; hacia el norte se sitúa la galería de accesos y el núcleo único de comunicaciones. La piel opaca, formada por piezas cerámicas dispuestas en vertical, funciona de protección solar a poniente. ■



LLULL-TAULAT, MANZANA 2, BLOQUE PB+6

ESTUDIO > Mercadé y Fernandez





> La división longitudinal del bloque da como resultado viviendas de única orientación y mucha fachada, servidas por un núcleo de escaleras central.

Los largos vanos acristalados cuentan con correderas de chapa perforada para el control solar y de vistas. El acceso a dos de las viviendas a través de terrazas particulares y estancias comunes tipo *loft* proporcionan al bloque un carácter poco convencional. ■

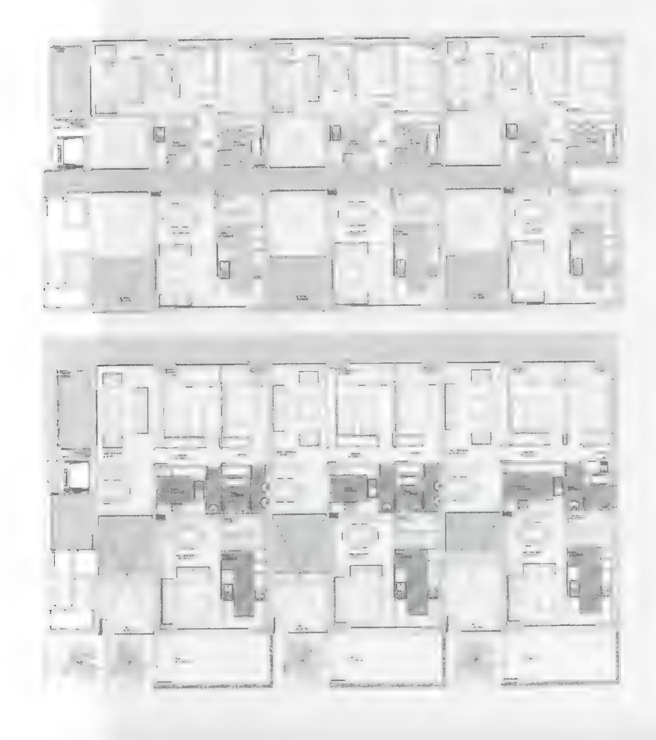
LLULL-TAULAT, MANZANA 2, BLOQUE PB+3

ESTUDIO > TAU +aSZ arquitectos

> En las dos alternativas presentadas se accede a los apartamentos por la galería central menos en planta baja, donde las viviendas pasantes disponen de *porche* y patio-jardín.

Las fachadas recurren a la doble piel o a las terrazas profundas para aislar el interior, mientras la cubierta plegada del garaje establece una nueva topografía en el jardín. ■





VIVIENDA SOCIAL EN AMSTERDAM

ARQUITECTOS > Bar, Joost Glissenaar, Klaas Van oer Molen

EQUIPO DE DISEÑO> Joost Glissenaar, Klaas van der Molen, Max Zolkwer, Joris Ghyssaert y Joris Voorn
PROMOTOR > Patrimonium
UBICACIÓN> Amsterdam, Holanda
PROGRAMA > 30 viviendas para ancianos, biblioteca y oficinas para servicios sociales.

SUP. CUBIERTA TOTAL > 3600m2
FECHA DE INICIO DEL PROYECTO> Diciembre del 2000
TERMINACION PREVISTA> Dic embre 2004

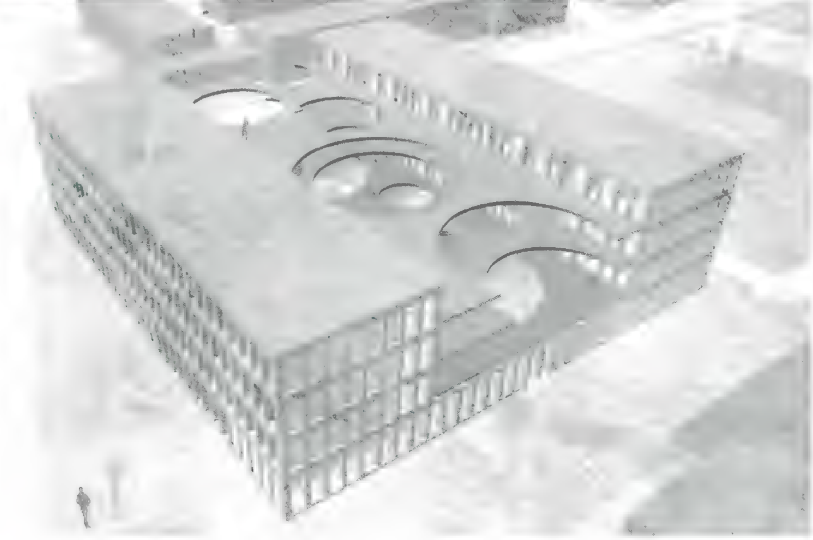
01 PROGRAMA

Plan Urbano Jeruzalem. Edificio de vivienda social en la calle Glauberweg. Modelo de gestión mixto (público-privado) para implusar la recuperación de un barrio deteriorado.

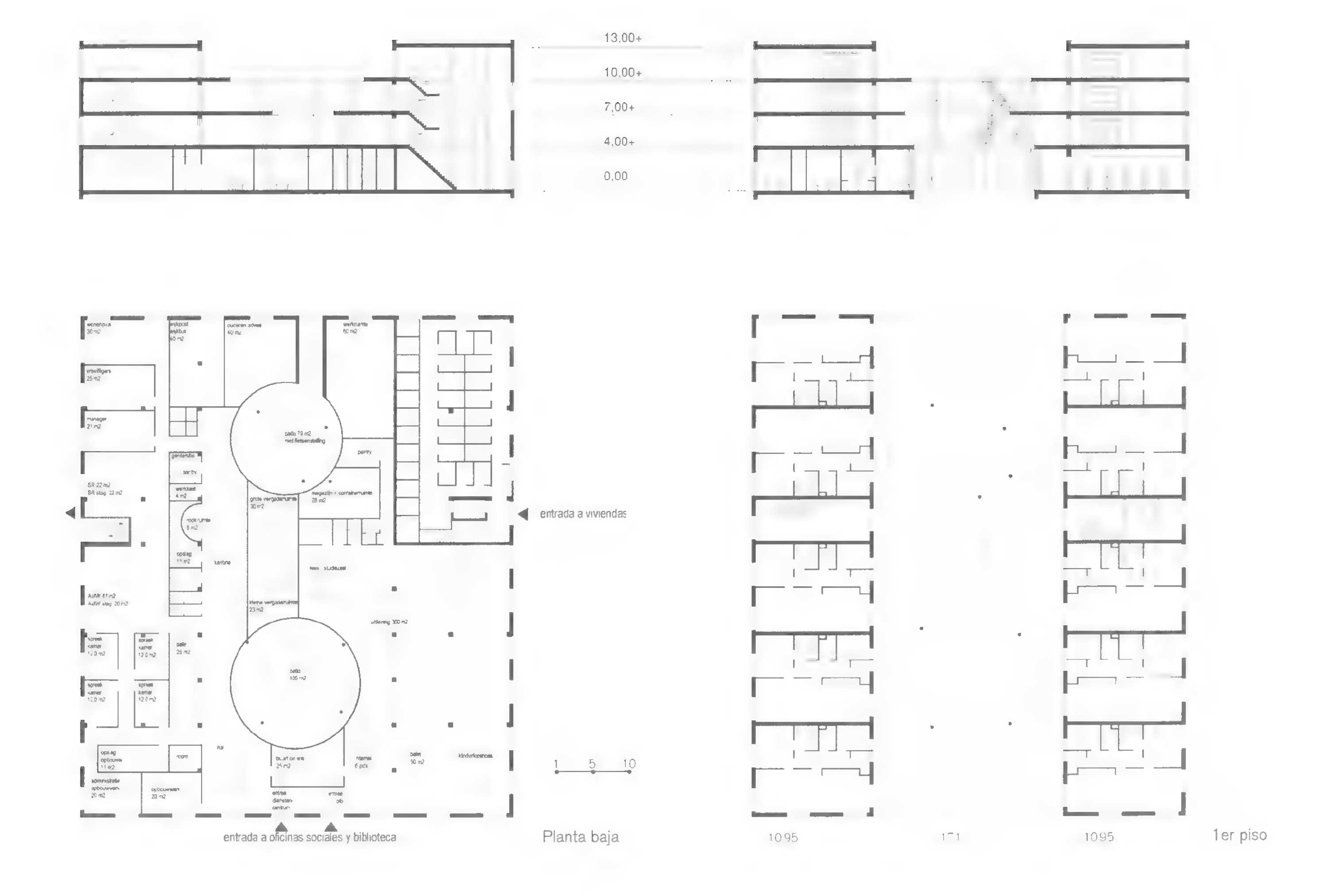
02 UBICACION







03 CORTE EN PERSPECTIVA


13,00+
10,00+
7,00+
4,00+
0,00
entrada a viviendas
1
5
10
entrada a oficinas sociales y biblioteca
Planta baja
10.95
10.95
1er piso

> **GLAUBERWEG>** Para entender el proceso de proyecto de este edificio hay que meterse en el sistema social holandés. Un país donde mas del 50% de la vivienda es del Estado, y del resto un gran porcentaje es de empresas que las alquilan con distintos tipos de subvenciones de las municipalidades.

LOS ARQUITECTOS > BAR es un estudio de jóvenes arquitectos, que ganó en el año 2000 la edición de Europan 5 en Amsterdam. Europan es un concurso europeo que promueve el acceso de estudios nuevos a obras medianas y grandes. Por medio de este concurso los arquitectos jóvenes tienen la posibilidad de entrar en contacto con municipalidades y acceder a obras públicas. El porcentaje de realización de obras premiadas de Europan en Holanda es del 40% (junto con Francia el más alto).

El proyecto premiado de BAR no se pudo realizar, porque la zona es muy compleja y hay estudios más grandes trabajando en ella. Pero se estableció un buen contacto entre BAR y la municipalidad local (Stadsdeel Oost Watergrafsmeer), que asumió el compromiso de dar a los ganadores de Europan una oportunidad, e introduce a BAR al proyecto Jeruzalem.

EL BARRIO > Jeruzalem es un barrio en el este de Amsterdam, de vivienda social de los años 50. Es de muy baja densidad y las viviendas son muy pequeñas (60 m² por familia en 2 plantas). Mientras Amsterdam fue densificándose y transformándose en una ciudad, Jeruzalem quedó aislado, como un vacío en medio de la ciudad, presionado por la demanda inmobiliaria para crecer o sucumbir. Patrimonium (empresa desarrolladora) es el dueño de la mayoría de los bloques viviendas. La baja densidad y los precios de los alquileres sociales hacen que la rentabilidad económica de la zona sea muy baja o negativa para ellos. Entonces, con el objetivo de aumentar la densidad de la zona Patrimonium acudió a la municipalidad local (Stadsdeel Oost Watergrafsmeer), para hacer un plan urbano nuevo para el barrio.

Contrapuesto con el interés de Patrimonium está el interés de los beneficiarios actuales del las viviendas sociales, que viven en una isla suburbana en el medio de Amsterdam, y no quieren perder ese privilegio. Si el nuevo plan avanza, las viviendas que ellos alquilan serán destruidas, y sus habitantes serán reubicados en distintos barrios con distintas cualidades, perdiendo la vida social actual. Junto con sus intereses se alinean los de los pocos propietarios privados del barrio que temen que cualquier cambio pueda perjudicar el valor y las cualidades de su vivienda.

En Amsterdam el mercado inmobiliario no da abasto, y conseguir vivienda es de una burocracia increible. Por eso, para la municipalidad local es muy importante cambiar el código de edificación de la zona, que permitiría aumentar la cantidad de vivienda y programa social en el barrio. El plan de la municipalidad consiste en introducir en el barrio un nuevo edificio con el cual se renueva el código de edificación. Este edificio sería la puerta de entrada para aumentar la densidad de todo el barrio. Si se consigue aprobar el primer edificio, el camino para la restructuración del barrio está abierto.

Los habitantes del barrio tienen derecho a participar en las negociaciones, aunque su poder en las decisiones finales es limitado. Para parar una resolución tienen que ejercer mucha presión y permanecer unidos durante un largo tiempo. Esto funcionaria como un derecho a veto restringido, que puede paralizar una obra por largo tiempo, o imponer condiciones.

LA NEGOCIACIÓN > Se presentaron ante los vecinos dos proyectos posibles, que en ambos casos aumentan la altura de construcción permitida a cuatro plantas.

El Vethouder (consejal) socialista Jeele Prins apoyó firmemente el proyecto argumentando que incluso 4 plantas es insufi-



ciente para solucionar la demanda de vivienda. Y ese apoyo es fundamental para que el proyecto continue adelante.

EL PROMOTOR > En Holanda las empresas privadas tienen privilegios o permisos para hacer inversiones lucrativas a cambio de hacer vivienda social. Patrimonium (el cliente para este edificio), es una de las empresas que se dedica a la vivienda social. Las viviendas se alquilan a benefeciarios de planes sociales (ancianos, sin empleo, etc.), que pagan un alquiler reducido, y el resto del alquiler lo paga la municipalidad. De todas maneras, este tipo de emprendimiento es de inversión privada sin ganancia, que se compensa mediante facilidades otorgadas a la empresa para otro tipo de inversiones.

El cliente de la primera etapa era la municipalidad. Su interés era empezar el proceso de transformación de integración de este barrio a Amsterdam, ya que la configuración actual detiene su desarrollo.

El cliente de la segunda etapa es el promotor Patrimonium, que tiene objetivos totalmente distintos. Este proyecto le permite negociar facilidades para emprendimientos más lucrativos, y empezar un proceso para reemplazar las viviendas de baja densidad de la zona por otras que se ajusten más al valor del terreno. Patrimonium necesita que la densidad aumente lo maxímo posible, pues por su ubicación esos terrenos son sumamente valiosos.

Independientemente de las ventajas que Patrimonium obtiene, este proyecto en particular es a pérdida, o a una tasa de retorno muy baja, con una recuperación de la inversión de muchos años. Por eso someten al edificio a una reducción de costos que casi no deja espacio para la arquitectura.

ESPACIO PÚBLICO COMUNAL > El objetivo principal de BAR era construir un espacio comunal en forma de terrazas que diera calidad a las viviendas y carácter al edificio, y de alguna manera reemplace la plaza de Aldo van Eyck. Sabiamos que dentro de la estrategia de Patrimonium la constante reducción del presupuesto iba a vaciar el proyecto de todos sus atributos, incluidas las terrazas. Como ejemplo, en este tipo de viviendas se usa el tamaño mínimo legal de ventanas, que es menor que en vivienda privada.

Para conservar las terrazas, se decidió hacer los departamentos sin expansión privada. Esto nos permitió defender las terrazas como único espacio exterior. Con esa estrategia logramos que un edificio social, que normalmente tiene la más baja calidad del mercado, tenga cualidades espaciales a las que los usuarios habituales no pueden aspirar. ■

LONDRES ALBION RIVERSIDE

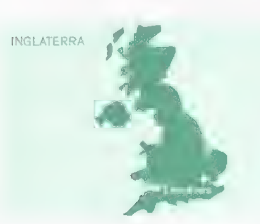
ARQUITECTO > Norman Foster

CLIENTE > Hutchison Whampoa Property
SUPERFICIE > 30,000m²
PROYECTO Y DIRECCION >
Foster y Asociados
ASESORES > Ove Arup
Davis Langdon & Everest
CM International
Jolyon Drury Consultora
Townshend Arquitectos Paisajistas
TRADUCCIÓN > Viviana Miglioli

01 PROGRAMA

En la orilla sur del Támesis este edificio está pensado para convertirse en el corazón de una nueva zona de Londres

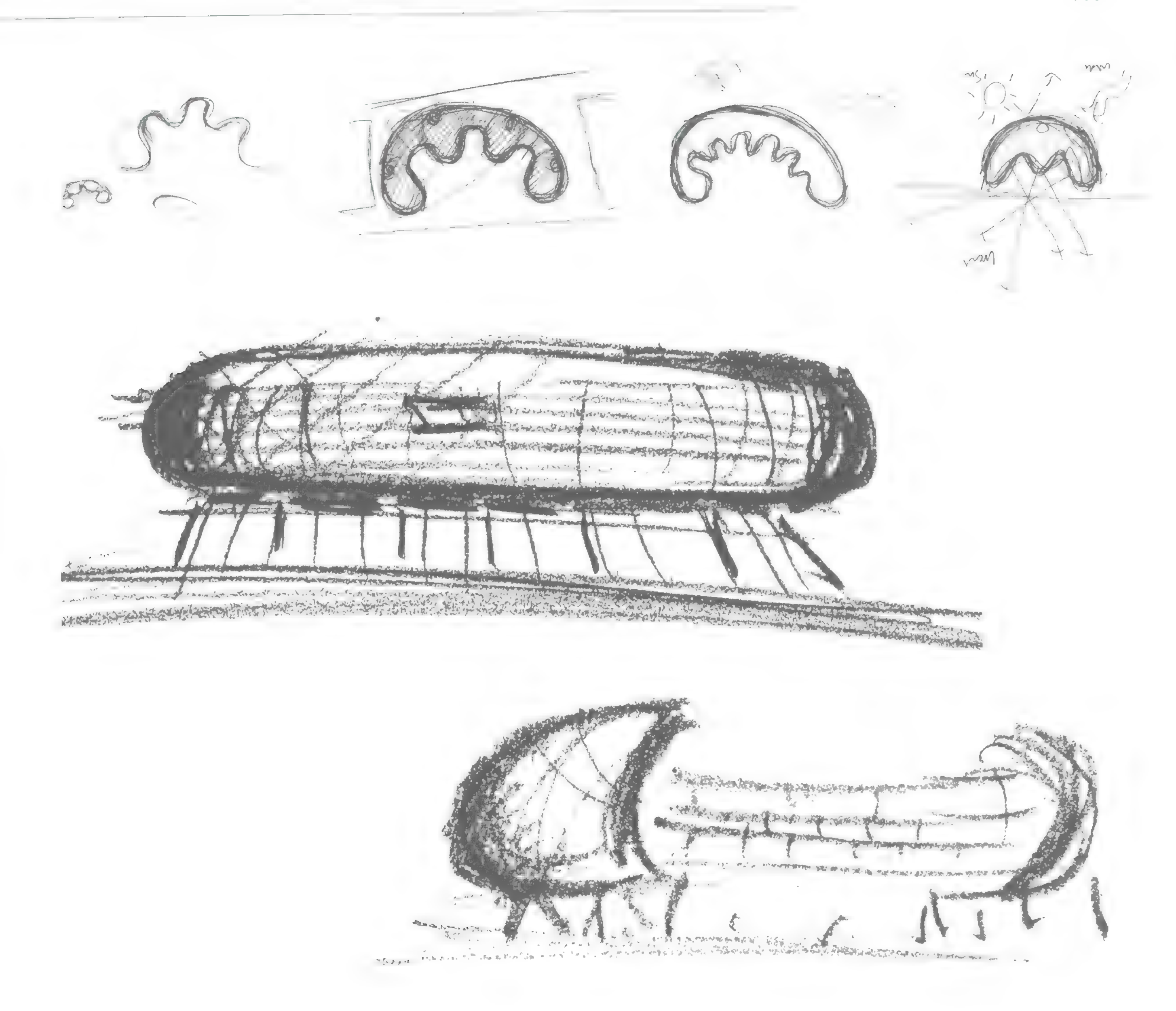
02 UBICACIÓN

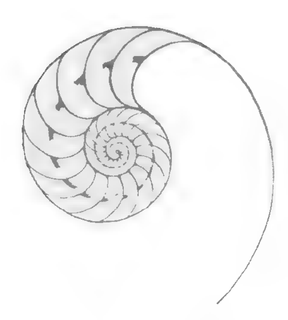






03 VISTA ÁEREA





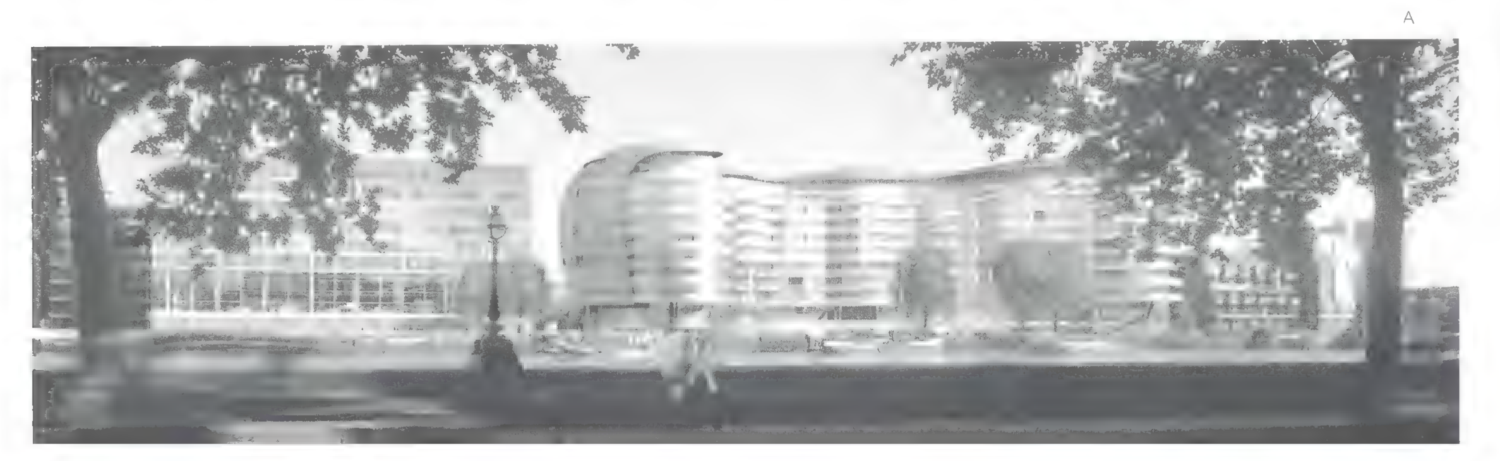
El emprendimiento Embarcadero Albion refuerza el crecimiento de un nuevo barrio en la orilla sur del Támesis, al lado del estudio de Foster y asociados, entre los puentes de Battersea y Albert. Está preparado para ser el corazón de esta nueva zona de Londres, cuya transformación comenzó en 1990, cuando el estudio de Foster y Asociados, con sus 600 empleados, mudó allí sus oficinas. Se generó un movimiento en el área inmediata, especialmente en el Dock Ransome, que se convirtió en un enclave de estudios, departamentos, cafés y restaurantes. Este emprendimiento de usos diversos, tiene ingredientes diseñados para promover un barrio urbano vital, donde la gente puede vivir, trabajar y disfrutar de la vida en la ciudad.

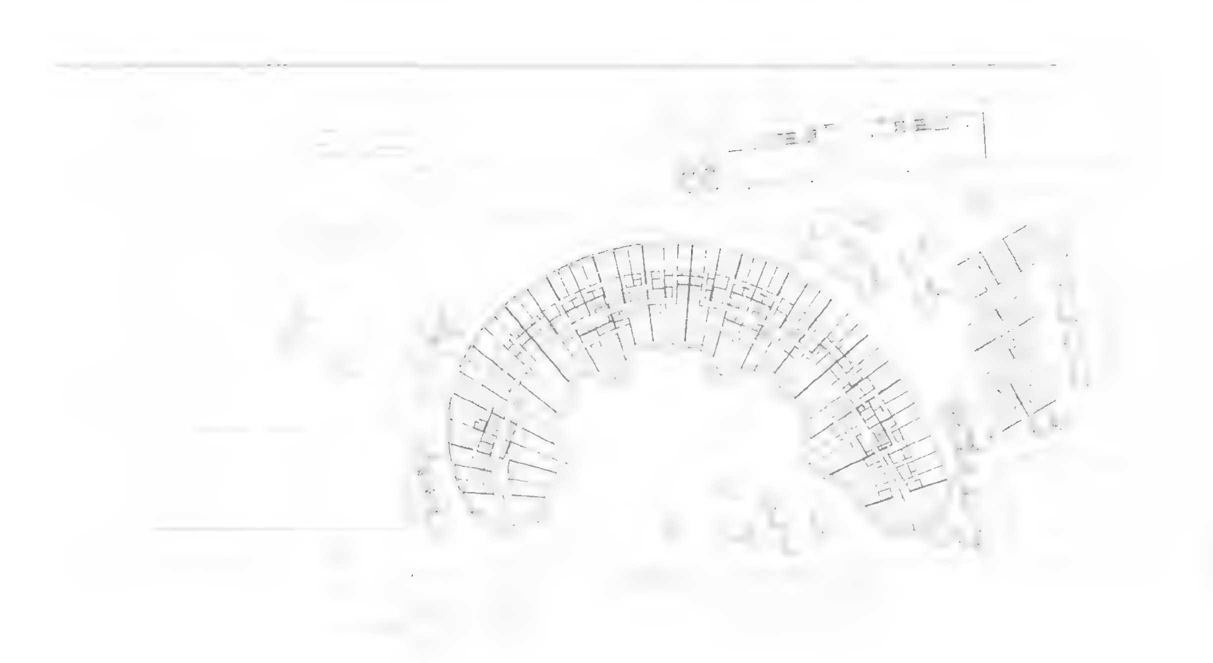
El esquema comprende tres edificios separados, vinculados a través de nuevos espacios públicos y calles. Negocios, oficinas, cafés y lugares de esparcimiento están agrupados en la planta baja, también una piscina de 20 m de largo, con estacionamientos por debajo y viviendas, que incluyen alojamiento de bajo costo, en los niveles superiores.

El edificio principal sobre el río es de once pisos de alto. Su volumetría está diseñada para respetar las alturas de los edificios vecinos, y para enmarcar la vista del río desde la orilla opuesta. El edificio se separa, con una suave curva, del borde del río, en un *crescent* asimétrico, para crear un espacio público a lo largo del paseo costero. Tiene 183 unidades y 12 *penthouses*, con una superficie cubierta de 10.000 m^2. Los pisos de viviendas se elevan sobre columnas en forma de V, de 7.5m de altura, generando una columnata a lo largo del edificio, hacia los restaurantes, cafés, negocios y otros espacios públicos a orillas del río.

Las fachadas son principalmente de vidrio, usado en un rango de transparencia para crear elevaciones que varían en apariencia, y destellan de acuerdo con las condiciones prevalecientes de iluminación y a los cambios del punto de vista. En la fachada hacia el río, a través de paneles

A





vidriados corredizos de piso a techo se accede a los balcones curvos con antepechos de vidrio transparente, lo que permite a los departamentos abrirse francamente hacia el agua. La fuerte línea horizontal de los balcones refuerza un sentido de orden visual, que permite que el desorden de lo residencial prolifere pero no domine.

En contraste, la fachada sur está velada con una trama de parantes de aluminio anodizado, que arrojan una sombra fragmentada por los balcones recedidos y las ventanas. La cubierta continúa la forma curva del edificio, envolviéndolo en un solo gesto, por encima y alrededor.

LOS DEPARTAMENTOS > Un piso típico tiene 26 departamentos, organizados alrededor de cuatro núcleos de servicio, para proveer fácil acceso a los ocho ascensores. En total hay 35 de un dormitorio, 84 de dos dormitorios, 57 de tres y 7 de cuatro dormitorios. Por debajo del techo ondulante, en los pisos superiores, se ubican los *penthouse*, en *duplex*.

Una característica de los departamentos es la flexibilidad. Tienen en su interior muchas particiones corredizas, que dividen o integran los espacios para usos diversos. Los balcones son una extensión de los espacios de estar, y son lo suficientemente profundos para permitir organizar una zona de comer al aire libre.

Todas las unidades cuentan con conexiones de Internet y red de telefonía ISDN para transmisión de datos, tienen la instalación y el cableado que permite un control inteligente de los servicios principales, a través de un mando remoto, de Internet, o del teléfono celular. ■



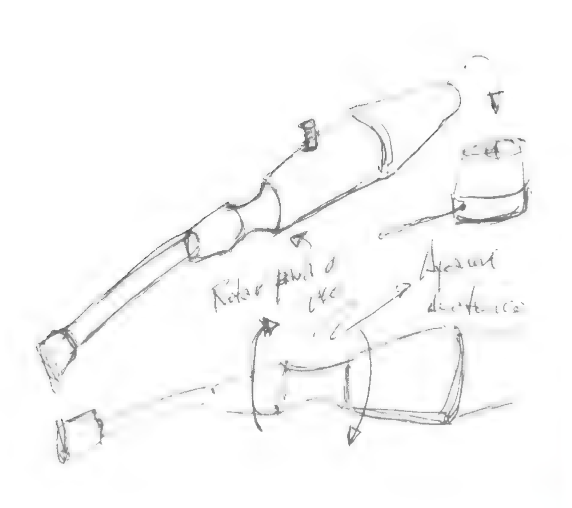


ELECTRO MEDICINA

DISENADOR INDUSTRIAL > Victor Peterle

01 PROGRAMA

La función de polimerizacion del material cerámico odontológico se ve facilitada por la utilización de este producto.





02 OBJETO EN RECARGA Y OBJETO EN USO

A y B > Imágenes renderizadas del producto, utlizadas para ejemplificar la situación de uso y carga de las baterías.

C > Maqueta electrónica de la lámpara de fotopolimerización. Análisis a través de transparencias del espacio interior y disposición de los componentes electrónicos

Diseñado y producido por Peterle Studio Design, se lanza a comienzos de este año un producto de electromedicina innovador que puede sustituir con amplias ventajas a los importados.

El estudio comienza a funcionar como tal en los últimos años, basándose sobre la experiencia de la empresa familiar que data de 1967.

A la luz de los vaivenes económicos y en momentos en los cuales están dadas las condiciones para el desarrollo de nuestra industria nacional, se decide afrontar el desafío de lanzar una lámpara de fotopolimerización recargable para odontología, a partir de la inquietud de un grupo de profesionales del sector.

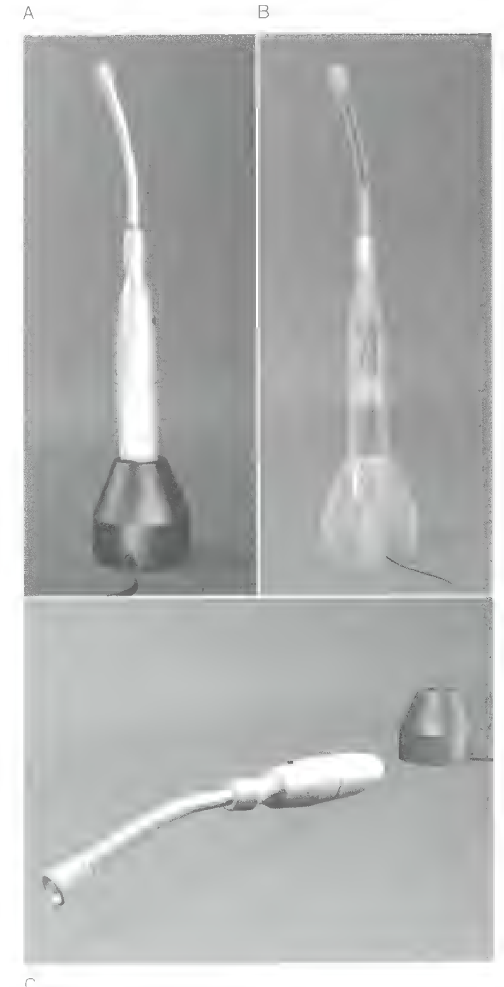
En la realización del producto participa en forma conjunta, el Departamento de Diseño y Tecnología, que ha tenido a su cargo el desarrollo total del circuito electrónico, en el que se basa el funcionamiento general de la lámpara.

La función de polimerización del material cerámico que se utiliza en odontología, se ve facilitado con la utilización de este producto. Sus ventajas principales se basan en la total autonomía e independencia del producto de fuentes de alimentación eléctrica, la tecnología de emisión de luz utilizada y la gran reducción de peso y dimensiones. Todo esto, sin descuidar las prestaciones útiles para el profesional tales como señales sonoras de tiempo de aplicación, apagado parcial y automático al polimerizar el material.

Al ser un producto que funciona a batería, libera al odontólogo y al paciente de la molesta tarea de realizar el tratamiento en contacto con cables eléctricos, que si bien no generarán ningún tipo de accidente, incomodan a ambos. La elección de una tecnología a partir de un emisor de luz fría, contribuye notablemente a la reducción de ruidos y tamaños, ya que no necesita ventiladores para enfriar la fuente de luz.

El trabajo interdisciplinario de las profesionales y técnicos que participaron del proyecto dan como resultado un producto tecnológicamente avanzado, de excelente calidad, costo competitivo y, sobre todo, realizado íntegramente en nuestro país.

En síntesis, solo se continúa con la filosofía de la empresa desde sus comienzos, apostar a la industria nacional y confiar plenamente en la capacidad de nuestra gente. ■



MOBILIARIO URBANO DE SANTIAGO

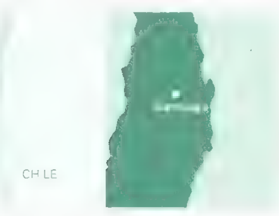
DISEÑO > Andrés Mariasch para San Martín y Pascal, arquitectos

AÑO > 2000

01 PROGRAMA

Diseño intemporal que no se interpone entre el espacio urbano y la masa construida, sin sobrecargar el discurso formal.

02 UBICACION





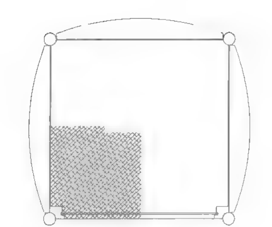
03 KIOSCO FRUTAS

A > Kiosco lustrazapatos
B > Kiosco de flores

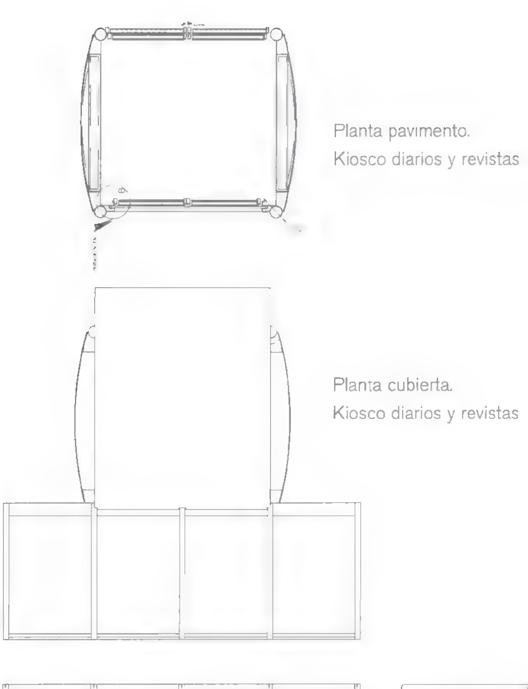

A


B


Diarios y Revistas

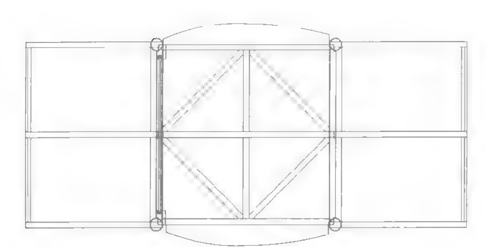


Planta pavimento. Kiosco frutas

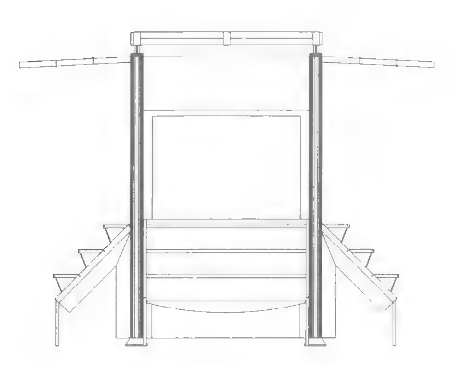


Planta pavimento.
Kiosco diarios y revistas

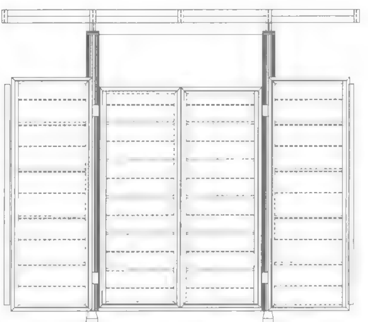
Planta cubierta.
Kiosco diarios y revistas



Planta cubierta. Kiosco frutas

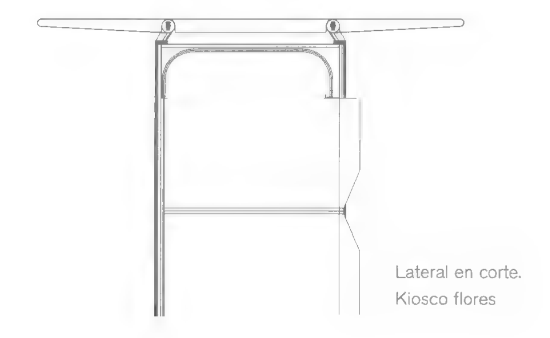


Elevación frontal. Kiosco flores

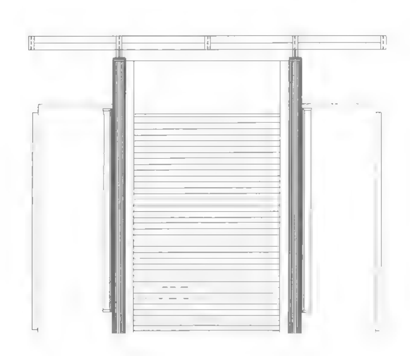


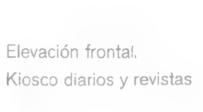
Elevación frontal. Kiosco diarios y revistas

Elevación lateral.
Kiosco diarios y revistas



Lateral en corte.
Kiosco flores





Elevación frontal.
Kiosco diarios y revistas

A > Luminaria
B > Asiento
C > Parada de colectivos

El mobiliario urbano de Santiago, Chile, fue diseñado por Andrés Mariasch para San Martín y Pascal, arquitectos en el año 2000. El encargo fue de Publicidad Sarmiento, empresa especializada en publicidad de vía pública. La producción de prototipos y elementos definitivos estuvieron a cargo de Metalúrgica Titán, de Chile. Los diseños y prototipos fueron presentados a un concurso internacional de proyecto y precio, y resultaron elegidos para su instalación en la comuna de Santiago.

El diseño fue, como suele ser casi siempre, el resultado bastante ajustado de la fusión de diferentes presiones:

1- La propia. Queríamos un diseño intemporal, que evitara las modas y los ismos (como si esto fuera fácil y posible). Que resumiera la personalidad del chileno urbano, que no se interpusiera entre el espacio urbano y la masa construida como una barrera, y que tampoco sobrecargara el discurso formal urbano con acentos recursivos.

2- Los plazos. Debíamos resolver el diseño, conformar una carpeta técnica, elaborar una propuesta económica y realizar unos once prototipos en menos de sesenta días. Esto llevó a descartar piezas de matricería y fundición, limitándonos a detalles mecanizados y materiales disponibles sin elaboración excesiva.

3- Los precios. Teníamos que lograr un nivel de competitividad aceptable para salir exitosos frente a firmas con diseños probados y bajos costos.

El resultado es un conjunto homogéneo de elementos construidos en acero inoxidable y agregados en vidrio, aluminio y madera.

Paradas de colectivos.

Kioscos lustrazapatos, turístico, de flores y de frutas.

Baños automáticos.

Paletas publicitarias, indicativas y referenciales.

Recolector de pilas descartadas, depósitos de residuos, relojes urbanos, luminarias viales y asientos.

La matriz básica del diseño se apoya en los pies estructurales de acero tubo circular y en la cubierta de vidrio templado que es distintiva de los elementos.

Una planta cuadrada de 1,4 genera los kioscos que alojan el revestimiento y la resolución interior para cada función, y obviamente los paraderos representan la linealidad del cordón y la espera.

Los asientos son costillas de terciado fenólico protegido que hacen la forma por repetición y los demás elementos conservan y reiteran al menos la rótula de unión superior, la materialidad y el color.

Los elementos están en las calles de Santiago y ya han sido apropiados por el uso y el vandalismo urbano. ■

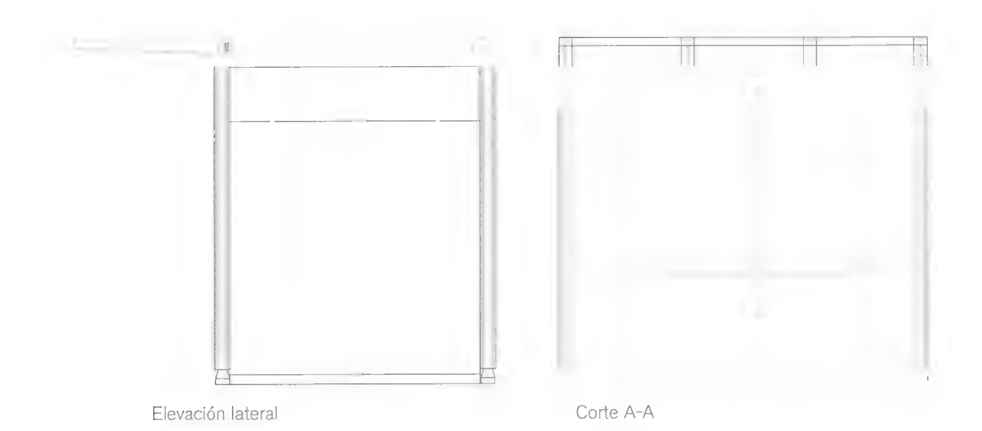
A



B

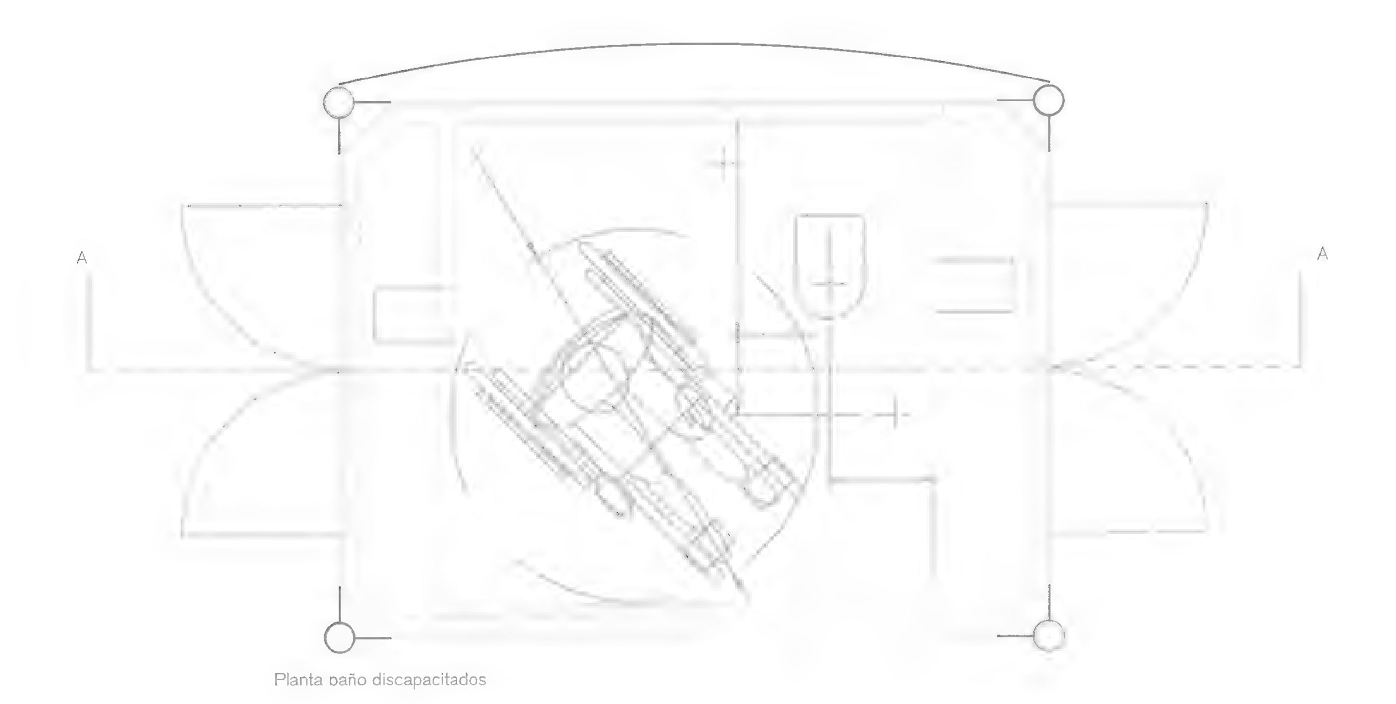


Baños automáticos



Elevación lateral

Corte A-A



Planta baño discapacitados



VEREDAS DE LA CIUDAD

ARQUITECTA > Diana Cabeza

MEDIDAS >
Pieza lateral: 50cm x 125cm
Pieza central rampas: 50cm x 125cm
Pieza central pisos: 100cm x 125cm
DISEÑO > Diana Cabeza
AÑO > 1998

COLABORADORES > L. Heine , M. Celi
PREMIOS > Distinción honorífica en mobiliario urbano : PREMIO BIENAL CPAU-SCA, 2000 (Consejo Profesional de Arquitectura y Urbanismo y Sociedad Central de Arquitectos de Buenos Aires)

01 PROGRAMA

Estos objetos contribuyen, en conjunto con otras particularidades, a definir la identidad de Buenos Aires.

02 UBICACION





03
PROTECTOR DE ARBOL PLAZA SAN MARTIN
RAMPA FUNDICION ABASTO

CREAR TERRITORIOS EN LA INMENSIDAD DEL PAISAJE URBANO > Si algo establece la diferencia entre el paisaje rural y el paisaje urbano es la predominancia del mundo natural en un caso y el mundo construido en otro, producto de intervenciones que devienen de decisiones "racionales" acerca de cómo vivir, cómo trabajar, cómo descansar, cómo disfrutar el ocio; decisiones en suma, que son producto de una cierta urbanidad.

El paisaje urbano así se comporta como un gran escenario de fondo de los ritos sociales y de la vida en comunidad. En él una multiplicidad de objetos aparecen armando un tejido de servicios en el espacio público con mayor o menor grado de organización en su distribución.

Estos objetos o elementos urbanos hechos a veces por diseñadores anónimos otras por diseñadores con firma, contribuyen conjuntamente con otras particularidades a definir la identidad de una ciudad. "Mobiliario urbano", "arredo urbano", "*urban* o *street furniture*", "*mobilier urbain*", son distintas formas de designar al conjunto de estos elementos urbanos.

En mi caso, prefiero hablar de "equipamiento urbano", por ser un término más amplio, por despegarse de su connotación doméstica y además porque estos elementos no son "muebles" (nombre que deviene de móvil), es más, su condición de empotramiento es la que garantiza su perdurabilidad en el tiempo.

Dentro de la particularidad de la inmovilidad propia (y que garantiza la movilidad de objetos y personas) existe toda una gama de elementos urbanos que conforman los solados: baldosas, baldosones, sumideros, rampas de discapacitados o bajadas peatonales y vehiculares, baldosones de reconocimiento para no videntes, protectores de árbol o alcorques, cuyas características son su total adherencia y fijación al continuo superficial de las veredas y calles.

Entramos así en el campo de estos particulares elementos urbanos a los que llamo "pisos útiles", elementos de solado que por su uso o función o por su aparición por repetición o sumatoria van marcando y definiendo la territorialidad de un lugar.

Pisada sobre pisada, materiales, tecnología y usos, van definiendo la marca de una época y se van superponiendo en distintos contextos temporales. Redefinir, ordenar, demarcar, los pisos útiles le confieren identidad a las veredas. Es fácil reconocer así las ciudades por sus veredas y por la calidad de sus pavimentos: Miami y sus continuos de placas de concreto, Londres y su propuesta de accesibilidad con el asfalto que sube a nivel de la vereda en las esquinas u otras veces al revés, pero siempre con una eficaz señalización en su recorrido. Barcelona con sus solados con baldosones diseñados por Gaudí para los pisos de La Pedrera en el Paseo de Gracia y que actualmente se siguen produciendo reformulados tecnológicamente por la empresa Escofet a instancias del arq. Pericas; también son muy representativas sus megabajadas en módulos de bloques de granito coincidentes con las franjas peatonales. Río de Janeiro, en particular Copacabana es muy característico con sus pisos de lajitas rotas diseñados por Burle Marx.

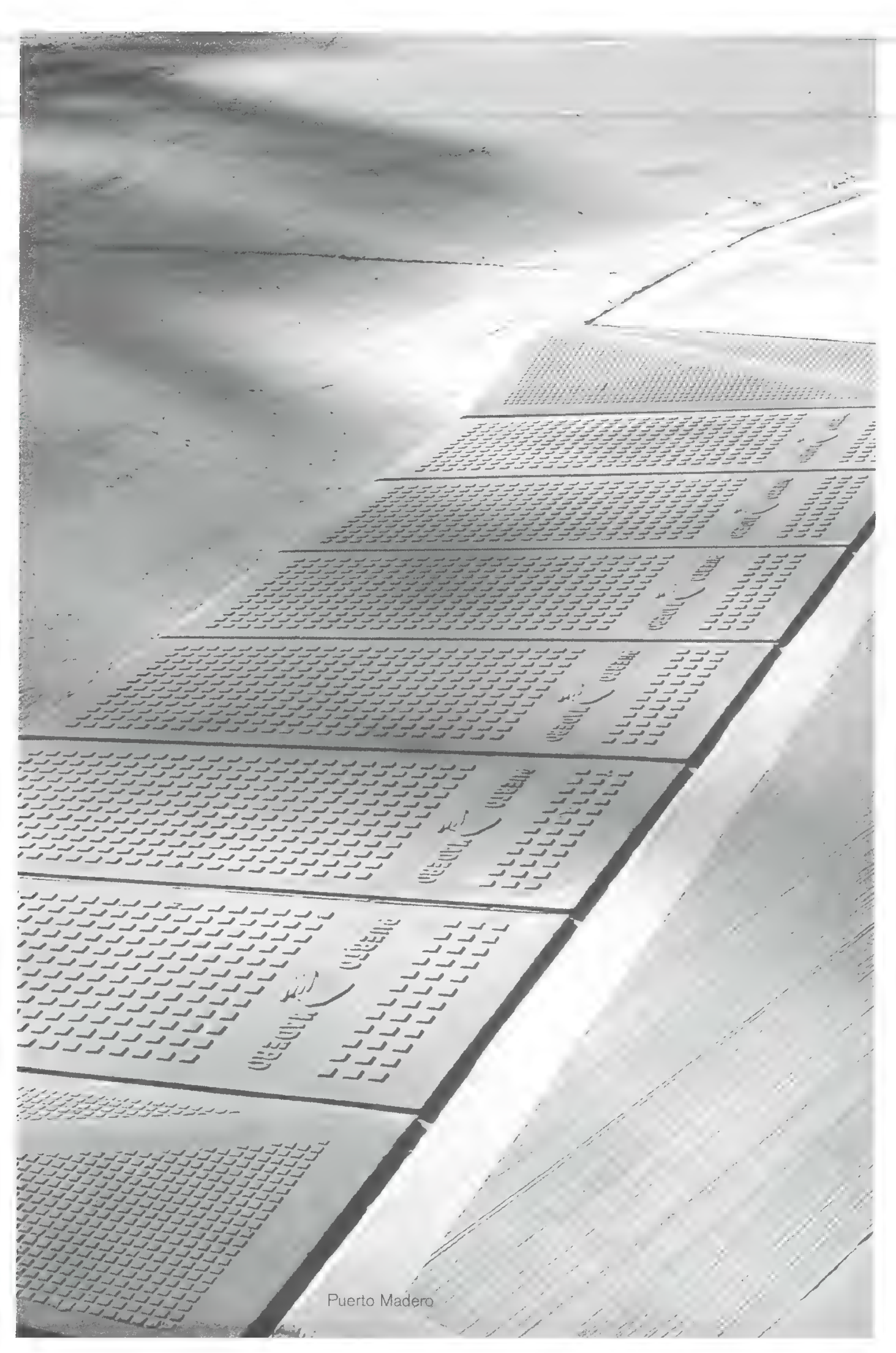
Buenos Aires también tiene su característica, ya Enrico Morteo en su texto sobre Buenos Aires hizo una muy sutil y poética observación acerca de las veredas de nuestra ciudad como una continuación del campo, presencia de veredas rotas aparición de la tierra, yuyos largos... Será parte de nuestra condición contar con un espacio público descontrolado, será parte de esa herencia o lucha entre lo racional de lo europeo y lo salvaje de lo americano que tan bien define Rodolfo Kusch.

Discontinuidad, ondulaciones, baja prestación al discapacitado, cordones de granito puro tapados con pintura de color amarillo (en vez de pintar el asfalto o un sector inmediatamente anterior), corralitos alrededor de los árboles en diferentes materiales y dimensiones y un sinfín de desajustes a los cuales como porteños estamos acostumbrados. Decisiones del ciudadano particular que usa la vereda como una extensión de su casa o negocio, no decisiones o normativas del gobierno, o decisiones cambiantes producto de gestiones distintas, no orgánicas.

Lejos quedaron aquellas callecitas de Buenos Aires, con sus veredas de vainilla pareja y sus empedrados, sus cordones de granito puro y sus sumideros y bocas de inspección y otros elementos de fundición, demarcando sus bordes. ¿Dónde está nuestro pasado que aparentemente estaba más planificado y dignamente más cuidado que el presente?







Puerto Madero

A > Rampas Áreas Verdes.
Puerto Madero

SISTEMA DE RAMPAS EN PREMOLDEADO DE HORMIGON. AÑO 2000 >

AREAS VERDES DE PUERTO MADERO > En este caso como el encargo era masivo, la Corporación Puerto Madero nos solicitó un producto más económico dada la gran cantidad requerida para todas las manzanas del área.

Realizadas en un monomaterial, premoldeado de hormigón con textura antideslizante y agregado de color negro de humo. Esta rampa peatonal (ahora también en versión vehicular) está concebida como un sistema modular para maximizar las posibilidades de *confort* y amplitud de uso tanto para los discapacitados, como para madres con cochecitos de bebés, ancianos, repartidores de supermercado, bicicletas, etc. Sus unidades se van apareando para hermanarse con todo el ancho de la franja peatonal o para cubrir un acceso vehicular a un estacionamiento.

Consta de dos piezas: pieza lateral (derecha o izquierda), pieza central.

La pieza lateral tiene el atributo de plantear la transición hacia la horizontalidad de la vereda y consiste en una pieza con dos planos, uno horizontal y otro inclinado. También posee un cordón o nariz regulable en altura para tomar los distintos niveles de las veredas y, además, una buña perimetral que ayuda a una buena terminación de borde indistintamente del material de cierre de la vereda. Esta rampa fue elegida por el Municipio de Vitacura, Chile, para sus principales veredas.

PISOS ÚTILES > Cuando nos convocaron para desarrollar el equipamiento del Mercado de Abasto nos propusimos, a través del tratamiento del solado, darle territorialidad al edificio, y también extender este concepto al barrio. En cuanto a los espacios exteriores o veredas nos propusimos homogeneizarlas a través de sus situaciones de bordes. Fue aquí donde surgió la idea de los "Pisos Útiles", elementos de solado que ya definí.

En el centro Comercial del Mercado de Abasto, convocados por los arquitectos Pfeifer y Zurdo, comenzamos con este desarrollo creando así un sistema de rampas apareables que arman las bajadas y accesos de autos y también las bajadas de esquina para los discapacitados, y dos líneas de protectores de árboles.

La idea de estos pisos útiles fue elegir un monomaterial que fuera el referente de la época del Abasto. Recurrimos así a la fundición gris como material más representativo.

Recuperar la nobleza de la fundición significó recuperar parte de la historia de los pisos de Buenos Aires, cuyos bordes son siempre en fundición, y a su vez revitalizar una tecnología en desaparición.

Se eligió como impronta en los vacíos para los protectores de árbol , y como textura antideslizante en la rampa, un lenguaje formal que a la par de cumplir su función y aptitud de uso aludieran o remitieran a la imagen repetida de llenos y vacíos de los vanos principales y de los pequeños vanos de ladrillos de vidrio de sus bóvedas o techos.

Realizadas en un monomaterial: Fundición de hierro gris IRAM 629-FG150. Poseen superficie antideslizante en su cara superior.

Estas rampas están pensadas como un sistema de piezas modulares que se van sumando de acuerdo con la necesidad de tamaño de las bajadas ya sean peatonales o vehiculares. Es una rampa autoportante que al tener un cordón o nariz propia regulable en altura se convierte en un sistema autónomo con respecto al cordón de las veredas y, a su vez, compatible.

Consta de dos piezas: pieza lateral (derecha o izquierda), pieza central.

Opcional: baldosón triangular lateral para completar a planta rectangular. ■



La Boca



Abasto

Carolina Mikalef

Diseñadora gráfica.
Integrante del Programa de Comunicación Visual del Gobierno de la Ciudad.

Mónica Otero

Arquitecta
Profesora adjunta. Morfología I y II
Arquitectura, FADU- UBA



Sophie Calle es una artista francesa que sigue a personas desconocidas por la calle, por el placer de seguirlos y no por que los halle particularmente interesantes. Los fotografía, marca sus desplazamientos en un mapa y los olvida. A través de estos intinerarios intenta representar sus existencias, componer breves biografías imaginarias.

Palermo público*

*** adj./m.f.**

1. Notorio, patente, manifiesto.
2. Vulgar, común y notado por todos
3. Aplíquese a la potestad y autoridad para hacer una cosa, como contrapuesto a privado.

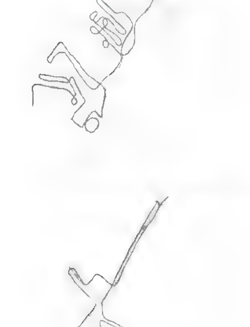
*** sust./m**

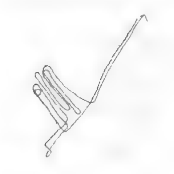
1. Común del pueblo o ciudad.
2. Conjunto de personas que participan de unas mismas aficiones o con preferencia concurren a un determinado lugar.
3. Conjunto de personas que asisten a un espectáculo.

"También las ciudades creen que son obra de la mente o del azar pero ni la una ni el otro bastan para tener en pie sus muros. De una ciudad no disfrutas las siete o setenta y siete maravillas, sino la respuesta que da a una pregunta tuya. O la pregunta que te hace obligándote a responder"

Seguimiento

DERIVAS 22, 23, 29 Y 30/3





> Seguir Palermo como si fuese un sujeto desconocido. Perseguir cualquier posibilidad de sentido que ofrezca la casualidad o causalidad, seguirlo porque sí, sin las imposiciones de la lógica, sin más expectativas que las múltiples posibilidades del destino que este seguimiento nos depare.

Explícita o tácitamente aparecía una tendencia que reducía Palermo a la zona conocida como Palermo Viejo, los alrededores de Plaza Serrano, y la nueva zona hacia el otro lado de Juan B. Justo, llamada por algunos "Palermo Hollywood".

Para evitar esta inercia reduccionista la búsqueda aspiró a expandirse, tanto en el tiempo, como en el espacio. Entonces los límites, las posibilidades de contactar personas y extraños que viviesen o utilizaran el barrio bajo cualquier aspecto. Entregadas a estas intenciones *voyerísticas* nuestras direcciones de penetración en el tejido semántico de Palermo quedaron articuladas por estos modos de relevo: espacial geográfica (límites administrativos del barrio), mapas psicogeográficos: relevo de las zonas y recorridos dirigidos por la afición o la obligación, real o simbólica, entrevistas, fotografías y libros varios

CARACTERIZACIÓN ESPACIAL > Límites del Barrio de Palermo: La Pampa, Av. Pte F. Alcorta, Av. V. Alsina, Zabala, Av. Cabildo, Jorge Newbery, Av. Crámer, Av. Dorrego, Av. Córdoba, Mario Bravo, Av. Coronel Díaz, Av. General Las Heras, Tagle, vías del ferrocarril Gral. B. Mitre, J. Salguero y Av. Costanera Rafael Obligado.

Esto incluía por denotación, una cantidad de lugares que hasta entonces habían permanecido mudos quebrando la dimensión psíquica del espacio, aumentándolo en superficie más allá de nuestras posibilidades de sondeo.

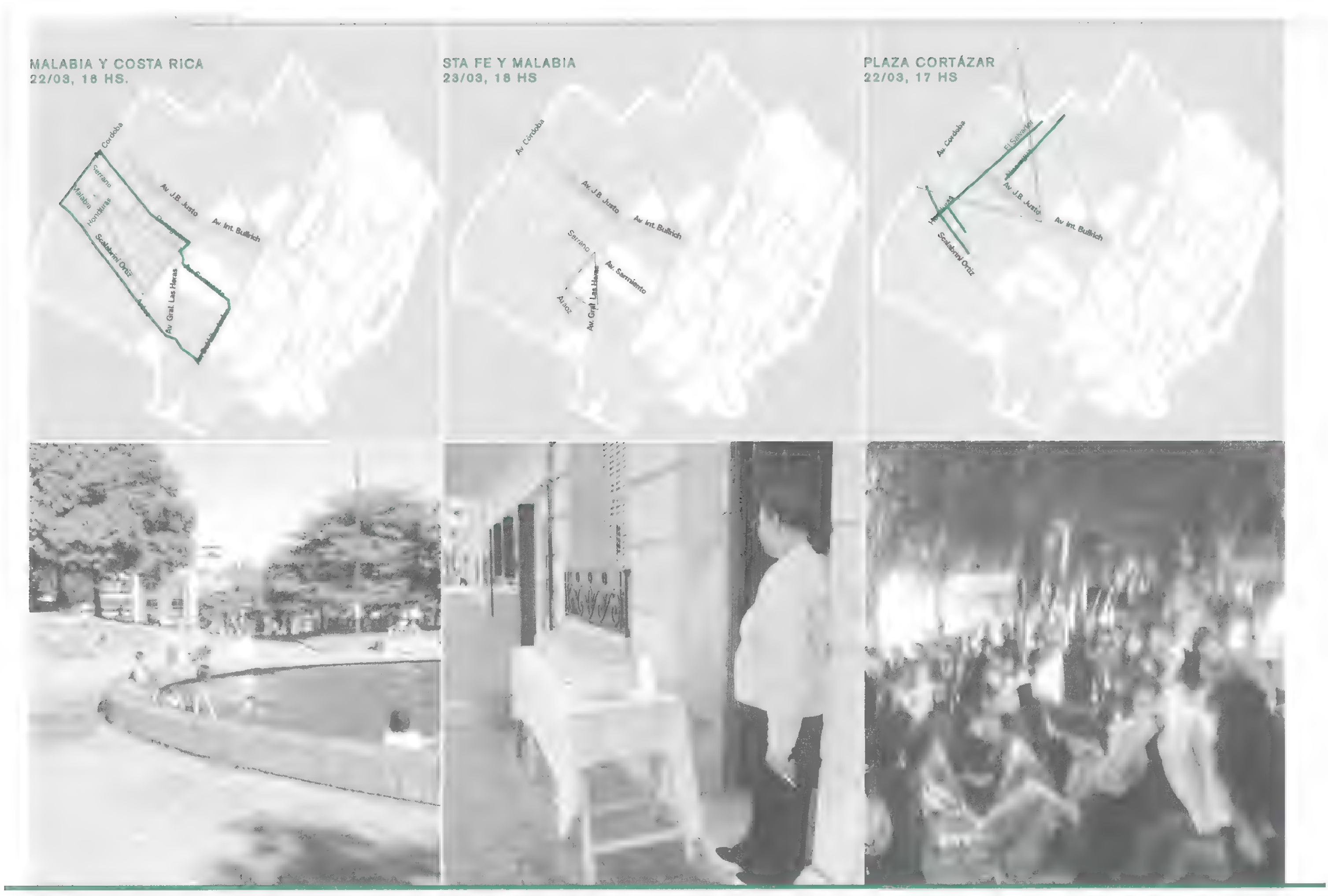
El Malba es Palermo, Santa Fe y Cnel. Díaz es Palermo, Figueroa Alcorta es Palermo, el Jardín Japonés es Palermo, el Botánico es Palermo, Parque Las Heras es Palermo, Aeropuerto Jorge Newbery es Palermo, el Hospital Militar es Palermo, Cañitas es Palermo, el Hipódromo es Palermo, Cabildo y Lacroze es Palermo, los Bosques de Palermo son Palermo, Dorrego es Palermo.

A pesar de nuestra ambición de superar esta inercia, la realidad de nuestra disponibilidad reducía nuevamente el campo de experiencia quedando delimitada la zona de Palermo Viejo como la superficie real a la cual podíamos entregar nuestra curiosidad.

DERIVA > «Una o varias personas entregadas a la deriva, renuncian durante un tiempo más o menos largo, a las razones habituales para desplazarse y actuar, a las relaciones, a los trabajos y placeres que le son propios, para abandonarse a las solicitaciones del terreno y a los encuentros que en él se producen."[2]

El Malba es Palermo, Santa Fe y Coronel Díaz es Palermo, Figueroa Alcorta es Palermo, el Jardín Japonés es Palermo, el Botánico es Palermo, Parque Las Heras es Palermo, Aeropuerto Jorge Newbery es Palermo, el Hospital Militar es Palermo, Cañitas es Palermo, el Hipódromo es Palermo, Cabildo y Lacroze es Palermo.





PLAZA

PANADERÍA

NOCHE

Recorridos

Durante las derivas pedimos a desconocidos que marcasen en el mapa sus recorridos habituales dentro del barrio y que delimitasen, con un triángulo, la zona que representaba para ellos el corazón de Palermo. Éstos son algunos resultados sobre cuarenta contactos.

Podríamos leer estos recorridos como si fuesen manchas del Test de Roschard. Reconoceríamos en el dibujo formas de espacialidad, pequeños universos de circulación y sosiego, la forma en que el espacio es vivido, es decir las formas en las que este espacio es percibido individual y colectivamente, consciente e inconscientemente. Patrones de comportamiento, agujeros negros por suma de intersecciones y sitios mudos, lagunas inhabitables, lugares del barrio que por alguna razón, nadie atraviesa.

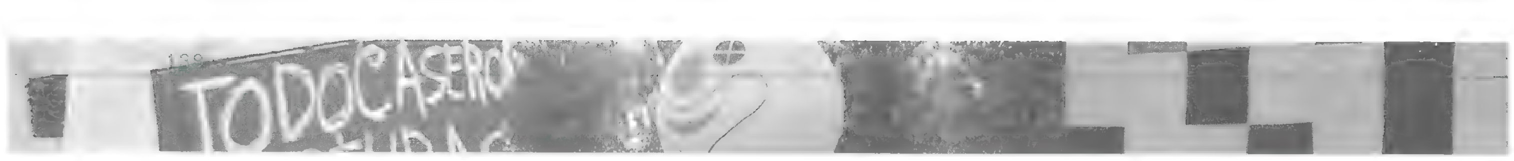


TRASNOCHE | SÁBADO MEDIODÍA | BOTÁNICO MUDO

Zona de afecto

La delimitación de la zona del corazón respondió, en la mayoría de los casos, a la ilusión de pertenencia o al deseo narcisista; en general, cada cual marcó como corazón su propio espacio de existencia o interacción (el corazón queda donde mi corazón está).

La dimensiones del corazón se expandían y contraían como el tejido del corazón humano, abarcando extensas superficies tanto como micro sectores puntualmente señalados. Si bien la circulación como valor no era la pulsión de la elección se puede leer cierto patrón entre las zonas marcadas como corazón y las zonas que permiten o favorecen la circulación o la estadía. En este sentido la "Zona Roja" es un circuito infinito de autos en continuo movimiento, y las zonas de las plazas ofrecen la posibilidad del estacioniento sin demasiados inconvenientes por el momento.



Entrevista en serie

FRAGMENTOS

> En Palermo ¿vivís, trabajás o situás tu tiempo libre?

> Podrías definir Palermo en términos: imaginario / real, oculto / evidente.

Sigue en la página siguiente.

GABRIEL EMILIO BARON / MAGALÍ CASSALA

TRAVESTI

Vivo en Palermo, trabajo en Palermo y paso la mayoría de mi tiempo en Palermo.

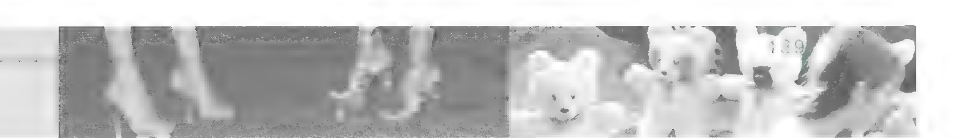
El imaginario: potenciar la vida neoyorquina.
Lo real: un mundo marcado por el estilo consumista.
Lo oculto: la realidad, los cartoneros, las travestis, los malvivientes, etc.
Lo evidente: la falta de conciencia de la realidad que nos toca vivir como país.

EUGENIO RAMIREZ

ARQUITECTO

Vivo y trabajo.

Entiendo a la ciudad como un elemento orgánico, que vive y determina; no a partir de decisiones individuales, sino colectivas. Sus habitantes eligen el lugar donde les interesa estar, se pone de moda y lo toman. Este era un lugar vacío, cerca del centro, y toda la ciudad se volcó hacia acá. El estallido comercial de hace tres años es parte de un proceso que comenzó hace diez o quince. Se trata de crecimientos superficiales, los lugares que funcionan son los que están preparados para la gente con buen poder adquisitivo, (aún así son muchos los emprendimientos que fracasan). La economía en Argentina se mueve de esa manera, la gente que tiene plata tiene más plata para invertir que la gente que invierte, atrás van los que intentan integrarse y participar, pero les cuesta hacerlo. Observo esto reiteradas veces en los lugares de diseño: una cosa muy trillada, repetitiva y para una clase muy alta. Desearía que fuera de otra manera, pero es un movimiento dentro de una crisis, comparado con Corrientes vacía y un cine con seis personas, esto es un paraíso lleno de gente. Otro mito es creer que este es un lugar de arte, hay muy poco arte, de hecho no hay ninguna galería artísitica, estaba Gara pero cerró. Hoy un periodista de Washington me preguntaba dónde estaban las galerías de arte, como si esto fuera el Soho. El Taller funciona como galería artística, y la Sociedad de Fomento organiza una feria de arte en la Placita para generar un polo de atracción entre ciudadanos y turistas.
Esta es una actividad importante pero está sola, huérfana aquí.



POL LYKAN

COCINERO. DUEÑO DE FREUD & FAHLER

Vivo, trabajo y paso mi tiempo libre, el barrio me autoabastece, suelo llamarlo "Planeta Palermo".

La línea entre lo imaginario y lo real es muy delgada. Por un lado ves cartoneros y gente buscando comida en los tachos, se ve, no está oculto, es lo que sucede en todos lados, es lo que se vive en la Argentina; y por otro sos testigo de cómo el barrio sigue creciendo: locales de indumentaria, diseño, comidas... y todos trabajando.
Hay dos mundos girando acá adentro, y en el imaginario está la magia que el barrio siempre tuvo y nunca perdió.
Palermo conserva aún la tranquilidad de un barrio y a la vez ofrece gran cantidad de propuestas. La conjunción de estas dos cosas es lo que seduce. En el barrio hay mucho arte, hay mucha gente que trabaja con el arte. Pintores, escultores, arquitectos, estudios de diseño, productoras. Hay mucha gente que trabaja con la imagen. Parte de la gente que viene al barrio forma parte de esa imagen.
Lo que no me gusta decir es que el barrio "está de moda". Me parece que no es una cuestión de moda, el barrio evolucionó y dió lugar a que gente creativa empezara a generar cosas desde otro lado. De hecho las propuestas que se generan como "moda" son las que menos duran, en cambio aquellas que se gestan 'in situ' tratando de hacer el mejor trabajo posible son las que perduran. Esto es lo que hace que algunos lugares terminen siendo clásicos, y yo creo que en el barrio van a quedar cosas muy clásicas.

JORGE HAMPTON. ARQUITECTO.

ARQUITECTO

Vivo y trabajo en Palermo.

Podría decirse que el barrio cuenta con una tradición bohemia, que quizás tenga que ver con la presencia de algunos escritores. Por ejemplo yo vivo en un pasaje donde vivió algún tiempo Roberto Arlt. Muchas de sus historias transcurren en el barrio. Hay un poema de Borges, *Fundación mítica de Buenos Aires*, que identifica cuatro calles del barrio Guatemala, Gurruchaga, Paraguay y Serrano, está escrito sobre un vidrio en la ochava de Serrano y Nicaragua, placa que un aficionado colocó en lugar equivocado. Este era el barrio de Borges, aquí estaba su casa que alguien demolió.
...Me cuesta entrar al tema por el lado de lo imaginario y lo real. Respecto a lo oculto: espero que siga siendo oculto... se disfruta de lo oculto.
Cuando digo oculto hago referencia a esas partes de la ciudad que no se exhiben, que no se muestran en su totalidad.
De lo evidente: no hay un culto a la publicidad en el barrio. Si hay un culto al edificio de los años 30 tal como es, a la discresión, a estar en el lugar que a uno le gusta estar como si se estuviera de vacaciones, eso perciben muchos que vienen al barrio, esta situación naturalmente te predispone a un comportamietو distinto y positivo frente a todo. Podría ubicar el tema de las calles formando esta trama tan rígida y homogénea, todas las calles arboladas y con adoquines, con alturas parejas, todas tienen un edificio del código viejo que se va ocho pisos. Dentro de esa homogeneidad hay diversidad. Eso es lo que se disfruta: la diversidad en la homogeneidad, eso es el barrio.

CARLA BONIFACIO/JUNTO A DIEGO OLINIK

DISEÑADORA, DUEÑA DE CALMA CHICA

En Palermo Viejo trabajo prácticamente todos los días desde hace siete años.

... me voy a referir al sector de Palermo Viejo, que es el único que frecuento.
Imaginario /real, tiene relación con esto de denominar a la zona "Soho", esa tendencia a pretender que todo sea "*more*", "Palermo Soho", "Palermo Hollywood" o "Palermo Harlem", para el caso si fuera "Palermo cine" no estaría mal.
Lo real: un barrio residencial que se está transformando espontáneamente en una zona comercial que ofrece mucho, mucho para comprar, mucho para comer-beber, festivales, desfiles, exhibiciones, asambleas, comedores infantiles, murga, sexo, cine, movimiento inmobiliario, refacciones, más tránsito, artesanos, plaza y vereda, noche y cuida coches. Quiero decir que es lo bastante interesante como para andar imaginando que estamos en otro lado.
Acotación Diego: Se mezcla el concepto de diseño, en Palermo se supone hay mucho "diseño", pero hay que saber discernir las propuestas, algunos laburan responsablemente intentando mostrar cosas nuevas, otros aprovechan la volada para subirse al tren.
Lo oculto: me da la sensación que todo es bastante evidente y no hay demasiado oculto, depende mucho de quién lo mira y qué es lo que quiere ver.
La novedad del barrio es el 'Mapa de Palermo', ves gente de otros barrios siguiendo sus instrucciones, preguntando dónde hay que ir, dónde hay que comer, como si les diera miedo dejarse llevar por el barrio mismo. Tal vez falta evidenciar algunas cualidades no tan comerciales del barrio.

Viene de la página anterior.

	GABRIEL EMILIO BARON/MAGALI CASSALA	EUGENIO RAMIREZ
> Uso del Espacio: ¿cómo es la dialéctica entre el espacio privado y público?	No hay ningún tipo de comunicación tan solo, el sentimiento de la gran división.	Palermo tuvo un crecimiento comercial especializado, lugares (no masivos) de diseño, gastronomía, ropa y muebles. Esta particularidad le dio una escala compatible con el barrio, básicamente residencial. Excepto el rubro gastronómico que introdujo mucha densidad de gente y ruido. E barrio cuenta con otra característica que se ha mantenido hasta hoy: el uso social de la calle. La gente pasea y se encuentra en la calle, esto le da un valor que no tiene una zona de departamentos. La presencia del arroyo Maldonado, la zona baja que lo rodea y las vías del ferrocarril, generaron una barrera que impidió que el barrio creciera, dándose así una situación de baja densidad, que es lo que la gente viene a buscar. Pero no sólo se viene por un espacio físico, sino también por espacio mental, un espacio en el que se puedan hacer cosas nuevas, pasear, divertirse y mirar el cielo.
> Uso del tiempo: ¿Qué sucede en Palermo?. ¿Cuándo?	Palermo alcanza su mayor vida de lunes a lunes en el horario de 22.00 hs. a 00.00 hs. Sucede esto porque cuenta con el mayor atractivo, la zona roja más conocida de la Argentina (el gran circo humano para muchos).	La "Zona Roja" forma parte de uno de los atractivos nocturnos del barrio, hay mucha dedicación y plata puesta en eso. Los travestis manifiestan una energía y un entusiasmo que para la calle resulta valiosa y atractiva. Esta situación molesta a muchos, pero se compensa con seguridad al haber policías cuidando. Están en una zona marginal, el Maldonado era geográfica y físicamente marginal, eso se mantiene hasta el día de hoy, no ha variado.
> ¿Cómo imaginás que continuará la historia del barrio?	No puedo ver más allá del presente en este país en el que vivo.	Próspero, creo que este crecimiento es positivo y coherente con el barrio existente, aportó mejoras en seguridad (más gente por las calles, más seguridad) y puestos de trabajo. Esto hace que la población del barrio esté incrementándose y a la vez cambiando, mutando.
> ¿Cuál es el corazón de Palermo?	Soft: Palermo Hollywood (restaurantes y demás). Juvenil: Plaza Serrano. Sexual: "Zona Roja" (Godoy Cruz, Oro)	Palermo no tiene corazón, tiene partes.

POL LIKAN

Creo que hubo una adaptación progresiva, ya que aquí no se dió un crecimiento explosivo como en Las Cañitas.
"Freud & Falher" era la lechería de barrio, la mantuvimos prácticamente igual, este es un lugar que conjuga una historia y a su vez convive con el local supermoderno de enfrente.
Hay un equilibrio entre lo viejo y lo nuevo. Y es mucha la gente en el barrio que está trabajando para conservar lo antiguo.
Quizás lo que exista es una sensibilidad común en sus habitantes.

Todo el tiempo pasan cosas, siempre hay muchas propuestas, algunas desde el Gobierno de la Ciudad, pero la mayoría de ellas son individuales.
Mi propuesta por ejemplo es desde la cocina, intentando ofrecer lo mejor a un precio razonable, es una forma de devolverle al barrio lo que el barrio me da.

Imagino un mayor crecimiento comercial. Mis temores: que se destruyan las fachadas bellísimas que tiene el barrio, o que levanten el adoquinado de sus calles.

Esta zona : Uriarte, Thames, Malabia, Guatemala y Honduras, Gorriti o Cabrera.
Esta zona siempre fue el corazón de Palermo, quizás porque la gente que vivió y trabajó aquí fue la que hizo que el barrio respirara. Fue quizás la parte intelectual. O quizás fue la parte mas clásica.
Palermo es una mezcla rara difícil de desentrañar.

JORGE HAMPTON

Me mudé al barrio en el 85, El Taller es de ese año (o uno después), sólo estaba la cantina al otro lado de la plaza, del año 40. Prácticamente fue el primer bar, (es el bar institucional en este momento), luego aparecieron otros, y la cosa se fue convirtiendo en lo que es hoy, casi un despropósito comercial, todo ésto tendrá vigencia en la medida que alcance el estacionamiento. El barrio conjuga una situación bohemia/romántica, con una voluntad de vivir la parte pública de la ciudad más que otros lugares. Existe una concepción espontánea absolutamente consensuada: el "antishopping", un "Off Córdoba", más local, comercialmente llevadero, más atractivo y artesanal. Así son estos fenómenos, nadie los planifica, vienen dos, se juntan tres que hacen algo parecido, esto ya justifica que se junten catorce. Es la forma natural en que los barrios empiezan a terner una voluntad, una vocación asociativa propia.

Es un lugar que va y viene con las horas del día, de la semana, de las estaciones del año. Absolutamente distinto un domingo a la mañana de un sábado a la noche. Se usa el barrio indistintamente, tanto si vivís como si lo visitás. No sé qué piensan del barrio, los dos últimos años convergen extranjeros que practican un turismo de mímesis, buscan intergrarse al lugar, deteniéndose en lugares activos y viendo desde allí como la vida pasa.

Palermo va a seguir así, hay un sector social profesional entre 30 y 50 años que podría haber tenido vocación de country, pero apostaron por la parte urbana de la ciudad, cerca del centro, el transporte y el entretenimiento, hay una actitud de vivir en la tierra a nivel del suelo, no en edificios. Quizás se vuelva demasiado comercial, eso no es bueno, mu-chas casas pasaron a ser locales, pero el límite natural de la saturación comercial es el estacionamiento.

Emocional: La Placita
Urbanístico: Plaza Italia

CARLA BONIFACIO/JUNTO A DIEGO OLINIK

Todos los días hay espacios privados que se transforman en publicos, cosa que no sucede al revés. Algunos conservan el espíritu del lugar original y otros allanan el terreno y empiezan de cero.
Hay mucho trabajo para arquitectos pero salvo algunas excepciones. Hampton, una de ellas, es el que le ha puesto más carácter a su obra. Los fines de semana la plaza y la calle estallan de lonitas asentadas en el piso.
Existe el que habilita el garage para vender ocasionalmente o independizarlo de su casa para sacar una renta inmobiliaria, el que abre las puertas de su casa a modo de panadería, sin horarios fijos y de manera muy casera, en definitiva en Palermo cada uno hace lo que quiere en su propiedad.
A diferencia de un *shopping* donde por contrato te bajan línea sobre cómo encarar en conjunto los temas.

Mucho todo el tiempo, hay energía circulando
Día:10 a 20 hs, horario comercial, clientes que consumen y pasean, productoras y residentes del barrio viven su rutina habitual. Noche-semana: cartoneros, personajes de la noche y un poco de inseguridad. Fin de semana-día: hervidero de gente, niños, perros, familias, mucho consumo. Noche: para todos los gustos, la placita totalmente ocupada, la calle casi peatonal, movimiento hasta la madrugada.

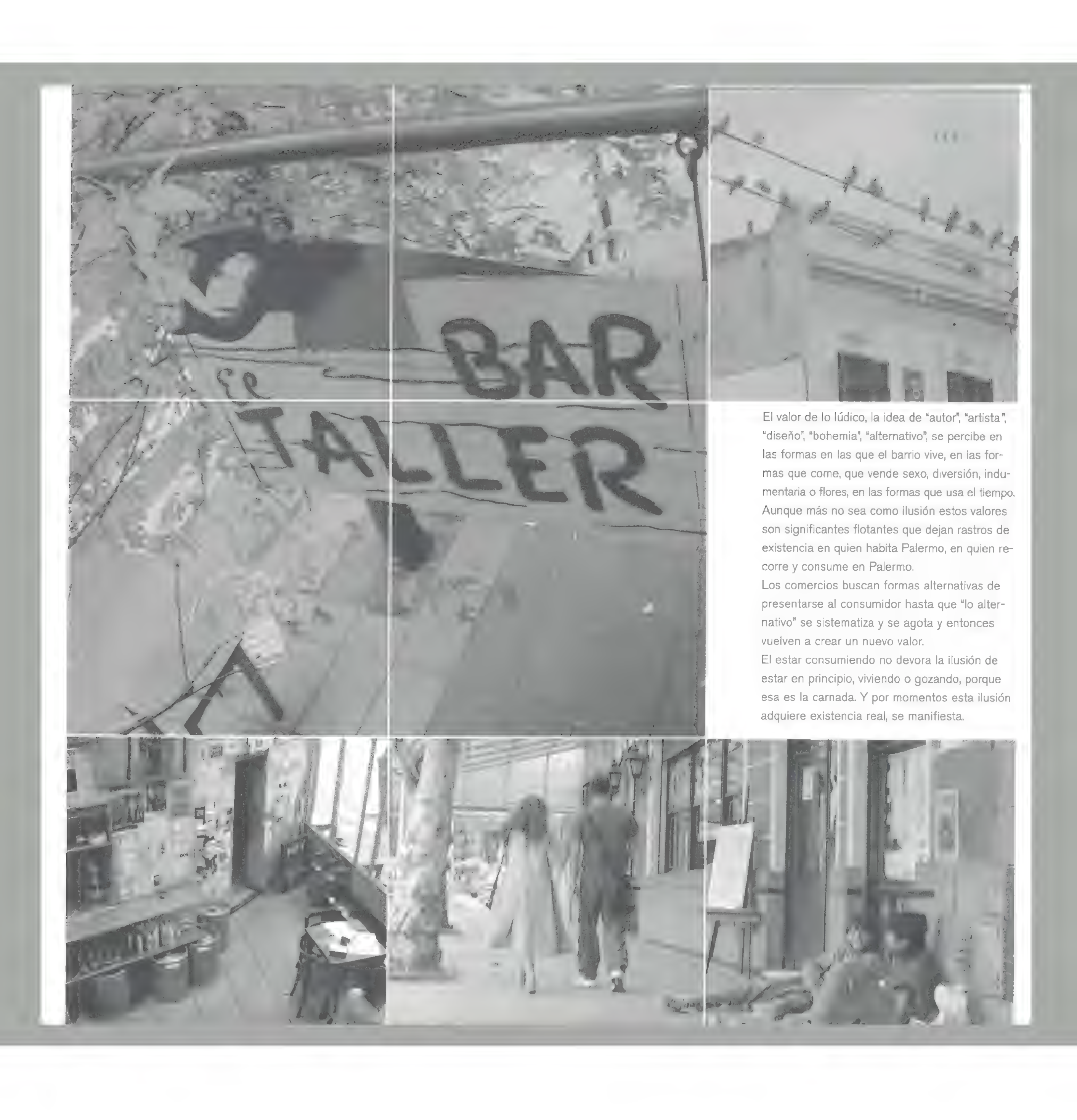
Ni idea. En principio todo indica que sigue creciendo así como viene, más o menos caseramente para todos lados, en algún momento se rumoreaban cosas tales como que Musimundo o Mc Donald's estaban por alquilar algo pero afortunadamente (para mí) no pasó todavía, la verdad es que preferiría que ese tipo de cosas no pasen. Lo cierto es que Palermo es una burbuja, mientras el país se cae, Palermo no deja de crecer.

En Calma Chicha, es una apreciación muy personal, dimos (seguimos dando aunque suene egocéntrico) el puntapié inicial para que empiece el juego para muchos.
Si Palermo sirve para dar un gran empujón al diseño nacional bienvenido sea. Lo que he dicho son sólo opiniones que se me ocurren en este instante.



"La seducción representa el dominio del universo simbólico, mientras que el poder representa sólo el dominio del universo real."[3]

STOCK DE SIGNOS > Palermo manifiesta un intercambio de símbolos, mitos y realidades significativo. El barrio juega al 'barrio', en este sentido es eficiente y respestuoso de los signos que lo identifican como tal: lo viejo, el uso del adoquín, la cotidaneidad de las escenas que se producen, el almacén, la plaza, la idea de pequeña comunidad (asamblea, sociedad de fomento, la ocupación del espacio público como propio). En simultáneo el circuito comercial constituye su orden, flujos de capital y economía libidinal articulan procesos de circulación acelerada. El mercado se sirve de estos signos, no los castra, los absorve y reproduce, invierte en ellos porque reconoce su valor.



El valor de lo lúdico, la idea de "autor", "artista", "diseño", "bohemia", "alternativo", se percibe en las formas en las que el barrio vive, en las formas que come, que vende sexo, diversión, indumentaria o flores, en las formas que usa el tiempo. Aunque más no sea como ilusión estos valores son significantes flotantes que dejan rastros de existencia en quien habita Palermo, en quien recorre y consume en Palermo.

Los comercios buscan formas alternativas de presentarse al consumidor hasta que "lo alternativo" se sistematiza y se agota y entonces vuelven a crear un nuevo valor.

El estar consumiendo no devora la ilusión de estar en principio, viviendo o gozando, porque esa es la carnada. Y por momentos esta ilusión adquiere existencia real, se manifiesta.



"Toda la vida y alma de un lugar y todas nuestras experiencias en él, no dependen sencillamente del medioambiente físico, sino de los patrones de acontecimientos que allí experimentamos. El carácter de un lugar entonces, es dado por los episodios que allí ocurren". [4]

Simultáneo

> **LA MISMA CARTA DE AMOR A DOS MUJERES DIFERENTES >** El marginal permitido, por momentos elevado a actor, como lo es el fenómeno de la "Zona Roja", recorrerla es un espectáculo sexual gratuito ante el cual es difícil resistirse. Los lugares de ocio son atravesados por personas pidiendo dinero o comida y cartoneros recorriendo las calles.

El goce sigue estando sin interrupciones tanto como el marginal sigue existiendo y habitando la escena. El espacio público es compartido tanto por el que lo 'usa' por razones de ocio y el que 'lo habita' por razones de exclusión. Si bien ésto es algo que sucede en cualquier sitio, Palermo, por su forma particular de vivir el espacio público patentiza en mayor grado la doble realidad.

Términos opuestos se repiten con frecuencia, mientras una mujer vende tortas caseras en la puerta de su casa dejando ver fragmentos de su intimidad, una tienda de ropa restringe su acceso a través del portero eléctrico. Lo nuevo y lo viejo en términos de arquitectura, lo artesanal y la producción en serie, ediciones que promueven el circuito comercial en oposición a pasquines y ediciones 'bajo costo' autofinanciadas, turistas y habitantes del lugar, ocio y trabajo, acceso al entretenimiento gratuito o pago, autos y peatones, ruido y calma.



* Poliestesia: multiplicación de sensaciones

POLIESTESIA* > A medida que seguíamos este sujeto Palermo, nuestro *voyerismo* lo reproducía hasta encontrarnos mirando millones de sujetos mirando mirarlos que no pudimos aprehender en simultáneo.

Esto es un inventario inacabado de eventos ocurridos durante nuestras derivas por el barrio de Palermo Viejo, los últimos días de marzo y mediados de abril. ■

CITAS

NOTA > 1 Ítalc Calvino, *Las Ciudades invisibles.*
NOTA > 2 Guy Ernest Debord.
NOTA > 3 Jea1 Baudrillard, *De la Seducción.*
NOTA > 4 Christopher Alexander.

AGRADECIMIENTOS > Gabriel Magalí, por dejarnos conocer dos seres en uno.
FOTOGRAFÍA > Coni Luna

_INFORME TÉCNICO

El diseño y la tecnología como clave de su desarrollo

Almacenar y desagotar, el agua

Jorge Labonia

Arquitecto FADU-UBA, docente de Proyecto Urbano y Proyecto Arquitectónico de la cátedra Bossero,





> Almacenar = reservar : Guardar una parte de alguna cosa. Guardar para otra ocasión.

Desagotar: Extraer todo el líquido que hay en un sitio.

La ciudad de Buenos Aires nace, crece y se desarrolla en relación con el agua. Cuando el Río –como paradigma– atraviesa todas las discusiones y planes urbanos. Cuando la ciudad se inunda y los problemas son cada vez más graves. Cuando en nuestros edificios y viviendas, aparecen y se multiplican los tanques de agua.

ALMACENAR, ¿PARA QUÉ? > Buenos sAires fue una de las primeras ciudades del mundo en tener agua potable. En el año 1868 –luego de la fiebre amarilla– se realiza el saneamiento de la ciudad. Inglaterra era una potencia a escala mundial y oficiaba de maestro por excelencia en estos y otros temas. Esas influencias trajeron a los técnicos del viejo mundo, a quienes se le sumaron un plantel de muy buenos especialistas locales. Así, se adopta para las redes de desagües "el sistema inglés". Bajo ese criterio, fundamentalmente se separan los desagües cloacales primarios de los secundarios y se incorporan los pluviales a una red única. Aún hoy parte de esa reglamentación se aplica en el radio antiguo de Buenos Aires.

En aquellos años la ciudad era mucho más pequeña y más baja, el tratamiento del servicio era global, el agua a los vecinos les llegaba en forma directa y sin necesidad de tanques de reserva. Hoy todavía existen numerosas propiedades que se encuentran alimentadas de esta forma.

La ciudad creció, y mucho. Pero la infraestructura no creció en forma proporcional y nos obligaron a almacenar el agua porque ya no había ni presión, ni caudal suficiente para satisfacer las necesidades de la población.

Lo cierto es que no es aconsejable almacenar el agua potable, ya que éste es uno de los factores por los que pierde sus propiedades. En resumen, aquel tipo de distribución directa desde la red que parece antigua y atrasada, resulta en realidad de avanzada.

Cuando en 1992, Aguas Argentinas S.A. se hizo cargo de la Empresa Obras Sanitarias de la Nación (OSN), sus técnicos se sorprendieron por dos cosas: el nivel de consumo de agua por persona y la acumulación en tanques de reserva de agua potable en cada propiedad.

Por un lado, esto significaba encontrarse con un negocio mayor, porque podían vender más agua de lo previsto. Pero la infraestructura no estaba en condiciones de suministrarla. Por el otro, no todas las ciudades funcionan de la misma manera en relación con el agua potable. En París –por ejemplo– el agua es suministrada con presión suficiente para abastecer todos los edificios, sin necesidad de acumularla. Haciendo una comparación con nuestra ciudad, París no sólo es más baja, sino que no tiene el consumo de agua de Buenos Aires. Pero en realidad, en el lugar donde se agrupan edificios de altura y densidad como la Defense, generan un almacenamiento unificado para todos y desde allí presurizan la alimentación de los edificios.

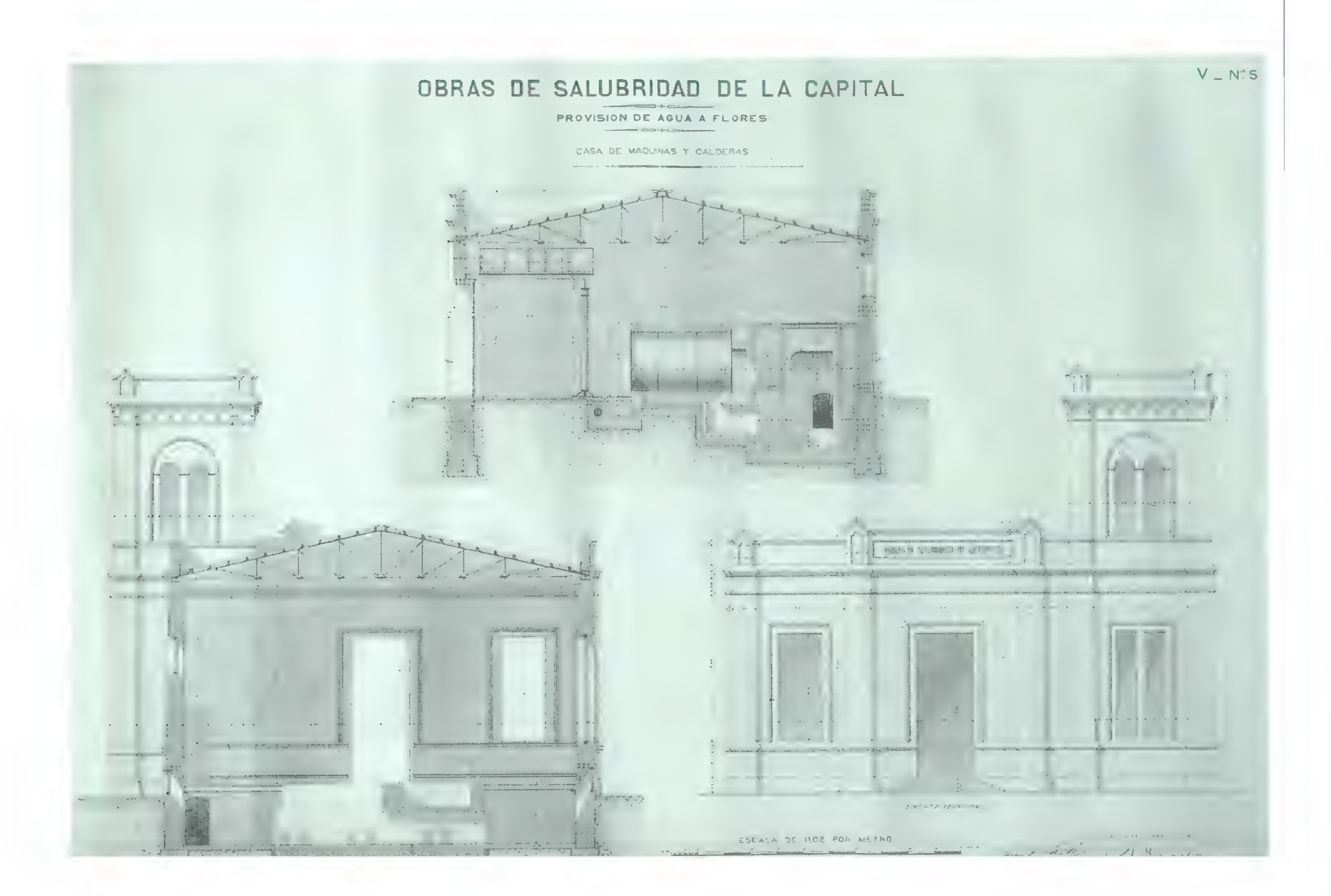
En Buenos Aires existe una normativa como paliativo que impide acumular agua por más de 48 horas, además de una recomendación de limpiar el tanque de reserva cada seis meses. Este tema no es menor ya que existe la posibilidad de que, por una mala instalación, se contamine la red pública.

DESAGOTAR, ¿PARA QUÉ? > Desagotar es que las aguas servidas se evacuen rápidamente. Pero desagotar, es también impedir que el agua ingrese.

La cota de máxima creciente es un dato otorgado por un organismo nacional. OSN dentro de su normativa, exigía que ningún artefacto o desagüe se encontrara debajo de la misma. Esto nos alertaba que, en un determinado nivel, el edificio podía inundarse.

Si bien este es un dato que se conoce desde siempre, era irrelevante hasta hace dos décadas. Porque el anegamiento de Buenos Aires se producía esporádicamente y se atribuía a fenómenos meteorológicos, quedando grabado en la memoria colectiva hasta con fecha y hora.

Pero hoy, estos fenómenos se producen cada tres meses y son cada vez más importantes en magnitud. Respetar esa cota de máxima creciente ya no es exigible y será un tema que deberá retomar el Gobierno de la Ciudad que


OBRAS DE SALUBRIDAD DE LA CAPITAL
PROVISION DE AGUA A FLORES
CASA DE MAQUINAS Y CALDERAS
V _ Nº5
ESCALA DE 0.02 POR METRO





empieza a tener bajo su tutela el registro de los planos de Instalación Sanitaria.

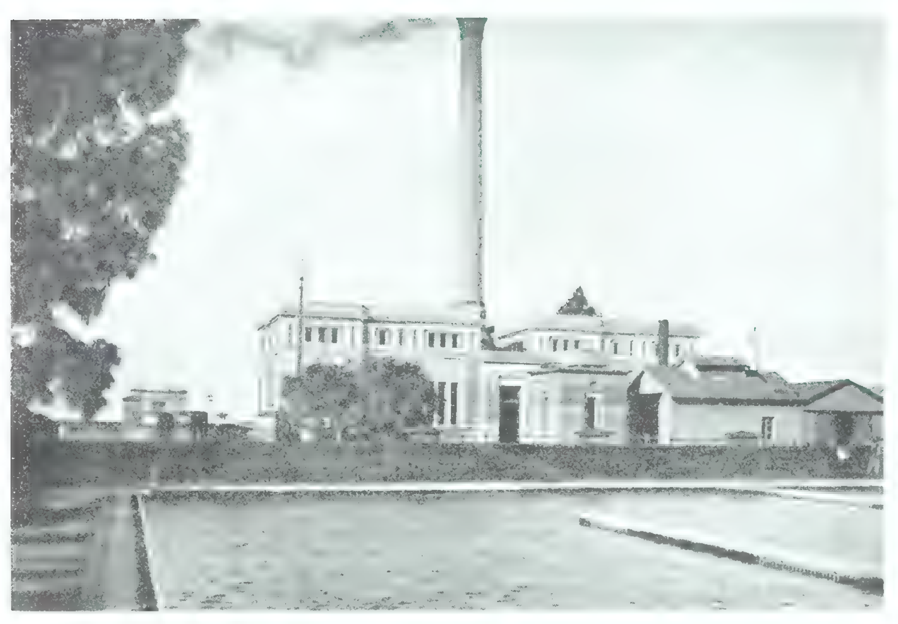
Decimos que hay que evitar el ingreso de aguas de lluvia porque Buenos Aires se inunda. Para poder ampliar este tema, es necesario hacer un poco de historia.

La ciudad está implantada sobre un terreno muy plano, con una pequeña pendiente hacia el Río de la Plata. Como consecuencia de este corte, es que los arroyos que cruzan el territorio en el eje oeste-este cuentan con poca velocidad. El Río de la Plata aumenta notoriamente de nivel cuando soplan vientos del Sudeste, este fenómeno es un agravante para la salida de los pluviales. Si a los arroyos como el Vega, el Medrano y el Maldonado o al Riachuelo-Matanza se les modifican las cotas de vuelco en la salida, automáticamente se traslada ese nivel a todo su cauce aguas arriba.

En otras épocas, cuando acontecían lluvias muy importantes, los bañados (terrenos linderos a los cauces naturales de agua) funcionaban como aliviadores. Esos acontecimientos quedaron grabados en la cultura popular. Recordemos el tango Sur de Troilo y Manzi, cuando dice: "...Pompeya y mas allá la inundación".

Hoy, que Buenos Aires está "tapizada", impermeabilizada y con los arroyos entubados, es la ciudad la que funciona como aliviador.

En los finales del siglo XIX se realiza el saneamiento de la Ciudad conformada hasta





ese momento (es la zona que hoy conocemos como el microcentro de la Capital). Concretándose así la obra de la primera cloaca máxima que corre de norte a sur y desemboca a la altura de Berazategui, luego de cruzar el Riachuelo por bombeo. Los estudios previos para la obra consideraron que las lluvias que recibía el casco de la ciudad podían ser absorbidas por la mencionada colectora cloacal.

Ya entrados en el siglo XX, los nuevos estudios realizados determinan que la base de datos para realizar los cálculos hidráulicos de la mencionada colectora, eran erróneos. La periodicidad con que se hicieron los registros de lluvias no eran suficientes y por ende los resultados se alejaron de la realidad.

Frente a ello, se decide independizar en las redes los desagües pluviales de los desagües cloacales. De todos modos cabe aclarar que para esos cálculos, no se adoptó la curva de intensidad, relacionada con la duración y la frecuencia.

Para el saneamiento del Vega, el Maldonado y el Medrano, y la rectificación del Riachuelo-Matanza en 1938 se tomaron, como punto de partida, bases de cálculos hidráulicos no reales. Estos antecedentes se encuentran en los boletines oficiales de la ex Obras Sanitarias de la Nación (OSN). Si ya en ese año los datos no eran exactos, con los incrementos de los regímenes de lluvias registrados en épocas posteriores, es sencillo concluir que el sistema hoy está colapsado.

Para muestra basta un botón. A principios de este año, se inundaron sectores de la ciudad. En el barrio de Núñez el agua emergía de las alcantarillas a una velocidad asombrosa en un día de verano a pleno sol.

ALGUNAS IDEAS > La empresa estatal de Obras Sanitarias tenía una ingerencia y una estrategia nacional, tanto sobre el agua potable, los desechos de las aguas servidas y los desagües pluviales. Luego de su privatización, muchas cosas han cambiado: algunas para mejor y otras para peor.

Por lo pronto, los habitantes de la ciudad de Buenos Aires pasamos de ser usuarios a clientes. El Estado tenía la obligación de brindar un servicio elemental y a su vez de generar una conciencia colectiva y solidaria sobre estos problemas. Hoy este tema, es un problema netamente comercial.

En la primera mitad del siglo pasado, OSN realizó grandes inversiones en todo el país. Luego, cuando perdió la autonomía, la recaudación pasó a manos del Tesoro Nacional y las inversiones decayeron notablemente.

Aguas Argentinas realizó una fuerte inversión en relación con las redes de agua potable, aumentando la presión del suministro, resolviendo en general los problemas de grandes pérdidas en los tendidos y llevando redes a algunos puntos del conurbano bonaerense. Debe entenderse que estas inversiones las pagamos los clientes. Pero el gran desafío incumplido era sanear los desagües. Los pluviales quedaron bajo la tutela del Gobierno de la Ciudad.

Para las inundaciones, el actual Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires plantea reeditar los antiguos bañados, generando reservorios. Pero no resuelve el tema de los perjuicios que ocasiona la sudestada. Este tipo de propuestas pueden ser viables exclusivamente para los sectores de la ciudad que no cuentan con la pendiente natural para escurrir las aguas hacia el Río de la Plata.

Creo mucho más interesante impedir el ingreso de agua desde el río a la ciudad, como se ha resuelto en el borde del Riachuelo, en el sector de la Boca-Barracas. Cuando se trata de correctas propuestas para resolver los problemas de infraestructura de la ciudad, no debería importar si son o no ideas de administraciones anteriores.

Este es un problema que se debe resolver desde la ciudad en forma colectiva. Desde lo individual es imposible y es un contrasentido trasladarlo a cada propiedad, como sería acumular las aguas de lluvia en forma de reservorios puntuales para retardar su escurrimiento hacia las redes. Sería similar a cuando nos abastecíamos en forma directa de agua potable y pasamos a almacenarla en cada edificio como si eso significara un progreso.

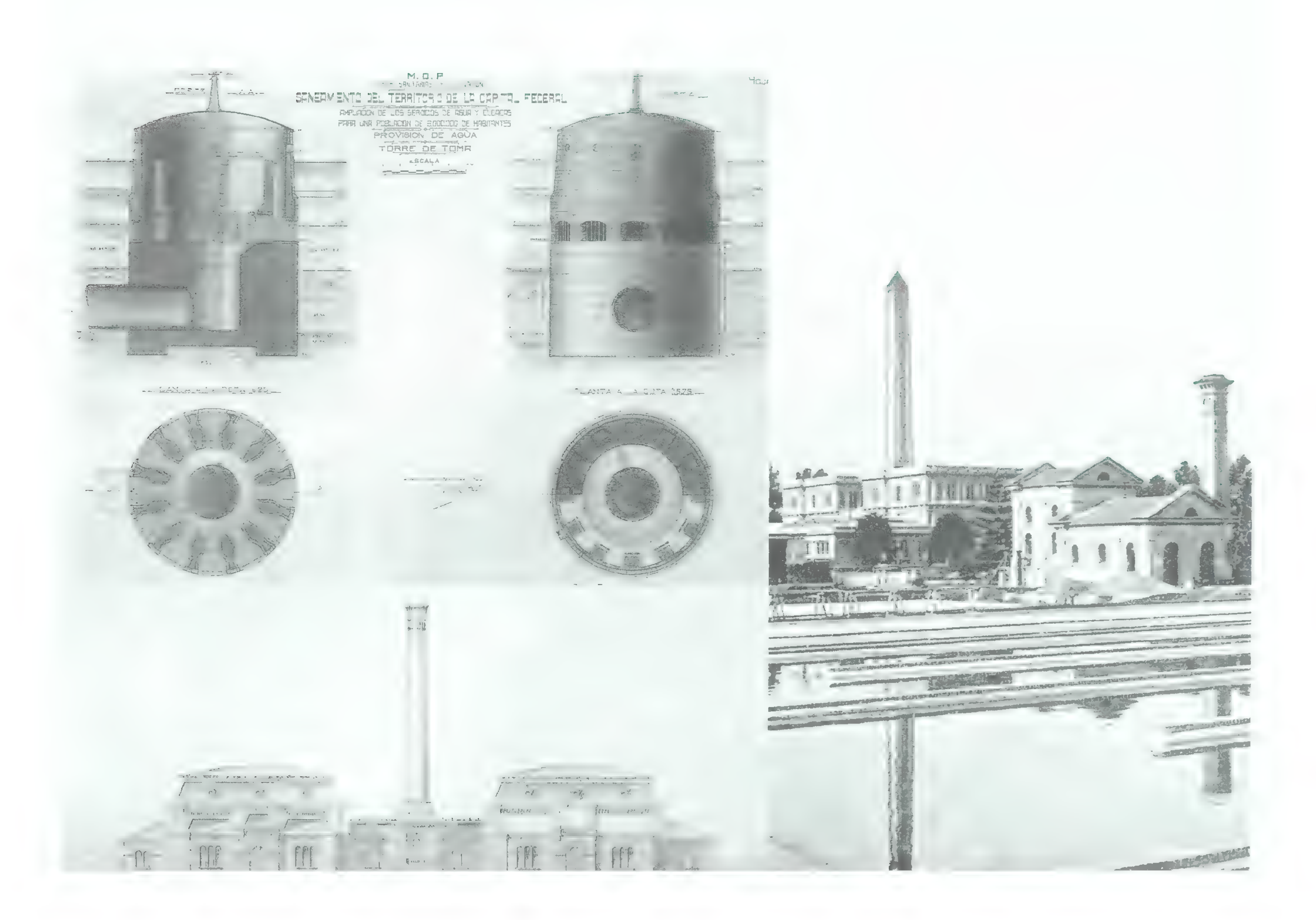
En referencia a los desechos cloacales, las redes de la ciudad deberían recibir las aguas servidas domiciliarias y los desagües industriales tratados previamente. La legislación existe y es muy clara, pero la realidad indica que los desechos vuelcan al Río de la Plata a través de cloacas máximas que existen y desembocan en Berazategui o en forma clandestina por intermedio de los arroyos que cruzan Buenos Aires, entubados o a cielo abierto.

La reserva de agua potable como recurso estratégico para la Humanidad es un debate que atraviesa el mundo entero. Recientemente se ha realizado un congreso internacional por este tema en Oriente.

No nos olvidemos que el gran reservorio de agua de la ciudad es el Río de la Plata. Mientras que en determinados países la potabilización del agua es un grave problema, porque resulta un proceso muy costoso, nosotros estamos permitiendo que se contamine nuestra reserva natural de agua dulce.

Como se puede observar, los trabajos y las obras necesarias no son sencillas de realizar, ni se pueden resolver en el período de una administración. El camino no puede ser trasladar el tema a cada uno de los habitantes de la ciudad y el conourbano, sacándose el Estado el problema de encima. Es necesaria una decisión política de fondo y un compromiso colectivo. Todos estamos involucrados, todos tenemos algo para aportar.

Es necesario un plan integral que resuelva el desarrollo de la ciudad contemplando desde sus bases el problema de la infraestructura. Son temas indivisibles. Para la ciudad y todos los que la habitamos, debe ser una sola preocupación. ■


M. O. P
PROVISION DE AGUA
TORRE DE TOMA
ESCALA

AUTORIDADES DE LA FADU

DECANO
arq. Berardo Dujovne

VICEDECANO
arq. Guillermo González Ruiz

SECRETARIA GENERAL > SECRETARIO
arq. Víctor Bosero

SECRETARIA ACADEMICA > SECRETARIO
arq. Jorge Iribarne

SECRETARÍA DE EXTENSIÓN Y BIENESTAR ESTUDIANTIL > SECRETARIO
arq. Eduardo Bekinschtein

SECRETARIA DE RELACIONES INSTITUCIONALES > SECRETARIO
arq. Norberto D'Andrea

SECRETARÍA OPERATIVA > SECRETARIO
arq. Rodolfo Macera

SECRETARIA DE INVESTIGACION EN CIENCIA Y TECNICA > SECRETARIO
arq. Javier Fernández Castro

CONSEJO DIRECTIVO > CLAUSTRO DE PROFESORES

TITULARES
arq. Guillermo González Ruiz
arq. Javier Sánchez Gómez
arq. Carlos Gil Casazza
arq. Carlos Terzoni
arq. Horacio Wainhaus
arq. Martín Marcos
arq. Alberto Petrina
arq. Jaime Sorin

SUPLENTES
arq. Reinaldo Leiro Alonso
arq. Hernán Nóttoli
arq. Carlos Lebrero
arq. Rafael Salama
arq. Liliana Calzón
arq. Eduardo Maestripieri
arq. Roberto Amette
arq. Jorge Cortiñas

CLAUSTRO DE GRADUADOS

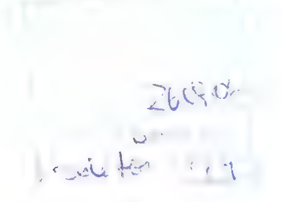
TITULARES
arq. Silvia Blanco
arq. Ricardo Conde
arq. Gloria Diez
arq. Emma Rosanó

SUPLENTE
arq. Analía Fernández
arq. Rubén Nestor Gazzoli
dg. Pablo Rossi

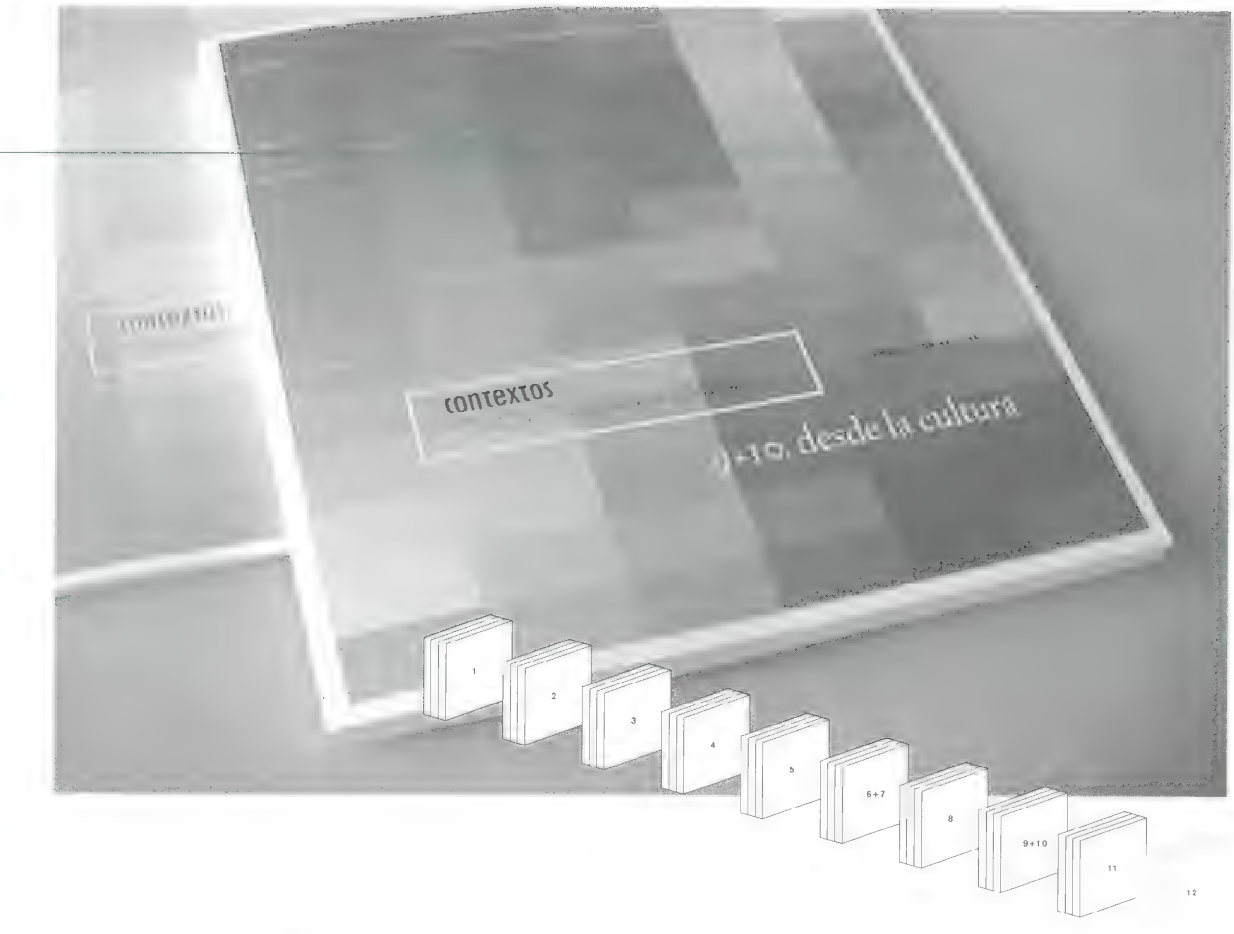
CLAUSTRO DE ESTUDIANTES

TITULARES
Euhen Matarozzo
Sebastián Goldfarb
Viviana Di Salvatore
Carlos Roberto Duarte

SUPLENTE
Lucas Giono
Dionisio Pablo Cardozo
Jorge Luis Fresquet
Carlos Alberto Días



> SERES URBANOS
3 > CAMBIOS
4 > PEQUEÑA DIMENSIÓN
5 > PRESERVAR
6+7 > PENSAR + HACER
8 > VIVIR ACA
9+10 > DESDE LA CULTURA
11 > VIVIR EN LA CIUDAD
12 > EL PAISAJE



contextos

Es la revista académica de la FADU. Su frecuencia es de cuatro números al año. La publicación es temática. Los temas se plantean como dimensiones o facetas de la problemática de la arquitectura y el diseño en sus aspectos proyectales, teóricos, didácticos y sociales. Se distribuye a profesores de la FADU, a las facultades de arquitectura, universidades nacionales y extranjeras, organismos públicos, consejos profesionales, asociaciones y entidades afines a nuestra profesión, asesores y, en general a quienes periódicamente nos envían sus publicaciones.

PUNTOS DE VENTA > MULTIESPACIO FADU / LIBRERÍA TÉCNICA CP67

SUSCRIPCIÓN > Envíe los siguientes datos: Nombre, apellido, direccíon, código postal, ciudad, país, teléfono, fax y profesión, a la siguiente dirección de mail: **contextos@fadu.uba.ar**

TIRADA > 1500 ejemplares



GERARDO VAN WAALWYK VAN DOORN / FOTOGRAFÍA
BUENOS AIRES



DURATOP

SISTEMA INTELIGENTE DE DESAGÜES

PENSADO PARA DAR RESPUESTAS SERIAS A TODAS LAS NECESIDADES DE LAS OBRAS Y TAMBIÉN A SU MANTENIMIENTO Y PRESERVACIÓN. ADEMÁS POSEE DOS VENTAJAS DESTACADAS:

Diseño particular de todos los accesorios que componen el sistema, que realmente favorecen el escurrimiento normal de los desagües, sobre todo en zonas críticas o de conflicto: acometidas a los caños de descarga y ventilación y desvíos de columnas.
Esta característica distintiva se puede apreciar particularmente en los ramales (no tes) curvos a 87° 30'; las curvas, con o sin base, también a 87° 30', las bocas de acceso.

Disponibilidad de accesorios especiales que posibilitan acceder a las tuberías con mucha facilidad; aún en el caso de no utilizarse tecnologías de punta para poder realizarlo, por ejemplo, los caños con tapa de inspección.

FERVA S.A.
Av. Pte. Perón 3750 San Justo (1754)
Tel.: 4484-5900 Fax: 4441-1274



HYDROPLUS-E

PRESURIZADORES

EQUIPADOS CON BOMBAS DE VARIACIÓN DE VELOCIDAD MULTI-HE, MULTI-VE O MULTI-VSE, CONSTITUYEN UN SISTEMA DE MUY ALTO RENDIMIENTO Y SEGURIDAD.

La forma de trabajo de los presurizadores está basada en el principio de anticipación. Este sistema limita considerablemente los picos y golpes de presión, permitiendo una regulación de gran precisión y un mantenimiento casi perfecto de la presión deseada.
La utilización de la variación de velocidad permite reducir considerablemente los tamaños de los equipos. A pesar de ello los presurizadores HYDROPLUS-E, integran las siguientes funciones:
Detección automática de falla de una bomba.
Protección de la instalación contra sobrepresión.
Optimización de los tiempos de funcionamiento de las bombas.
Gestión de bomba de seguridad.
Menú "servicio de post- venta", permite conocer la cantidad de horas de servicio del tablero, de las bombas y las fallas producidas, facilitando aún más las operaciones de mantenimiento.

SALMSON ARGENTINA S.A.
Otero 172 c(1427) bmd
Tel.: 4856-5955 Fax: 4856-4944

Ediciones de la FADU



El habitar

Actas del Segundo Congreso Internacional "El habitar, una orientación para la investigación proyectual" (Buenos Aires, 1999), organizado por la Universidad de Buenos Aires y la Universidad Autónoma Metropolitana (México).

Edición: Liliana Giordano / Liliana D'Angeli
212 páginas

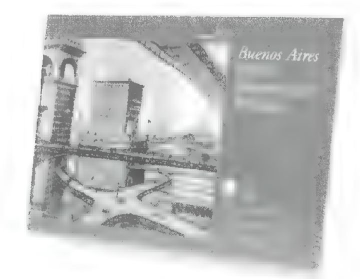
Venta al público: $ 15

Buenos Aires 1910: Memoria del porvenir

Este libro bilingüe contiene un relato visual basado en 260 imágenes y objetos provenientes de 40 archivos públicos y privados. Las imágenes están iluminadas por textos de 40 historiadores, arquitectos, académicos, funcionarios y políticos. *Buenos Aires 1910: Memoria del Porvenir* es una exposición multimedia y contemporánea, que muestra la riqueza y el poderío de la ciudad en un momento decisivo de su historia.

Edición: Margarita Gutman
526 páginas

Venta al público: Libro $ 120
CD ROM $ 10





La naturaleza de la metrópolis

Presentación del debate alrededor de la sustentabilidad ambiental de las áreas y regiones metropolitanas. Detallado análisis de las metodologías de las Agendas Locales 21 y proposición de una herramienta metodológica para la gestión ambiental metropolitana.

Roberto Fernández
276 páginas

Venta al público: $ 12

Estas publicaciones se encuentran a la venta en el local MultiEspacio**fadu**

Planta baja FADU, pabellón III, Ciudad Universitaria, Buenos Aires; te: (011) 4789 6285; e-mail: multiespacio@fadu.uba.ar

www.fadu.uba.ar









facchin@facchin.net

www.effeuffici.com
www.facchin.net

archiutti italia
Oficina para Latinoamérica

SHOW ROOM EN BUENOS AIRES
Tucumán 1441 - 4° B - C1050AAC - Capital - Telefax: (011) 4371 8868

FABRICA
Zaninetti 44 - 3260 Concepción del Uruguay - Entre Ríos - Argentina - Telefax: (03442) 428824

POSGRADOS FADU

Maestrías

- Planificación Urbana y Regional * - Arq. David Kullock
- Diseño Arquitectónico Avanzado ** - Arq. Justo Solsona

Carreras de Especialización

- Planificación Urbana y Regional * - Arq. David Kullock
- Planeamiento del Recurso Físico
- en Salud * - Arq. Astrid de Debuchy
- Proyecto Urbano ** - Arq. Berardo Dujovne
  Gestión Ambiental Metropolitana ** - Arq.Roberto Fernández / - Arq. Carlos Lebrero
- Tecnología y Producción de la Arquitectura ** - Arq. José I. Miguens
- Historia y Crítica de la Arquitectura y del Urbanismo * - Arq. Rafael Iglesia
- Diseño de Mobiliario * - Arq. Ricardo Blanco
- Teoría del Diseño Comunicacional ** - Dr. Jenaro Talens / - Arq. Enrique Longinotti
- Lógica y Técnica de la Forma ** - Arq. Roberto Doberti
- Arquitectura Interior [Planificación y Gestión de Arquitectura Corporativa] - Arq. Emilio Gómez Luengo / - Arq. Enrica Rosellini
- Gestión Estratégica de Diseño [Gerenciamiento de Proyecto y de Diseño] - Arq. Reinaldo Leiro
- Tasaciones de Inmuebles y Valoración de Proyectos ** - Arq. Eduardo Elguezabal
- Preservación, Conservación y Reciclaje del Patrimonio Monumental, Urbano y Rural * - Arq. Jorge Gazaneo

Programas de Actualización

- Gestión de la Infraestructura Educativa - Arq. Miguel Cangiano
- Programa de Actualización Proyectual - Arq. Jorge Sarquis
- Programa de Actualización en Diseño Digital - Arq. Arturo Montagu
- Tasaciones de Inmuebles y Valoración de Proyectos - Arq. Eduardo Elguezabal
- Gestión Ambiental Metropolitana: "Dinámica Metropolitana Urbano Ambiental" - Arq.Roberto Fernández / - Arq. Carlos Lebrero

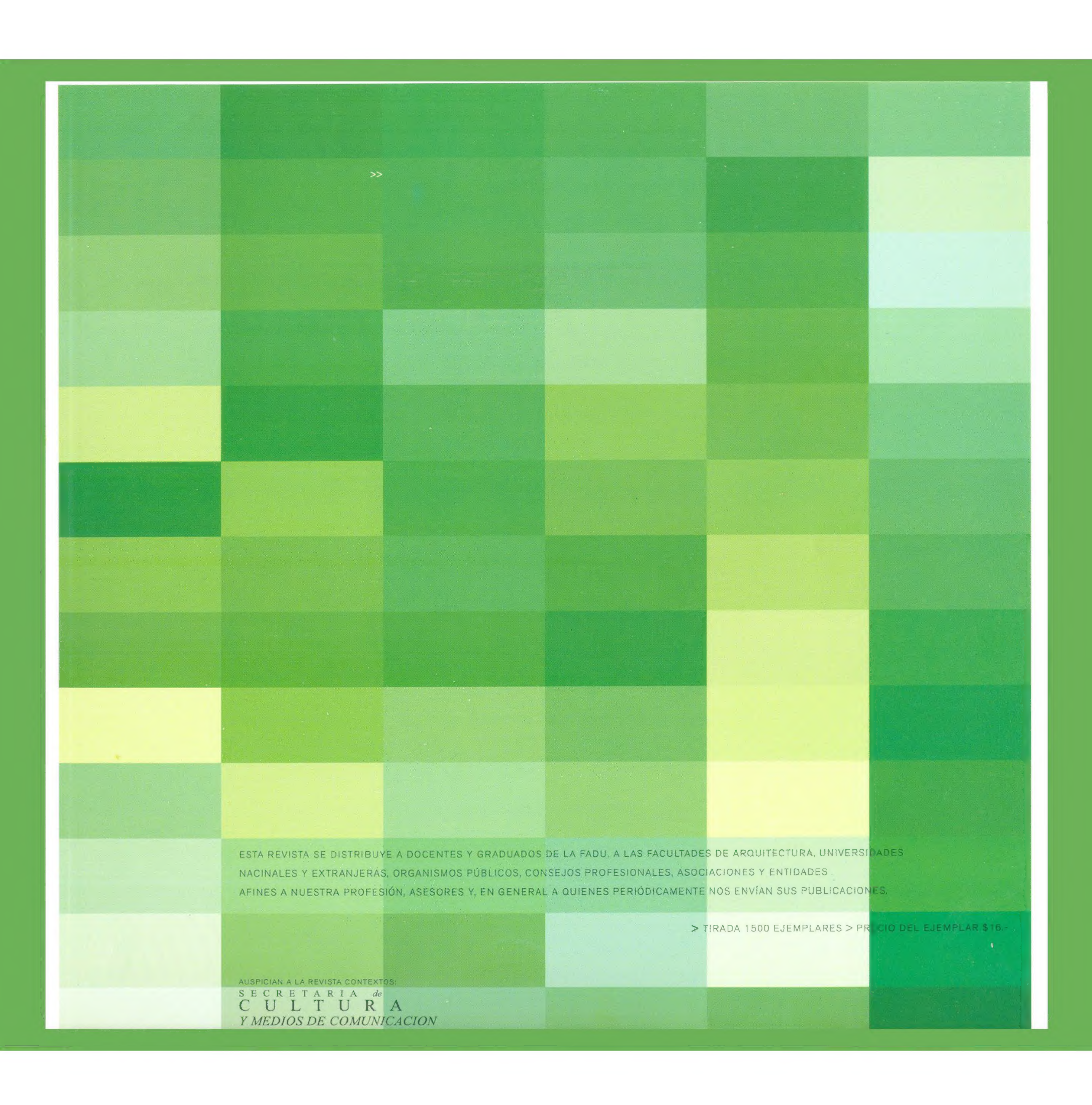
* Acreditadas por la CONEAU
** En trámite de acreditación

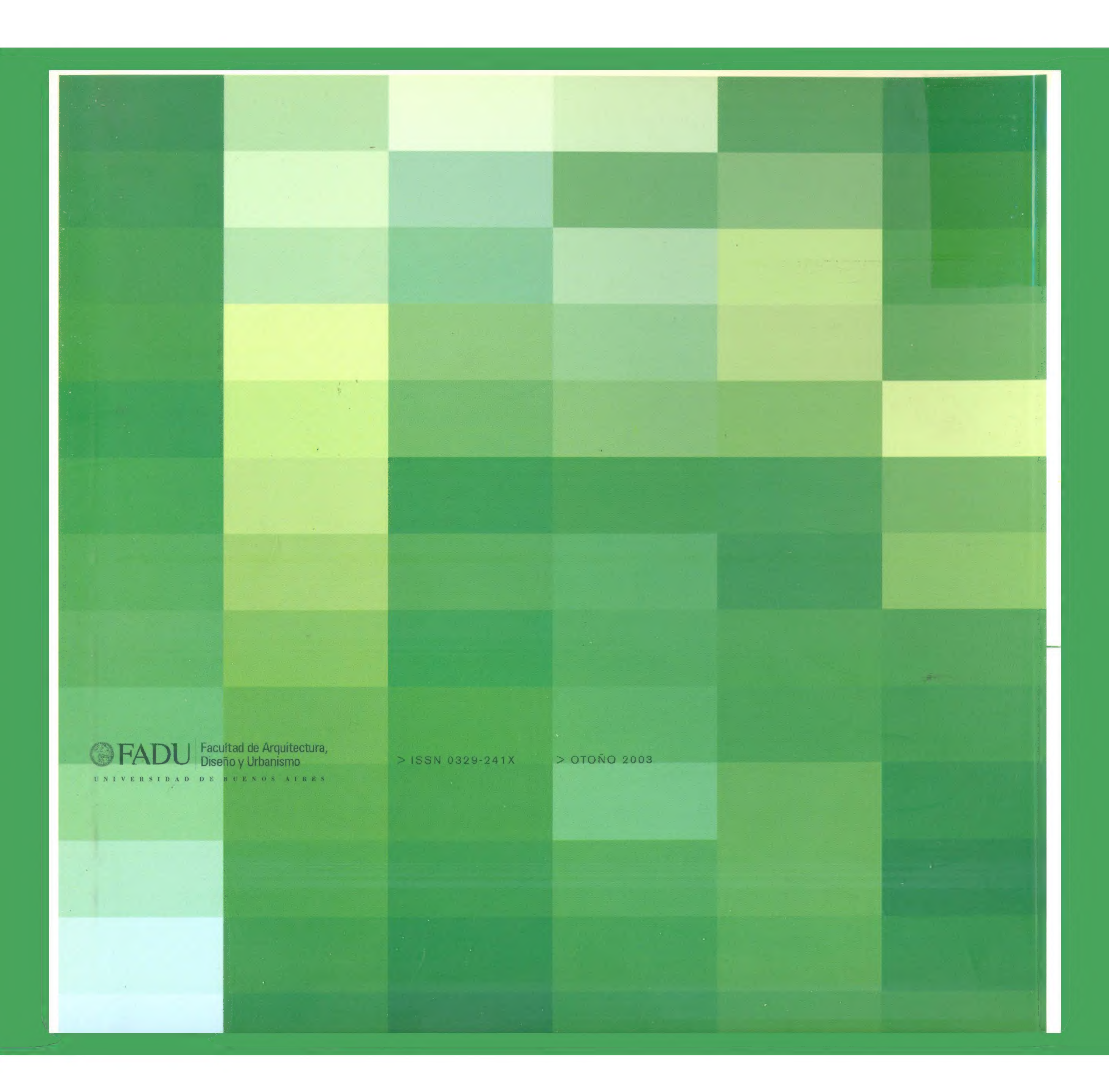
Informes

Escuela de Posgrado FADU I UBA,
Ciudad Universitaria, Pabellón III, 4º piso;
(C1428BFA) Buenos Aires
TE: [011] 4789 6235/36
FAX: [011] 4789 6240
e-Mail: posgrado@fadu.uba.ar
www.fadu.uba.ar/posgrados



Facultad de Arquitectura, Diseño y Urbanismo


>>
ESTA REVISTA SE DISTRIBUYE A DOCENTES Y GRADUADOS DE LA FADU, A LAS FACULTADES DE ARQUITECTURA, UNIVERSIDADES
NACINALES Y EXTRANJERAS, ORGANISMOS PÚBLICOS, CONSEJOS PROFESIONALES, ASOCIACIONES Y ENTIDADES
AFINES A NUESTRA PROFESIÓN, ASESORES Y, EN GENERAL A QUIENES PERIÓDICAMENTE NOS ENVÍAN SUS PUBLICACIONES.
> TIRADA 1500 EJEMPLARES > PRECIO DEL EJEMPLAR $16.-
AUSPICIAN A LA REVISTA CONTEXTOS:
SECRETARIA de
CULTURA
Y MEDIOS DE COMUNICACION



FADU
Facultad de Arquitectura,
Diseño y Urbanismo
UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES
> ISSN 0329-241X
> OTOÑO 2003